



VIỆT NAM: 15%-20% DÂN SỐ BỊ TÂM THẦN; 30% NAM SINH CẤP 3 CÓ CHIỀU CAO THẤP

(VNN) Tại buổi tổng kết chương trình chăm sóc sức khỏe về tâm thần năm 2005 ở Sài Gòn, Viện Sức khỏe tâm thần Trung ương CSVN cho hay, hiện Việt Nam đang có từ 15% đến 20% dân số bị các rối loạn tâm thần.

Tại Sài Gòn, do áp dụng chương trình phát hiện, quản lý, điều trị sớm nên số bệnh nhân đến khám tại Bệnh viện Tâm thần đã giảm mạnh: năm 2005 là 299.122 người, trong khi năm 2004 là 338.930 người. Bác sĩ Lê Trường Giang, Phó Giám đốc Sở Y tế CSVN tại thành Hồ cho biết, hiện nay xã hội vẫn còn thành kiến với bệnh nhân tâm thần, điều này dẫn đến nhiều khó khăn cho quá trình chăm sóc người bệnh tại cộng đồng.

Cũng tin liên quan đến y tế, ngày 18/12, Công ty Roussel Việt Nam đã tổ chức một cuộc hội thảo "Truyền thông về dinh dưỡng học đường" tại Sài Gòn. Bác sĩ Trần Thị Minh Hạnh, Phó Khoa dinh dưỡng cộng đồng, Trung tâm Dinh dưỡng thành Hồ cho biết, có 30% học sinh cấp 3 có chiều cao thấp và 24,8% học sinh cấp 2 bị gầy ốm.

Hiện chiều cao trung bình của nam sinh Việt Nam (17 tuổi) thấp hơn 11,5cm độ cao trung bình của nam sinh trên thế giới và thấp hơn nam sinh Nhật Bản 6cm.

SỐ TỬ VONG VÌ LŨ LỤT TẠI VIỆT NAM LÊN TỚI 69 NGƯỜI

(VOA) Tin của hãng thông tấn AP đánh đi từ Hà Nội ghi nhận lời các giới

chức Việt Nam hôm thứ tư cho hay gần 20 người đã thiệt mạng tại trung bộ Việt Nam, khiến số tử vong vì lũ lụt nay đã lên tới 69 người.

Các giới chức cứu trợ thiên tai nói rằng trong 4 ngày vừa qua, 22 người đã thiệt mạng tại 6 tỉnh miền trung. Còn 4 người mất tích.

Hồi cuối tuần, các giới chức thiên tai báo cáo 47 người chết vì mưa lũ và đất sạt lở tính từ hồi cuối tháng trước, kể cả 9 công nhân xây dựng bị vùi dưới một núi đất.

Hôm thứ tư, tỉnh Daklak báo cáo thêm 7 người thiệt mạng, trong đó có 2 trẻ em bị chết đuối.

Theo một viên chức tỉnh Daklak, là vùng trồng cà phê chính trong nước, thì mùa thu hoạch cà phê đã được đình lại và theo dự kiến sẽ ảnh hưởng đến hoa mầu sang năm.

Tỉnh Khánh Hòa bị thiệt hại nặng nề nhất với 32 người thiệt mạng. Tỉnh Phú Yên có 14 người chết, tỉnh Bình Định 11 người và tỉnh Quảng Ngãi 5 người.

Các nhà dự báo thời tiết tại Hà Nội nói rằng mưa sẽ tiếp tục đến hết tuần này. Mực nước sông vẫn còn cao nhưng đã bắt đầu rút xuống.

Bản tin của hãng AFP ước tính thiệt hại vật chất lên tới 309 tỷ đồng, tức khoảng 27 triệu đôla.

EU ĐIỀU TRA 8 HÃNG SẢN XUẤT GIẤY DÉP CỦA VIỆT NAM

(VOA) Hôm thứ tư, công nghệ sản xuất giấy dép của Việt Nam cho biết viên ảnh thuế chống phá giá mà châu Âu đánh vào giấy dép sản xuất tại Việt Nam đã gây lo ngại cho một số nhà buôn giấy nước ngoài và đe dọa đến công ăn việc làm tại địa phương.

Các công ty Việt Nam làm giấy dép theo hợp đồng với các nhãn hiệu lớn như Adidas, Nike và Reebok, cho biết họ là một mục tiêu bất công trong một cuộc điều tra của Liên hiệp châu Âu về những lời than phiền chủ yếu của Italia nhắm vào việc Việt Nam và Trung quốc bán phá giá.

Phó chủ tịch hiệp hội Da Giấy Việt Nam, ông Nguyễn Ngọc Lâm cho biết đã đề nghị đình chỉ cuộc điều tra bởi vì đa số các nhà sản xuất Việt Nam làm theo hợp đồng với các công ty nước ngoài.

Mỗi năm, Việt Nam xuất khẩu số

giấy dép trị giá 3 tỷ đôla, và đây là mặt hàng xuất khẩu có số thu đứng hàng thứ ba sau dầu thô và hàng may dệt.

Trong tháng 10, Liên hiệp châu Âu đã điều tra 8 hãng sản xuất giấy dép của Việt nam và sẽ kết thúc công tác vào đầu năm tới.

Nhưng những người mua hàng thì không đợi đến lúc đó.

Một số công ty nước ngoài chưa xác nhận đơn đặt hàng cho năm 2006 trong khi các công ty khác thì chưa đặt hàng mới.

Nếu Liên hiệp Âu châu áp dụng việc đánh thuế, thì công nghệ giấy dép của Việt Nam sẽ buộc phải cắt giảm số công ăn việc làm của khoảng 500 ngàn công nhân.

Trong một cuộc họp báo, ông Lâm nói rằng việc đánh thuế đó sẽ gây ra nhiều vấn đề xã hội và tác động đến nền kinh tế Việt Nam nói chung.

Các nhà làm giấy Việt Nam lập luận rằng họ chỉ tham gia vào khâu sản xuất và không dự phần kiểm soát giá cả giấy dép vào thị trường châu Âu.

Tháng trước, một số hãng sản xuất giấy thể thao hàng đầu trên thế giới đã cảnh báo Ủy hội châu Âu rằng đánh thuế chống phá giá vào giấy dép chế tạo tại Việt Nam và Trung quốc có thể đe dọa đến 640 ngàn công ăn việc làm có giá trị cao trong thị trường hàng thể thao của Liên hiệp Âu châu.

TỶ LỆ TĂNG DÂN SỐ CỦA VIỆT NAM SỤT XUỐNG 1,33% TRONG NĂM 2005

(VOA) Theo tin của Angola Press, Báo Thanh Niên hôm thứ tư trích thuật lời Ủy ban Dân số, Gia đình và Thiểu nhi cho biết tỷ lệ tăng dân số của Việt Nam đã sụt xuống 1,33% trong năm 2005, so với 1,4% trong năm 2004.

Ủy ban cho biết thêm là dân số Việt Nam hiện vào khoảng hơn 83 triệu.

Tuy nhiên, tỷ lệ các gia đình có hơn 3 con đã tăng lên 20,8% trong năm nay, so với 20,2% trong năm ngoái.

Vấn theo Ủy ban này, Việt Nam dự định đổ 221 triệu 500 ngàn đôla vào việc ngăn chặn đa gia tăng dân số và cải thiện chất lượng dân số trong thời gian từ 2006 đến 2010. Ngân khoản này chủ yếu sẽ được dùng để bảo đảm mỗi cặp vợ chồng không có quá 2 con ngõ hầu dân số giữ mức ổn định ở

khoảng 88 triệu vào năm 2010.

NGOẠI TRƯỞNG ÚC HY VỌNG LỜI YÊU CẦU XIN KHOAN HỒNG CHO MỘT NGƯỜI ÚC GỐC VIỆT

Alexander Downer tỏ ý hy vọng lời yêu cầu xin khoan hồng cho một người Úc gốc Việt đang bị án tử hình sẽ có kết quả.

Ông Downer nói rằng các công dân Úc phải hiểu rõ rằng buồn lậu ma túy sẽ bị án tử hình ở châu Á.

Ông cho biết trong khi xúc tiến các cuộc vận động ngoại giao để xin khoan hồng cho ông Trịnh Hữu, 53 tuổi, bị kết án tử hình hôm thứ ba về tội buôn lậu ma túy, ông chưa thể chắc chắn về kết quả.

Nhưng đó là đường lối mà chính phủ Úc đã sử dụng trong hai lần trước với Việt Nam, và trong hai trường hợp đó thì chủ tịch nước Việt Nam đã quyết định khoan hồng.

CÔNG AN BẮT GIAM 2 CẦU THỦ VẤN QUYẾN VÀ QUỐC VƯỢNG

(VNN) Các báo trong nước cho hay, chiều ngày 20/12, cơ quan điều tra CSVN đã quyết định bắt tiền đạo Phạm Văn Quyến cùng tiền vệ Lê Quốc Vượng về "tội đánh bạc và tổ chức đánh bạc". Đây là 2 cá nhân đầu tiên bị tạm giam trong nghi án "bán độ" liên quan tới 5 người của đội U23 Việt Nam và thi đấu tại SEA Games 23.

Sau khoảng một tuần liên tục làm việc với các điều tra viên, tới nay Văn Quyến mới chịu thừa nhận đã rủ đồng đội trong tuyển U23 tham gia "làm độ" trong thời gian thi đấu tại Phi Luật Tân. Trước đó, Tài Em và một số thành viên đội tuyển khai đã bị Quyến lôi kéo, nhưng Quyến một mực phủ nhận.

Văn Quyến bị bắt giam ngay sau khi cơ quan điều tra xác nhận việc cầu thủ này đã nhận phong bì hơn 20 triệu đồng từ hai người phụ nữ tại Sài Gòn. Hiện, đã biết rõ danh tính của những người này và đang điều tra thêm về hành vi cũng như mục đích giao nhận tiền diễn ra khi Quyến ngồi trong taxi đang chạy còn hai người phụ nữ đi xe máy đuổi theo đưa phong bì qua cửa kính.

Đôi nét về tiền đạo Phạm Văn Quyến Quyến nổi lên từ giải U16 châu Á năm 2000, với khả năng săn bàn và những cú đá phạt kỹ thuật. Toả sáng tại SEA Games 22, và sau đó giành

Quả bóng vàng VN 2003 khi mới 20 tuổi vào năm 2004. Được báo chí châu Á biết đến năm 2003 nhờ bàn thắng lịch sử đánh bại tuyển Hàn Quốc với tỷ số 1-0, ở vòng loại Asian Cup 2004. Sớm nổi tiếng, tuy nhiên, sự nghiệp của Quyến cũng rất thăng trầm. Anh đã nhiều lần ở trên đỉnh vinh quang, nhưng cũng không ít lần bị các HLV ngoại (Dido, Letard, Tavares) thẳng tay loại khỏi đội tuyển vì vấn đề kỷ luật, tác phong sinh hoạt cũng như tập luyện. Anh đã ghi nhiều bàn thắng quan trọng cho tuyển và U23 Việt Nam, nên được giới chuyên môn gọi là cầu thủ của những trận cầu lớn.

Tại SEA Games 23, Quyến đã góp tới 5 bàn thắng, trong đó có những bàn mang ý nghĩa quan trọng: cú đúp ở trận thắng 2-1 trước Singapore ngày khai mạc, và bàn gỡ 1-1 ở bán kết thắng Malaysia 2-1, qua đó đứng thứ 3 trong cuộc bình chọn Cầu thủ U23 VN hay nhất SEA Games 23. Tuy nhiên, anh có biểu hiện lơ đãng ở một số trận, rõ nhất là khi gặp Miến Điện ở vòng bảng.

TỶ LỆ NẠO PHÁ THAI CAO Ở VN

Một điều tra mới của Tổng cục thống kê Việt Nam cho biết Việt Nam là một trong những nước có tỷ lệ nạo phá thai cao nhất thế giới.

Thống kê này cho biết tỷ lệ phát triển dân số của Việt Nam tiếp tục giảm năm thứ hai liên tiếp từ 1,4% năm 2004 xuống 1,33% năm 2005.

Tuy nhiên việc sử dụng các biện pháp tránh thai tiến triển thì còn rất thấp và tỷ lệ nạo phá thai cao, xảy ra nhiều trong cả giới vị thành niên.

Theo điều tra mới được báo chí trong nước trích dẫn, 82% phụ nữ trong tuổi sinh đẻ ở Việt Nam đã làm thủ thuật này ít nhất một lần.

Tuy nhiên bà Nguyễn Bích Hằng, trưởng đại diện tại Việt Nam của tổ chức Marie Stopes International, một tổ chức chuyên quốc tế về sức khỏe sinh sản, nói với BBC các thống kê trong lĩnh vực này ở Việt Nam thường là không đầy đủ.

"Thường người ta chỉ có thể thống kê được các con số tại các bệnh viện nhà nước, chứ còn tại các cơ sở tư nhân thì không".

"Mà con số người, đặc biệt những phụ nữ trẻ và vị thành niên, tới các cơ sở bên ngoài lại khá nhiều".

COLDWELL BANKER
2698 Berryessa Road, San Jose, CA 95132

HELEN & DAVID MAC
PHỤC VỤ NGÀNH ĐỊA ỐC TRONG NHIỀU NĂM QU A TẠI MIỀN BẮC CALI

Bus: (408) 923-2411
Direct: (408) 715-1118
Cell: (408) 313-7831

- Dù với tiền Down thấp, vẫn giúp quý vị làm chủ căn nhà vừa ý.
- Giúp quý vị định giá chính xác trong việc mua bán nhà cửa.
- Cộng tác và hướng dẫn quý vị tìm nơi vay tiền với lãi suất thấp.

International President's Circle Award

Quý vị cần mua, bán nhà, đất hoặc các cơ sở thương mại vùng Santa Clara và Alameda County, hãy gọi đến văn phòng chúng tôi

THUẬN MẠC Realtor
HELEN NGUYỄN Realtor

PAN PACIFIC BANK

Ngân Hàng Pan Pacific

Đáp ứng đúng nhu cầu của quý khách
Nhanh Chóng- Dễ Dàng- Bảo Đảm
Quyền lợi không đâu bằng

Tiền Kỳ Thác Chứng Từ (CD - Certified Deposit)
từ 6 đến 13 tháng sẽ được hưởng lãi suất là 4% một năm.

Đặc biệt:
* Tiền ký thác tối thiểu là \$50,000.00.
* Thời hạn từ 6 đến 13 tháng, tùy quý khách lựa chọn.
* Bảo đảm được việc quyết định trước về thời gian đầu tư.
* Ngoài ra, quý khách được mở một trương mục cá nhân và một hợp an toàn (3"x 5") miễn phí.

Quảng bá này có hiệu lực từ 01 tháng 9 năm 2005 và chỉ giới hạn trong một thời gian.

Tel: (510) 809-8888

47065 Warm Springs Blvd.
Fremont, CA 94539

TRẦN VĨNH THÁI, M.D.
Y KHOA GIA ĐÌNH & CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG
652 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95112 (góc đường 14)

CHUYÊN TRỊ:

- Bệnh thần kinh mất ngủ.
- Bệnh phong thấp đau nhức
- Tim mạch hô hấp, suyễn, sưng phổi, bệnh tiêu hóa.
- Bệnh tiểu đường, nhiễm trùng, đường tiểu, cao máu, Cholesterol.
- Bệnh ngoài da, ghê, chí rận, nổi mề đay.
- Bệnh tai, mắt, mũi, họng.
- Tiểu giải phẫu, nhọt, nốt ruồi bạch, thương tích.
- Chích ngừa du lịch, viêm gan, cảm cúm.
- Bệnh phụ nữ, huyết trắng, chữa và ngừa ung thư, ngừa thai.
- Bệnh trẻ em chậm lớn, giun sán, chích ngừa nhập học.

(408) 294- 2868

NHẬN LÀM BÁC SĨ GIA ĐÌNH

Bác sĩ điều trị tại các bệnh viện San Jose, Medical Center, Alexian Brother, O'Connnor.
Nhận Medical và các loại bảo hiểm PPO, HMO

ĐẶC BIỆT: Đo đường miễn phí, Xin gọi lấy hẹn.

TƯỜNG VÂN HOÀNG
Certified Professional Representative

Office (408) 793-8370
Cell (408) 914-1667

Allstate
You're in good hands

CA Lic.# 0D86420

AUTO • HOME • LIFE • ANNUITIES
BUSINESS • HEALTH • ROTH IRA
401K TRANSFER • COLLEGE FUNDING
WE DO NOTARY PUBLIC

MỞ CỬA:
Mon - Fri: 9AM - 6PM
Saturday: 9AM - 1PM
Sunday: Closed

102 W. Alma Ave. - San Jose, CA 95110

Tin Cộng Đồng

DU PHONG

HAI NHÂN VẬT QUAN TRỌNG CỦA THÀNH PHỐ SAN JOSE TỬ CHỨC

Trong những tuần qua, cư dân thành phố San Jose, trong đó có một số đồng hương đã tỏ ra lưu tâm đến tin tức nóng hổi liên hệ đến sự kiện ngân quỹ của thành phố này bị thiết hụt lên đến số tiền \$ 11.25 triệu Mỹ kim về giao kèo dọn thu rác giữa Thành Phố và công ty Norcal Waste Systems (NWS). Sự kiện trên đã đưa đến việc Thị Trưởng Ron Gozales phải nhận sự khiển trách (Censure) của Hội Đồng Thành Phố San Jose.

Tuy nhiên vấn đề trên đã không dừng lại ở đây. Dù Thị Trưởng Ron Gozales đã công khai nhận sự kiến trách, nhưng Nghị viên David D. Cortese đại diện Khu vực 8 đã cương quyết yêu cầu có một cuộc điều tra độc lập để đưa đến việc phải rời khỏi chức vụ của Thị Trưởng đương nhiệm về lỗi lầm trên của ông ta.

Nghị viên Chuck Reed đại diện Khu vực 4 đã công khai bày tỏ cùng quan điểm này với Nghị viên David D. Cortese. Trước sự việc này, theo tin từ San Jose Mercury News phát hành ngày thứ Ba 20-12-2005 vừa qua thì ông George Kennedy Chánh Biện Lý Quản Hạt Santa Clara đã tuyên bố trước đó một ngày rằng ông sẽ kết hợp Bồi Thẩm Đoàn lần cuộc điều tra độc lập để phát hiện các điều vi phạm luật

phát về vấn đề trên. Trong khi đó thì Phó Thị Trưởng Cindy Chavez lại cho rằng việc làm của Chánh Biện Lý George Kennedy là không hợp (Relate) với hành động của Hội Đồng Thành Phố (Ý là biện pháp khiển trách). Bà còn cho biết thêm: "Tôi có rất nhiều điều thầm kín về quyết định (mở cuộc điều tra) của ông ta. Sự ngờ vực của tôi là không có sự độc lập về những gì mà chúng ta đã làm cho cả hai mặt của sự việc".

Tin mới nhất từ Hội Đồng Thành Phố San Jose cũng được tờ San Jose Mercury News loan tải vào ngày thứ Ba 20-12-2005 vừa qua là, hai nhân vật cao cấp của Thành Phố San Jose là các ông Del D. Borgsdort Giám Đốc Điều Hành (City Manager) và ông Tracy Jacobs Chánh Văn Phòng Thị Trưởng đã cùng tuyên bố từ chức. Trước sự việc, dự luận ngoài phố cho rằng việc hai ông này từ chức là để được miễn sự điều tra của luật pháp về sự liên hệ đến vấn đề giao kèo thầu rác nói trên. Cũng theo dự luận này, trước quyết tâm "làm tới nơi" của hai Nghị viên David D. Cortese và Chuck Reed thì e cái ghế Thị Trưởng hiện nay của ông Ron Gozales vẫn chưa ổn.

Về bài Thánh Ca Stille Nacht - Đêm Thánh Vô Cùng



CHINH NGUYỄN

Một đêm Giáng Sinh tối trời lạnh lẽo vào năm 1818, linh mục Joseph Franz Mohr (1792-1848) rảo bộ 3 cây số từ tư gia của ông tại làng Oberndorf bei Salzburg, Áo Quốc, đến nhà người bạn Franz Xaver Gruber (1787-1863) cư ngụ tại thị trấn Arnsdorf bei Laufen bên cạnh. Linh mục Mohr đến thăm bạn với một bài thơ ông đã viết khoảng hai năm trước. Ông cần có một bài hát cho thánh lễ đêm Giáng Sinh chỉ còn cách lúc ấy mấy tiếng đồng hồ. Ông hy vọng người bạn ông, hành nghề giáo sư và cũng là nhạc sĩ phong cầm (organ), nhạc trưởng ca đoàn thánh ca trong giáo xứ, sẽ giúp phổ bài thơ của ông thành một bài thánh ca. Franz Gruber đã viết bài hát này trong vòng mấy tiếng đồng hồ hôm 24 tháng chạp năm 1818. Bài hát mang tên "Stille Nacht.", tiếng Đức, sau dịch sang tiếng Anh thành Silent Night.

Năm đó nước sông Salzach dâng cao làm hỏng chiếc đàn phong cầm ở đây nên Gruber đã soạn bài nhạc cho đàn ghi ta. Vài giờ sau đó, trên bàn thánh giáo đường St. Nicholas Church tại Oberndorf, cả hai người đã hát bản thánh ca Stille Nacht này, đoàn thánh ca giáo xứ đứng sau hai ông đã phụ họa theo bằng những giọng ca thánh thót vang từ thấp lên cao phá tan sự tĩnh lặng của một đêm thánh vô cùng.

Trong vòng nửa thế kỷ, khi bản nhạc Stille Nacht đã nổi tiếng, người ta cho rằng bản nhạc đã được sáng tác bởi một thiên tài âm nhạc như Beethoven hay Mozart. Mặc dầu Gruber đã viết thư tự nhận mình là tác giả của bài

hát, người đời vẫn nghi ngờ về lời tuyên bố này và sự nghi ngờ còn kéo dài mãi cho đến một hôm cách đây 7 năm, người ta tìm ra một bản nhạc hoà âm ký tên Joseph Mohr mà trên bản hoà âm còn ghi rõ tác giả của bản nhạc là Franz Xaver Gruber.

Vào khoảng thời gian 1832, khi bản nhạc được các ca sĩ dân gian trình diễn, một số cung nhạc đã thay đổi để trở thành bản Silent Night ngày hôm nay. Hiện bên Áo vẫn có hội Stille Nacht Gesellschaft (Silent Night Society) không những có mục đích bảo vệ bản quyền cho Mohr-Gruber mà còn khuyến khích hát lại bản thánh ca này với nhạc điệu đầu tiên.

Hiện có vài bản hoà âm lịch sử cho bài Stille Nacht. Bản hoà âm đầu tiên do linh mục Joseph Mohr soạn vào khoảng năm 1820. Hai bản hoà âm sau do chính tác giả bản nhạc soạn. Hiện nay còn các bản hoà âm viết tay của Franz Gruber viết trước khi từ trần, một bản viết năm 1845 cho giàn nhạc giao hưởng và một bản hoà âm viết năm 1855 cho đàn phong cầm.

Hiện nay ở Áo, bản nhạc Stille Nacht là một quốc bảo. Theo truyền thống, bài hát này không bao giờ được hát trước đêm Giáng Sinh và không được xử dụng với tính cách thương mại. Bản nhạc Stille Nacht nguyên thủy là một bài thánh ca, đã được dịch sang khoảng 120 thứ tiếng trong đó có bản dịch sang lời Việt của nhạc sĩ Hùng Lân.

Franz Gruber sinh ngày 25 tháng 11 năm 1787 tại thành phố Hochburg, Áo quốc. Ông lập gia đình ba lần, có tất cả

12 người con. Hành nghề giáo sư. Ông mất năm 1863. Mộ ông hiện được đặt sát nhà cũ và hàng năm thành phố đều cho trang hoàng một cây Noel vào tháng 12.

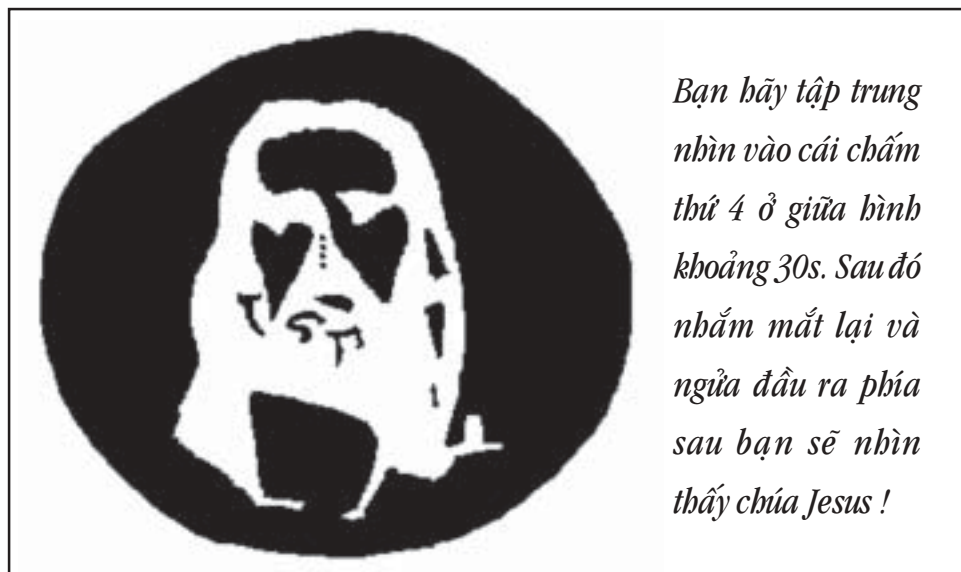
Joseph Franz Mohr sinh ngày 11 tháng 12 năm 1792 tại Salzburg, Áo quốc. Thụ phong linh mục năm 1815 sau khi đức Giáo Hoàng cho phép vì ông là con rời, "bất hợp pháp" lúc bấy giờ. Ông mất năm 1848, để gia tài lại cho việc giáo dục trẻ em.

Bản Nhạc Nguyên Thủy:

Silent Night (ENGLISH)
*Silent night Holy night
 All is calm all is bright
 'Round yon virgin Mother and Child
 Holy infant so tender and mild
 Sleep in heavenly peace
 Sleep in heavenly peace
 Silent night, holy night,
 Shepherds quake at the sight.
 Glories stream from heaven afar,
 Heavenly hosts sing Alleluia;
 Christ the Savior is born;
 Christ the Savior is born.
 Silent night, holy night,
 Son of God, lovèd pure light.
 Radiant beams from Thy holy face,
 The dawn of redeeming grace,
 Jesus, Lord, at Thy birth;
 Jesus, Lord, at Thy birth.*

Đêm Thánh Vô Cùng

*Đêm Thánh vô cùng, giây phút tung bừng
 Đất với trời se chữ Đồng
 Đêm nay Chúa con thần thánh tôn thờ
 Canh khuya giáng sinh trong chốn hang lừa
 Ôi châu báu không bờ bến
 Biết tìm kiếm của chi đến
 Ôi Chúa thiên đàng, cam nếm cơ hàn
 Nhấp chén phiền vương phong trần
 Than ôi Chúa thương người đến quên mình
 Bà vợ chốn quê nhà lúc sinh thành
 Ai đang sống trong lạc thú
 Nhớ rằng Chúa dang đèn bù
 Tình tử trên trời, sông núi trên đời
 Vội thánh thân mau kết lời
 Cao sao hóa công đã khéo an bài
 Sai con hiến thân để cứu nhân loại
 Hang chiền máng rêu tậm trú
 Bón bề tuyết sương mịt mù
 (Hùng Lân)*



Bạn hãy tập trung nhìn vào cái chấm thứ 4 ở giữa bình khoảng 30s. Sau đó nhắm mắt lại và ngửa đầu ra phía sau bạn sẽ nhìn thấy chúa Jesus!

NORTH JACKSON DENTAL GROUP NGUYỄN HỮU TƯỜNG, D.D.S. TÔ MỸ HUỆ, D.D.S.

(408)923-8272

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of the Pacific, San Francisco.
- Tốt nghiệp ưu hạng, được tuyển chọn vào hội danh dự Nha khoa toàn quốc.
- Được giải thưởng xuất sắc về làm răng giả các loại.
- Được giải thưởng xuất sắc về chăm sóc Nha Khoa toàn diện.
- Được giải thưởng về "Need, character and scholarship".
- Nguyên là Bác Sĩ Y Khoa tại bệnh viện Nguyễn Văn Học và Chợ Quán

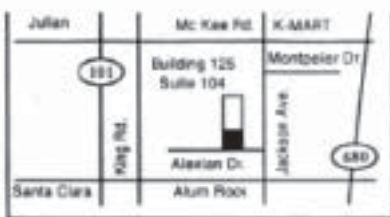
Với sự cộng tác của Bác sĩ nha khoa
HUỲNH KIM UYÊN

- Phòng mạch hoàn toàn mới, khang trang, rộng rãi
- Nhân viên ân cần, vui vẻ, hướng dẫn các vấn đề về bảo hiểm, cách giữ răng cho bền tốt
- Các bác sĩ luôn tìm mọi phương pháp chữa trị tốt nhất cho quý vị
- Có thể đậu xe phía trước hoặc vào bãi đậu xe riêng của khu Jackson Medical Center

125 N. Jackson Ave., Suite 104, San Jose, CA 95116



GIỜ LÀM VIỆC:
 Thứ Hai-Thứ Bảy: 9:00am-6:00pm



(Cạnh Alexian Brothers Hospital giữa Alumrock Ave. và McKee Rd., có thể đến bằng đường Alexian Drive vì mặt tiền phòng mát trong ra đường này. Trộn đường xa Bus 70,74, và 81.)

NHỨC ĐẦU- ĐAU CỔ- ĐAU LƯNG- NHỨC MỖI KHỚP XƯƠNG
 TAI NẠN XE CỘ - SỞ LÂM - THỂ THAO, HÃY ĐẾN:

Bác Sĩ PHẠM ĐỨC VƯỢNG D.C

Lấy hẹn để điều trị trong ngày

(408) 937-1400

BÁC SĨ ĐÍCH THÂN ĐIỀU TRỊ TẠI 2 ĐỊA ĐIỂM:

Vùng North San Jose: Giờ làm việc :
 Dr. VUÔNG ĐỨC PHẠM D.C Thứ Hai, Tư, Sáu :
 2380 Montpelier Dr., Suite 100 9:30am- 7:00pm
 San Jose, CA 95116 Thứ Ba, Năm, Bảy:
 9:30am- 1:00pm

Vùng South San Jose: Chỉ làm việc:
 LEWIS SENTER CHIROPRACTIC Chiều Ba, Năm, Bảy:
 485 Lewis Rd, Suite C 2:30pm- 7:00pm
 San Jose, Ca 95111 hoặc lấy hẹn trước.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ - NHẬN BẢO HIỂM PRO-MEDICARE

Bác Sĩ HUỲNH QUAN MINH, M.D.

Diplomate American Board of Internal Medicine

57 N. 13th. Street - San Jose, CA 95112

Tel: (408) 998-3075 / (408) 998-3076

CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG VÀ Y KHOA TỔNG QUÁT

BỆNH NỘI THƯƠNG:

- Bệnh tim: tim to, tim suy, thất nhịp, hồi hộp.
- Bệnh phổi: ho, khó thở, sưng phổi, suyễn.
- Bệnh tiêu hóa: đau bao tử, gan, ruột, trĩ, tiểu ra máu, hoặc táo bón kinh niên.
- Bệnh dị ứng: sốt mũi, hắt hơi, viêm xoang.
- Bệnh thiếu máu, cao áp huyết.
- Bệnh phong thấp, đau khớp xương.
- Bệnh thận và đường tiểu: nhiễm trùng, tiểu ra máu.
- Bệnh nội tiết: tiểu đường, bướu cổ.
- Bệnh thần kinh: nhức đầu, mất ngủ.
- Bệnh ngoài da: lang ben, nám, viêm da, mề đay, bệnh trứng cá, gầu, mụn.
- Truy tầm ung thư.

PHỤ KHOA:

- Kế hoạch hóa gia đình.
- Bệnh phụ nữ: huyết trắng, nám, nhiễm trùng.

NHI KHOA:

- Các bệnh trẻ em: nội và ngoại thương.

GIẢI PHẪU:

- Tiểu giải phẫu tại phòng mạch.
- Nhọt, hạch, nút ruồi...
- Mụn cóc, bướu da, cắt da quy đầu.
- Khám nhập học, chích ngừa, chứng nhận hôn thú.
- Nhận làm bác sĩ gia đình.
- Thủ nghiệm máu, nước tiểu tại phòng mạch
- Máy đo tim, đo năng suất phổi, soi hậu môn, đo thính giác tại phòng mạch.
- Trường hợp cần thiết sẽ nhập viện và chữa trị tại các bệnh viện San Jose, Alexian Brother.

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu: 9AM - 6PM
 Thứ Ba, Thứ Năm: 9AM - 1PM
 Thứ Bảy: 9AM - 2PM
 Chủ Nhật: Closed

**NHẬN MEDICAL
 VÀ BẢO HIỂM**

Hãy ghé thăm Website
 trang nhà điện tử của
 báo SaigonUSA:

www.saigonusanews.net

HẤP DẪN! TIN TỨC-BÀI VỞ CẬP NHẬT HÀNG NGÀY

TIM HUỲNH

INSURANCE SERVICES

Agent LIC# 0D62214

Bus: 408- 813-7527

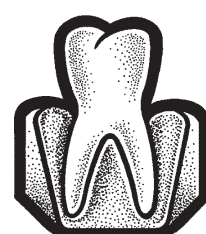
Cell: 408- 504 7988

Fax: 408 293 1255

Email: tim.huynh@american-national.com

621 Tully Rd. Ste 142

San Jose, CA 95111



Bác Sĩ Nha Khoa vùng San Jose/Milpitas (Fwy 680)

NGUYỄN THUY MAI

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa Northwestern University of Chicago
- Giải thưởng danh dự về chữa răng (restorative dentistry)
- Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ, tiểu bang và quận hạt Santa Clara

**NHA KHOA TỔNG QUÁT
 GIA ĐÌNH & THẨM MỸ** 1418 Dempsey Rd. Milpitas, CA 95035
Tel: (408) 263-6646

Nhận Medical, Bảo hiểm, Trả góp, Visa/Master-Card, Khám răng miễn phí

Radio Senter

Năm Mất Gấu
Gau30475@yahoo.com



"Trò đời, thế sự, hồn mang.
Chứng tai, gai mắt, giữa đường ngựa tay"

CÙNG HƯỞNG LÒNG VỀ MÙA GIÁNG SINH

Hàng năm cứ tới Mùa Giáng Sinh, Chúa được sinh ra đời nhằm ngày 25 tháng 12, thì trên khắp thế giới, nhất là tại Hoa Kỳ và một số quốc gia tự do Tây Phương, đều chuẩn bị đón mừng với những lễ hội tưng bừng, tiệc tùng thịnh soạn, đem lại không khí ấm cúng, hạnh phúc cho mọi người, mọi gia đình; mặc dù ở một số địa phương đang là mùa Đông lạnh lùng, tuyết giá.

Với chủ trương và tinh thần "Bác Ái", noi gương và thực thi lời dạy của Chúa, các vị thị gia của Ngài đã liên tục đi đến khắp mọi nơi, từ hang cùng ngõ hẻm nghèo nàn, đến phố thị vĩ đại sang giàu, từ chốn hiền lương, nhân đức cho đến chỗ hang hùm quỉ dữ trong suốt hai ngàn năm qua, để rao giảng đức tin của Chúa, khuyên bảo con người hãy đối xử với nhau bằng tình nhân loại, bằng tinh thần "Bác ái, Bao dung". Cũng như bên Phật Giáo, Đức Phật Thích Ca chủ trương "Từ bi, Hi xả". Cả hai đấng chí tôn, vì nhân của thiên hạ, Đức Chúa Jesu và Đức Phật Thích Ca đều chủ trương giáo dục, noi gương cho con người đối xử với nhau cũng như muôn loài, vạn vật bằng tinh thần "Bác ái, bao dung và Từ bi, hi xả"; để giúp con người hướng về nẻo chánh: -hưởng thiên và thường yên lẫn nhau; tha thứ bao dung, hiền lương, rộng lượng với nhau.

Trong tinh thần đó, dù thân phận là kẻ nghèo hèn, tài sơ, sức mỏng, nhưng trong mùa Giáng Sinh, trước ánh sáng chói lòa của Chúa, từ là hình ảnh một hài nhi trong máng cỏ, cho đến khi là một bậc vĩ nhân với đức hy sinh vô biên vô lượng, chịu đóng mình trên thập tự giá để nhận lỗi cho nhân loại; tất cả những điều cao cả, gương hy sinh vô bờ đó, đã khiến cho Năm tui dù là người ngoại đạo, cũng quyết lấy làm điều chiêm nghiệm, cúi đầu ngưỡng mộ và tự nguyện noi gương, dù chỉ với những điều rất tầm thường trong cuộc sống, sự giao tế hàng ngày với mọi người. Ngược lại Năm này cũng xin được đón nhận từ mọi đồng hương sự

tha thứ, bao dung trong tinh thần Bác Ái của Chúa, nhất là nhân mùa Giáng Sinh. Bởi vì từ thời gian qua, nhận nhiệm vụ "gãi da" qua mục Radio Senter của Bán Tuần Báo SaiGonUSA trong tinh hưởng "Trò đời, sự thế hồn mang. Chứng tai, gai mắt giữa đường ngựa tay", Năm tui dù chân thành, trần kính đến mấy, cũng không khỏi chẳng làm vừa ý một vài ai đó; bởi lời thật mich lòng, dù với tinh thần "chính ngôn bất mị, vị công vô tư".

Bởi vì nhiệm vụ của trang báo, lương tâm của người cầm bút, nhiều khi Năm tui phải cần rắng, kể vai đây những "chiệt" trật bàn đạp quay về cho trúng hướng. Bởi vì thân phận và trách nhiệm của một thành viên cộng đồng ty nạn cộng sản địa phương, Năm tui phải dứt khoát mạnh dạn lên tiếng tố rõ chủ trương, đường hướng của bốn báo trong việc hỗ trợ quan điểm, quyết tâm của cộng đồng, trong việc mưu cầu sự an bình và bảo vệ lý tưởng đấu tranh của đồng hương. Đối với những vị cùng chiến tuyến của người Việt yêu trung tự do, cùng chủ trương, lý tưởng tranh đấu cho một Việt Nam thật sự tự do, dân chủ, Năm tui thiết lòng cúi xin được sự thông cảm. Nếu có điều gì bất như ý trong việc góp ý, xây dựng liên hệ đến quý vị, thì đó chỉ là với sự việc, chứ hoàn toàn không có tính "cá nhân".

Trở lại với thực tế, Mùa Giáng Sinh trước mắt, dang bao phủ vạn vật, Năm tui xin chân thành cầu chúc mọi đồng hương, mọi gia đình hưởng Giáng Sinh thật sự an bình, hạnh phúc trong ơn Chúa. Thật sự noi gương, nghe lời và thực thi đúng sự giáo huấn của Chúa là, hãy đối xử, cho nhau mọi tình thương, sự bao dung, đúng như tinh thần Bác Ái của Chúa. Chúng ta hãy tận tâm, trợ ý, hướng lòng về tinh thần Mùa Giáng Sinh, để cùng cầu nguyện cho:

Vinh danh Thiên Chúa trên trời,
Bình an dưới thế cho người thiện tâm

HỘI AN: Cái niêu đồng bé nhỏ kỳ diệu

Hội An là sự yên tĩnh và bé mọn, song vì thế mà quý hiếm trong đời sống ồn ào và "hoành tráng" của chúng ta. Với tôi, Hội An kính nhi các kiểu hoành tráng... Điện thoại một người bạn từ Sài Gòn gọi lúc tôi đang nhâm nhi tách cà phê nóng ở quán Tam Tam trên đường TP. Bạn hỏi: Hội An thế nào? 5 năm trước, đạo diễn Phillip Noice đã chọn chính quán này để dựng Ngôi nhà 500 cô gái cho bộ phim Người Mỹ trầm lặng và cũng phải chờ đến 5 năm sau người dân Hội An mới có cơ hội xem những thước phim được quay trên mảnh đất của mình nhờ một công ty VN mua bản quyền phát hành bộ phim có nháy cho BTC lễ hội Hành trình di sản 2005 mượn chiếu tại rạp Hội An trong một tuần.

Có lẽ Phillip Noice không phải nhọc công dàn dựng lại quá khứ, vì ở đây quá khứ được lưu giữ gần như hoàn hảo.

Bên kia đường, đối diện với Tam Tam là bốn hiệu Savonnerie - xưởng làm Xà phòng, tên hàng đắp xi măng kiểu cọ. Kế đây "Bốn hiệu đại lý cao đơn hườn tấn của nhà thuốc Nhị Thiên Đường ở Chợ Lớn" vẫn còn nguyên. Một trái cây của bà Tám ở góc phố, mít bóc trên lá chuối, gánh chè bắp, chè đậu via hè 1.000 đồng một ly, đường Trần Phú, đường Nguyễn Thái Học, mấy chị chống mông đạp xe rao "óc nóng", không phải loại óc mít hay óc bươm khêu khêu nước mắm gừng như ở Hà Nội, Sài Gòn mà là loại óc cườm bé bằng móng tay xạo với hành mỡ, khi ăn mát nhỏ nhẹ và chậm rãi từng con, từng con một.

Nhịp sống chậm rãi từ tốn, nhỏ nhẹ được Hội An lưu giữ. Ngay cả dây nhà hàng Tây mặt phố Bạch Đằng trông ra sông Hoài, Tây từ tên quán, nào lá chuối Banana Leaf, nào Fai Foo, Tây từ cách bày thực đơn menu ngay mặt tiền, Tây cả thức ăn đồ uống cũng Spaghetti, Pizza và cà phê Capuchino, nhưng cách thức phục vụ và chế biến vẫn rất...

Hội An, nghĩa là khách cứ từ mà gọi, và từ từ mà chờ, phải nén lòng chờ đợi mà không thể bực mình, vì những tiếng "dạ" rất ngọt và những nụ cười rất hiền. Căng thẳng với đời sống nháo nhào cái gì cũng "fast", đến đây người ta được sống chậm lại. Đi bộ, nhanh nhất thì đạp xe (khách du lịch có thể thuê xe đạp với giá 10.000 đồng/ngày) vì trung tâm phố cổ Hội An cấm sử dụng phương tiện động cơ (xe máy) lâu rồi. Chợ quê Hội An cho uống rượu



nhưng cấm bán bia vì theo lời giải thích cán bộ địa phương, bia dễ uống nhiều, uống nhanh và... dễ sinh nói nhảm.

Khi chậm lại, tôi thấy Hội An giống... cái niêu cơm các cụ ngày trước. Nhiều khách tới chơi nhà đã bật cười khi thấy bên mâm cơm chiếc niêu đồng điệu bé nhỏ, để rồi sau đó ngỡ ngàng phát hiện ra rằng nhỏ bé vậy nhưng chiếc niêu đồng lại "giấu" một lượng cơm đáng nể nhờ vóc dáng đặc biệt của nó. Cái "niêu cơm Hội An" dằm phở ngang, dằm phở dọc đạp xe tưởng hết mọi góc ngách trong không đầy một giờ đồng hồ, nhưng để khám phá hết vẻ đẹp, vẻ quyến rũ của Hội An, e rằng một chuyến đi không đủ.

Nhà cổ, chùa Cầu, Hội quán Phúc Kiến hay Đêm phố cổ vừa được trao giải thưởng The Guide Awards; tương rêu, sông Hoài, dịch vụ may mặc lấy liền với giá cực "mềm" hay "đặc sản đèn lồng" mới được đăng ký bản quyền thương hiệu? Hay những ngách phố đêm không đèn loang loáng ánh sáng của những chiếc đèn lồng ngoài phố chính, rêu và ướt át nhưng tuyệt nhiên không có mùi... cái mùi "đặc trưng" không chỉ của những khu du lịch không chỉ ở VN? (Chỉ riêng việc giải quyết chuyện cái mùi này, Hội An đã xứng đáng cho cả thủ đô Văn hiến và Hòn ngọc Viễn Đông phải kính nể. Vệ sinh trong phố cổ đầu là vệ sinh công cộng miễn phí nhưng sạch sẽ và thậm chí được bố trí ngay trong không gian nhà cổ. Và cả rác, một hình ảnh của "văn minh du lịch" cũng gần như không có ở đây). Hay là gánh chè via hè

suốt từ năm 200 đến nay vẫn giữ giá 1000 đồng một ly dù khách là người địa phương, dân du lịch hay Tây balô? Hay đặc sản bánh đập -hến- xào bánh tráng -cơm-hến- chè bắp Cẩm Nam bên dòng sông Thu Bồn bên kia bãi ngô ngủi mắt mà 3 kẻ "lữ khách" chúng tôi thưởng thức mê say với tổng chi phí hết...39.000 đồng bao gồm cả khăn và nước uống? Hay đơn giản chỉ là đồ vật "mini" được làm bằng đất nung qua bàn tay khéo léo của ông Vương Thiệu Quang, một trong những người đầu tiên "khai sinh" ra nghề làm đèn lồng Hội An, những con khi "mini" giá 1 USD hấp dẫn hàng trăm du khách quốc tế nhờ sự tinh tế và khéo léo của đôi tay? Hay là chuyện xe máy vượt 3 ngày ngoài cửa vẫn không mất và chi thợ may Hội An sẵn sàng làm xe ôm miễn phí cho chúng tôi mà không cần dọn hàng khóa cửa?

Hội An là..., là tất cả những thứ đó, là sự yên tĩnh và bé mọn, song vì thế mà quý hiếm trong đời sống ồn ào và "hoành tráng" của chúng ta. Hơn ai hết, người dân Hội An hiểu giá trị thực của những thứ tưởng bé mọn ấy, hiểu cái giá mà họ phải trả (như vẫn ở trong ngôi nhà cổ thiếu tiện nghi hiện đại và chịu cảnh nước ngập hằng năm) và những gì họ nhận được từ ngành công nghiệp không khói được xem là hiệu quả nhất hiện nay. Hội An (thị xã và vùng phụ cận) hiện có khoảng 70 khách sạn và khu nghỉ resort với cơ 3.000 phòng luôn hoạt động với công suất cao (khoảng 70% số phòng). Doanh thu du lịch tăng trưởng cao 30-35% trong năm 2004 với nguồn thu chủ yếu là khách du lịch nước ngoài (nhiều nhất là châu Âu, Mỹ, Australia và Nhật Bản).

Nhưng chen chúc trong dòng người tứ xứ đổ về Đêm phố cổ Hội An ngày bế mạc tuần lễ hội hành trình di sản hấy đèn rực rỡ trên sông Hoài, thấy âm thanh ca nhạc rộn rã, thấy đám đông ồn ào, lòng lại chợt gợn lên e ngại. E ngại sự xô bồ này sẽ làm mất đi hình ảnh một phố thị cổ yên tĩnh nhất thế giới. E ngại sự hoành tráng này (mà lễ hội nào cũng thích hoành tráng, sân khấu nào cũng dàn dựng hoành tráng, bài phát biểu nào cũng công mong hoành tráng) sẽ phá đi sự hấp dẫn của một vẻ đẹp hoàn toàn "không hoành tráng". Tôi nghe nói tại Lễ hội hành trình di sản năm trước cả trăm điện thoại di động và ví tiền bị mất cắp (trong đó có rất nhiều khách VIP) mà kinh. Bọn đạo chích toàn ở những nơi khác đặt vé, theo "mùi" du lịch.

Với tôi, Hội An vẫn là cái niêu đồng bé nhỏ và kỳ diệu. Và kính nhi các kiểu hoành tráng...

NEW YORK LIFE

The Company You Keep®

Nguyễn Xuân Liên

INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. OD13720

CALL: 408-568-1132

Chúc Bạn Sống Yên Vui & Hạnh Phúc!

Cherilyn (Xuan Lien) Nguyen

545 E. Saint John St. San Jose, CA 95112

550 S. Winchester Blvd. #205 San Jose, CA 95128

Bus: 408-556-7269 Cell: 408-568-1132 Fax: 408-247-5881

545 E. Saint John Street, San Jose, CA 95112

Góc đường 12th Street, sau lưng nhà hàng Vũng Tàu - Mọi điện thoại vẫn như cũ

(408) 993-1551

Cell: (408) 568-1132

FAX: 408.993.0527

LUẬT SƯ NỔI TIẾNG BINH VỰC NGƯỜI CÔ THỂ, ĐẤU TRANH CHO BÀ CON ĐỒNG HƯƠNG, TỪNG THẮNG NHIỀU VỤ KIỆN LỚN

Văn Phòng Luật Sư

TAM NGUYEN ASSOCIATES

545 EAST SAINT JOHN STREET, SAN JOSE, CA 95112

Góc đường 12th Street, sau lưng nhà hàng Vũng Tàu - Mọi điện thoại vẫn như cũ

(408) 993-1551

Cell: (408) 568-1132

FAX: 408.993.0527

Chỉ nhận thủ lao sau khi Thân Chủ thắng kiện

- TẠİ NẠN XE CỘ
- TRƯỢT TẾ
- GIA ĐÌNH - LY DỊ
- CẤP DƯỠNG
- GIÁM NỢ
- PHÁ SẢN
- DI CHỨC

LS NGUYỄN TÂM
B.A., M.B.A., J.D.

Bình vực người cô thể là Quyết tranh đấu đòi công lý là Thành tâm phục vụ là

NGUYỄN VỌNG MỤC TIÊU CHÂM NGÔN

THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ 24/24: 408-993-1551

Hương Lan

SANDWICHES

HƯƠNG LAN FOOD PRODUCTION
8179 Belvedere Ave., Suite D, Sacramento, CA 95826
Tel: (916) 737-1111

HƯƠNG LAN (1)
1655 Tully Rd., San Jose, CA 95122
Tel: (408) 258-8868

HƯƠNG LAN (2)
41 Serra Way, Suite 108, Milpitas, CA 95035
Tel: (408) 942-7777

HƯƠNG LAN (3)
6930 65th St., Suite 109, Sacramento, CA 95823
Tel: (916) 429-9999

Đặc Biệt:

- Bún nước lèo/Bún bò Huế

- * Đủ loại bánh mì thịt
- * Đầy đủ các món ăn Việt Nam
- * Các loại chè, xôi & bánh ngọt
- * Heo quay, vịt quay

PHỞ GÀ An Nam

740 STORY ROAD, SUITE 8, SAN JOSE, CA 95122

TEL: (408)993-1211

PHỞ, CƠM, MIẾN, MÌ, XÔI

Chúng tôi bán ít món nhưng món nào cũng đặc sắc.

Đến Phở Gà An Nam là sự lựa chọn đúng cho nhu cầu ẩm thực.

GIỜ MỞ CỬA:

9:00 GIỜ SÁNG ĐẾN 9:00 GIỜ TỐI
7 NGÀY TRONG TUẦN.

► **Năm 2006 "Năm SÀI GÒN"** tiếp từ trang 1
thái, vô duyên, tốn kém và đang bị mọi người lãng quên dần.

Cũng vậy, những người cộng sản Việt Nam đã rập khuôn theo quan thầy Liên Xô đối với Lenin, để tôn vinh Hồ Chí Minh, họ cũng đã cho ướp xác ông ta và đặt giữa quảng trường Ba Đình ở Hà Nội và cũng đã dùng tên Hồ Chí Minh để thay cho tên gọi Thành phố Sài Gòn vào ngày 2 tháng 7 năm 1976. Lúc đó họ đâu có ngờ rằng không bao lâu sau đó, chế độ cộng sản Liên Xô sụp đổ và tên tuổi cũng như xác ướp của Lenin, "người thầy vĩ đại" của Hồ Chí Minh đã phải chịu cảnh ê chề nhục nhã như hiện nay!

Vì lịch sử không đứng yên một chỗ nên những gì đã xảy ra cho chế độ cộng sản Liên Xô và hàng loạt các chế độ cộng sản ở Đông Âu trong thập niên '90, chính vì thế cũng sẽ có ngày xảy ra cho chế độ cộng sản Việt Nam. Bài học của lịch sử còn đó! Những gì là ê chề nhục nhã đã xảy ra cho tên tuổi và cái xác ướp của "người thầy vĩ đại" Lenin, rồi cũng sẽ có lúc xảy ra cho "tên học trò" Hồ Chí Minh. Tôi vẫn luôn khẳng định rằng, triều đại nào rồi cũng sẽ qua đi, chế độ nào rồi cũng sẽ sụp đổ, chỉ có Dân Tộc là trường tồn. Vậy khi chế độ CSVN bị sụp đổ thì cái tên Thành Phố Hồ Chí Minh mà hiện nay rất nhiều người đang cố gắng tẩy trừ rồi sẽ ra sao? Dân Tộc Việt Nam lúc đó sẽ làm gì với cái xác khô của Hồ Chí Minh? Cái tên gọi Tổng Giáo phận Thành phố Hồ Chí Minh của Giáo hội Công giáo Việt Nam sẽ đi về đâu? Đó là một số câu hỏi mà những người cầm quyền của chế độ cộng sản Việt Nam và các vị chức sắc có thẩm quyền trong Giáo hội Công giáo Việt Nam phải trả lời ngay bây giờ, trước khi quá muộn.

Ý Dân Là Ý Trời

Người ta thường dùng câu thành ngữ la-tinh "Ý dân là ý trời" (Vox populi, vox Dei) để diễn tả sức mạnh ý chí tổng hợp của người dân. Lịch sử các cuộc cách mạng lật đổ các chế độ độc tài trong lịch sử, nhất là những năm gần đây đã chứng minh cho sức mạnh ý chí tổng hợp của quần chúng. Một sức mạnh không có gì có thể kháng cự được. Riêng đối với Dân Tộc Việt Nam đã có hiện tượng "ý trời" tuy âm thầm nhưng rất rõ rệt và quyết liệt trước hội chứng "Sài Gòn-Thành Phố Hồ Chí

Minh", đó là việc đại đa số người Việt Nam chỉ dùng hai tiếng Sài Gòn để nói về những địa danh đã bị tên Hồ Chí Minh chiếm cứ, như Thành phố Sài Gòn và Tổng Giáo phận Sài Gòn vì không một người Việt Nam chân chính nào muốn đặt cái tên Thành Phố Hồ Chí Minh, hoặc Tổng Giáo Phận Thành Phố Hồ Chí Minh lên mỗi miệng của mình. Hiện tượng này cũng thấy ở một số người ngoại quốc nữa.

Một sự kiện rất đáng chú ý là vào đầu tháng 12 năm 2005, đài phát thanh Chân Lý Á Châu ở Philippines đã phổ biến bản dịch bài thuyết giảng của Đức Hồng Y Crescenzio Sepe là Tổng trưởng Thánh bộ Truyền giáo của Tòa Thánh La Mã, đã giảng tại Nhà Thờ Đức Bà Sài Gòn ngày 3 tháng 12, và bài chào mừng trong dịp khánh thành Tân Giáo phận Bà Rịa vào ngày 5 tháng 12. Theo bản dịch của đài phát thanh này thì trong hai dịp đó nhiều lần Đức Hồng Y Sepe đã nhắc đến Tổng Giáo phận Sài Gòn và không một lần nào Ngài dùng tên Tổng Giáo phận Thành Phố Hồ Chí Minh. Nếu bản dịch này chính xác thì điều đó rất đáng cho mọi người suy nghĩ.

Tôi không nghĩ là một vị Hồng Y Tổng Trưởng Bộ Truyền Giáo lại không hay biết rằng tên Tổng Giáo phận Sài Gòn đã bị Tòa Thánh đổi thành Tổng Giáo phận Thành Phố Hồ Chí Minh từ 29 năm qua. Hay vì một lý do nào khác mà vị Đại Diện của Đức Giáo Hoàng Benedict XVI đã công khai bài bác cái tên Tổng Giáo phận Thành Phố Hồ Chí Minh trước sự hiện diện của Đức Hồng Y Phạm Minh Mẫn, là vị Tổng Giám Mục của Tổng Giáo phận hiện mang cái tên này?

Người Dân Bày Tỏ Thái Độ

Vào ngày 2 tháng 9 năm 2005 vừa qua, tôi đã phổ biến bài viết "Ba mươi năm Sài Gòn mất tên" để bắt đầu gọi ý trong toàn thể đồng bào Việt Nam trên toàn thế giới về cuộc vận động cho việc thành hình Phong Trào Quốc Dân Đòi Trả Tên Sài Gòn cho Dân Tộc Việt Nam. Cuộc vận động này càng lúc càng lan rộng đã gây sự chú ý và được hỗ trợ của rất nhiều người. Xin đồng bào vào trang nhà của website để tìm hiểu rõ hơn. Mặt khác, vào ngày 23 tháng 11 vừa qua chúng

tôi cũng bắt đầu cuộc vận động chữ ký để hỗ trợ cho Thịnh Nguyễn Thư kính gửi Toà Thánh để xin cứu xét và phục hồi tên Tổng Giáo phận Sài Gòn cho Giáo hội Công giáo Việt Nam. Sau gần 1 tháng phát động đã có rất nhiều người ký tên trong hệ thống online trên website và trong các mẫu Thư Vận Động chữ ký được gửi tới tất cả Giáo Xứ và Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam khắp nơi. Con số đồng bào trong và ngoài nước đã ký tên bao gồm cả Công giáo và những người không theo Công giáo hết lòng hỗ trợ Thịnh Nguyễn Thư gia tăng hàng ngày.

Năm 2006 "Năm Sài Gòn"

Những gì đồng bào đã được nghe biết trong 4 tháng cuối năm 2005 liên quan tới hai tiếng "SÀI GÒN" chỉ là những bước dọn đường cho 3 sự việc quan trọng sẽ làm trong năm 2006. Tôi xin thông báo và ước mong được đồng bào tích cực tiếp tay hỗ trợ.

1- Ngày 15 tháng Giêng năm 2006: RA MẮT PHONG TRÀO QUỐC DÂN ĐÒI TRẢ TÊN SÀI GÒN, hay PHONG TRÀO SÀI GÒN tại California, Hoa Kỳ.

2- Ngày 2 tháng 7 năm 2006: TỔ CHỨC ĐẠI HỘI THỂ GIỚI LẦN ĐẦU TIÊN CỦA PHONG TRÀO QUỐC DÂN ĐÒI TRẢ TÊN SÀI GÒN tại California, Hoa Kỳ.

3- Ngày 23 tháng 11 năm 2006: GỬI THỈNH NGUYỄN THƯ LÊN TÒA THÁNH để xin đổi tên Tổng Giáo phận Thành Phố Hồ Chí Minh trở lại Tổng Giáo phận Sài Gòn.

Một Đề Nghị

Vì trong năm 2006 sẽ có những việc làm quan trọng liên quan tới Sài Gòn thân yêu của Dân Tộc Việt Nam, nên tôi đề nghị xin tất cả đồng bào Việt Nam trong nước và trên toàn thế giới hãy gọi năm 2006 là "NĂM SÀI GÒN" với quyết tâm tẩy trừ tên gọi Hồ Chí Minh không xứng hợp và đòi lại tên SÀI GÒN cho Dân Tộc Việt Nam. Như tôi đã nói trước đây: "Tên gọi Thành Phố Hồ Chí Minh, mặc dù hiện nay chỉ còn tồn tại trên giấy tờ, là một điểm ô nhục trong lịch sử của Dân Tộc Việt Nam."

Nhân dịp cuối năm 2005, thay mặt cho toàn thể anh chị em khởi xướng việc thành hình Phong Trào Quốc Dân Đòi Trả Tên Sài Gòn, anh chị em thành viên trong Ban Vận Động Chữ Ký để hỗ trợ cho Thịnh Nguyễn Thư kính gửi Toà Thánh xin phục hồi tên Tổng Giáo phận Sài Gòn, tôi kính chúc toàn thể đồng bào Việt Nam thương mến đang sống trong nước và khắp nơi trên thế giới, Mùa Giáng Sinh Vui Tươi và một "NĂM SÀI GÒN" sắp tới được An Khang Hạnh Phúc trong quyết tâm chung qua khẩu hiệu "Sài Gòn cho Sài Gòn".

Tại Thành Phố Auckland.
New Zealand
Ngày 23 tháng 12 năm 2005
LINH MỤC NGUYỄN HỮU LÊ

► QUẢ INTERNET trang 1

trước.

Ở tại Đức cũng vậy. Các nhà phân tích cho rằng việc này xảy ra phần nào do giờ mở cửa rất hạn chế của các cửa hàng truyền thống tại Đức, trong khi đó mọi người có thể mua hàng trên mạng bất kỳ lúc nào. Tại Hoa Kỳ, việc mua hàng trên mạng cũng đã là một thị trường khá phát triển từ nhiều năm. Hầu như ở nhiều nơi việc kết nối internet tốc độ cao đã làm cho việc mua sắm trên mạng trở nên thuận tiện hơn bao giờ hết. Ở tại Anh năm nay, mùa lễ hội đã chứng kiến nhiều người đổ xô mua



TIN NÓNG

lượng xe hơi hàng năm, tuy nhiên các phân tích gia tính rằng trong năm 2005 đại công ty này có thể sẽ làm được 9.08 triệu chiếc xe.

Phân tích gia Richard Hilgert từ hãng xếp hạng công ty Fitch Ratings nói "Có thể sang năm 2006 Toyota sẽ trở thành công ty sản xuất nhiều xe hơi nhất trên thế giới". Lợi nhuận của Toyota hiện nay đã cao hơn lợi nhuận của GM rất nhiều. Dự tính đến cuối tháng Ba năm 2006, Toyota sẽ thu được 5.6 tỷ đô la lợi nhuận, trong khi GM chỉ kiếm được khoảng 4 tỷ trong năm nay.

► NEW YORK trang 1

bộ sau khi được thông báo là họ có thể ngồi tù, dựa theo luật của New York là cấm các công nhân ngành chuyên chở công cộng đình công. Trước đó, công đoàn đã nhận được giấy phạt 1 triệu đôla cho mỗi ngày đình công.

► TOYOTA trang 1

năm 2003.

Toyota đã liên tục đầu tư trong nhiều năm qua vào các nhà máy tại vùng Bắc Mỹ, trong khi kể từ đầu tháng này, công ty đã bắt đầu sản xuất xe Prius, loại xe thân thiện với môi trường ở Trung Quốc.

Người ta hy vọng rằng trong năm tới thế nào GM cũng sẽ tìm cách tăng sản lượng xe hơi. Tuy vậy các phân tích gia đồng ý với nhau rằng thế nào cũng sẽ xảy ra cảnh Toyota vượt qua GM để trở thành công ty sản xuất xe hơi hàng đầu thế giới, và họ tin rằng đây chỉ là chuyện thời gian mà thôi.

Chủ tịch của Toyota Katsuaki Watanabe nói với các phóng viên rằng ông không muốn tốn thời gian theo dõi chuyện trở thành, hay không trở thành công ty sản xuất xe hơi hàng đầu thế giới. Theo ông Katsuaki Watanabe, thì công ty cần phải giải quyết nhiều vấn đề tồn đọng. Hãng GM không công bố dự đoán sản

Nhật Bản Báo Động Đe Dọa Quân Sự của Trung Quốc

(Tokyo-VNN) Hãng AFP hôm 22-12 loan tin, ngoại trưởng Nhật Bản Taro Aso báo động về đe dọa quân sự của Trung Quốc, do kinh tế tăng trưởng vượt bậc của nước này chiếm vị trí thứ 4 thế giới, và chi phí quốc phòng thiếu minh bạch của Bắc Kinh. Theo ông Taro Aso "cùng lúc với thắng bậc trong vị trí cường quốc kinh tế, Trung Quốc cũng là mối đe dọa tiềm tàng, với dân số trên 1,2 tỉ người lại thủ đắc vũ khí hạt nhân". Tân ngoại trưởng Nhật nói, chi tiêu quân sự của Trung Quốc "tăng hàng năm gấp đôi con số từ 17 năm nay". Ông Taro Aso, một Thủ tướng Junichiro Koizumi cho rằng, chi tiêu quốc phòng của Trung Quốc không minh mạch, do đó Hoa lục được xem là "mối đe dọa tiềm tàng". Bắc Kinh dường như chạm nọc do nhận định của Tokyo.

Tommy's AUTO BODY
Phẩm Chất Cao Giá Phải Chăng

1320 Oakland Rd., San Jose, CA 95112
 Tel: (408)573-7799 * Fax: (408)436-8567

4234 Monterey Hwy. #F, San Jose, CA 95111
 Tel: (408)227-1128 * Fax: (408)227-1184

ĐẶC ĐIỂM:

- Shop có nhân viên đã từng làm việc cho các hãng bảo hiểm lớn như Farmers và All States giàu kinh nghiệm để lo thủ tục claim trực tiếp với các hãng bảo hiểm.
- Với nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm có bằng cấp tại Hoa Kỳ.
- Shop được trang bị với những dụng cụ tối tân để bảo đảm sự chính xác, an toàn, đúng tiêu chuẩn.
- Shop rộng lớn, khang trang, với hàng rào cổng sắt để bảo đảm an toàn.

Chuyên Làm Đồng - Kéo Sườn - Sơn Xe
ĐẶC BIỆT: Cho các xe Mercedes, BMW, dùng nước sơn chính gốc đã được chấp thuận bởi hãng Mercedes, BMW.

State of California LICENSED SMOG CHECK INSPECTION REPAIR STATION

Mở Cửa từ: 9AM - 6 PM Thứ Hai đến Chủ Nhật

REBUILD: CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ . Thay máy, hộp số . Định giá miễn phí

NHẬN TIỆN DĨA THẮNG \$7.50/each
 4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÂN NHẤT MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

\$35.75 + Certificate

PHONE: (408) 993-9966 993-2266

Tùng Auto Repair Kính Mời

Mọi chi tiết liên lạc GIA TRAN

SENER AUTO PART
 CHUYÊN BÁN & CUNG CẤP CÁC LOẠI PHỤ TÙNG XE HƠI

COMPARE OUR LOW PRICES FOR ALL QUALITY PARTS!

- Dự trữ đầy đủ các loại phụ tùng xe Mỹ, Nhật và Âu Châu
- Phẩm chất bền tốt, giá hạ hơn nhiều nơi
- Nhân viên chuyên nghiệp, kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
- Giao hàng nhanh và miễn phí (có giới hạn)

Mở Cửa 7 ngày trong tuần
(408) 292-8957

2266 SENTER ROAD, SAN JOSE, CA 95112 (đối diện Costco)

TÙNG AUTO REPAIR

COMPLETE AUTOREPAIR
 2345 SENTER ROAD # A - SAN JOSE, CA 95112

- * ENGINE
- * TRANSMISSION
- * ELECTRICAL
- * MUFFLER
- * 4 WHEEL ALIGNMENT
- * FAST OIL CHANGE
- * TUNE - UP
- * THAY NHỚT MÁY VÀ HỘP SỐ
- * LÀM THẮNG VÀ TIỆN DĨA
- * COMPLETE CLUTCH JOB

State of California LICENSED SMOG CHECK INSPECTION REPAIR STATION

Mở Cửa từ: 9AM - 6 PM Thứ Hai đến Chủ Nhật

REBUILD: CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ . Thay máy, hộp số . Định giá miễn phí

NHẬN TIỆN DĨA THẮNG \$7.50/each
 4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÂN NHẤT MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

\$35.75 + Certificate

PHONE: (408) 993-9966 993-2266

Tùng Auto Repair Kính Mời



TRƯƠNG-NHÂN-TUẤN

VÀI CẢM NGHĨ RIÊNG TƯ NHÂN CUỘC GẶP-GỠ ÔNG TRƯƠNG-NHÂN-TUẤN

Đỗ Đoàn Quế

Đối với một người chưa hề quen biết và lần đầu tiên được gặp mặt, tôi chưa từng biết on ai hơn là biết ơn ông Trương Nhân Tuấn.

Thật vậy, cũng như toàn thể những người quốc-gia yêu nước nặng lòng về tiền-đô dân-tộc, tôi luôn luôn ưu-tư phiến muộn về việc giang-sơn gấm vóc của tổ-tiên chúng ta để lại từ ngàn xưa đang bị lũ Việt gian cộng-sản ở Hà-Nội cắt dần cắt mòn đang cho quan thấy chúng ở Bắc-Kinh để cầu xin được che-chở hậu củng-cố chiếc ngai vàng op-ep của chúng trên xương máu của nhân-dân Việt-Nam đau khổ.

Đó là tâm-trạng chung của 100% đồng-bào ta ở khắp mọi nơi, đặc-biệt là ở San José này, nơi được mệnh-danh là thủ-phủ của các hoạt-động văn-hóa, chính-trị của người Việt-Nam tỵ-nạn. Và dĩ-nhiên, khỏi cần phải nói thì ai ai cũng mong có ngày chúng ta sẽ òi lại được các phần đất, phần biển đã mất.

Riêng với tôi thì từ khi các đây 6, 7 năm gì đó tôi được (hay bị) chỉ-định vào chức-vụ Chủ-Tịch Ủy-Ban Bảo-Vệ Sự Toàn-Vẹn Lãnh-Thổ Quốc-Gia, và hiện nay vào chức-vụ Chủ-Tịch Hội Luật-Gia Việt-Nam Tại Tiểu-Bang California, tôi còn mặt mũi ưu-tư khác. Đó là làm sao có được bằng-cớ về chủ-quyền của ta trên các phần đất và biển hiện đang bị chiếm-đoạt.

Có người cười bảo tôi rằng: "Việc gì phải lo chuyện lấm-cấm đó, nếu mình có đầy đủ giấy tờ nhưng không có sức mạnh gì để đòi lại thì cũng vô-ích thôi, còn như khi mình có uy-lực vượt trội thì cứ tát cho chúng nó mấy cái nảy lửa là tội nó chỉ có nước quỳ lạy mà xin trả lại gấp chứ cần gì phải dùng đến giấy, đến tờ!" Đây là một lối suy-nghĩ hợp tình trên thực-tế nhưng không thích-hợp với pháp-lý.

Thật vậy, theo luật-pháp tự-nhiên (dù tư-pháp hay công-pháp) khi bất cứ ai đòi chủ-quyền về một vật gì thì phải chứng-minh quyền sở-hữu của mình trên vật ấy.

Tài-sản được chia ra làm 2 loại chính là động-sản và bất-động-sản, ngoài ra còn các tài sản vô-hình như tác-quyền chẳng hạn.

Về động-sản thì trừ những trường-hợp quá đặc-biệt như những viên ngọc nổi tiếng có tên có tuổi, những pho tượng, những họa-phẩm lừng danh thì không kể vì chúng có giấy tờ, căn-cước hẳn hoi, còn các thứ vật vãnh như con dao, cái kéo, điều thuốc, tờ giấy v. v. thì đều bị chi-phối bởi châm-ngôn pháp-lý "về động-sản thì chấp-hữu là văn-tự", tiếng Pháp là

"en cas de meuble possession vaut titre" nôm-na là ai đang chấp-hữu một đồ động-sản nào thì kể như là có tư-cách sở-hữu-chủ của món đồ đó. Hãy lấy một thí-dụ cụ-thể cho dễ hiểu: giả thử có một người đang hút một điếu thuốc, đang viết trên một tờ giấy, nghĩa là đang hưởng dụng, đang dùng mấy món đó, thì người ấy được kể như là chủ-chính sở-hữu-chủ có giấy tờ hợp lệ của những thứ ấy mà không cần chứng-minh gì thêm cả.

Nhưng đối với bất-động-sản thì lại khác. Về tư-pháp thì các đất đai, ruộng vườn phải có bằng-khoán, văn-tự hợp-lệ, về công-pháp thì phải có hiệp-ước, có bằng chứng lịch-sử minh-chứng rõ-ràng. Ai muốn đòi quyền sở-hữu về bất-động-sản thì phải xuất trình tài-liệu rõ-ràng chứ không thể nó khơi khơi được.

Đại-tướng Lý-Thường-Kiệt năm xưa trước khi xua quân phá tan đại-binh nhà Tống, Ngài đã nói trong một bài thơ rằng giang-sơn nước Việt-Nam đã được ghi trong sách của Trời là dành cho Vua nước Việt-Nam ở, kẻ nào dám tới xâm-phạm thì sẽ chỉ rước lấy thảm-bại mà thôi

"Nam Quốc sơn-hà Nam Đế cư
Tiệt nhiên định phận tại thiên-thư
Như hà nghịch lỗ lai xâm-phạm
Như đấng hành khan thừa bại hư"

Ngày nay ta không thể tìm thấy được bằng-cớ về quyền sở-hữu của ta trên các phần đất và biển đang bị chiếm-đoạt trong sách của Trời nên muốn đòi lại các phần đó thì ta phải có các văn-kiện chính-thức không ai có thể phản-bác được về quyền sở-hữu ấy. Khi có được các tài-liệu này thì dù có tạm thời bị mất đi nữa ta vẫn là chủ-chính sở-hữu-chủ, còn quân thù thì tuy có đang chiếm giữ các phần lãnh-thổ, lãnh-hải này chẳng nữa thì cũng chỉ là với tư-cách một lũ ăn cướp, chẳng có một chút quyền-hạn nào về pháp-lý cả.

Áy là chưa kể rằng một khi thời-thế đổi thay, đến một ngày nào đó khi ta có tư-thế để đưa nội-vụ ra trước tòa-án quốc-tế mà đòi lại thì ta có đầy đủ bằng chứng để trình tòa mà không kiện còn nếu như cùng bất đắc-đĩ mà phải sử-dụng võ-lực thì cũng chỉ là việc dâng lại một món đồ mà ai cũng công-nhận là thuộc quyền sở-hữu của ta mà kẻ gian đang chiếm-đoạt không chịu hoàn trả lại cho ta.

Tóm lại trong bất cứ tình-hướng nào thì ta cũng cần có những tài-liệu, bằng-cớ về quyền sở-hữu của ta trên các phần đất và biển đang bị chiếm-đoạt. Hội Luật-Gia là nơi cần những tài-liệu đó hơn cả những lại không có.

Trương-Nhân-Tuấn là người đã mang đến cho

chúng ta những tài-liệu ấy. Bởi vậy tôi mang ơn Trương-Nhân-Tuấn hơn ai hết thấy.

Sử chép rằng khi Tần-Thủy-Hoàng đọc được cuốn Hình Thư của Lý-Tư thì ông đã ôm cuốn sách vào lòng, chấp tay, ngửa mặt lên trên trời vái rằng "Nếu Trời cho ta cái diễm-phúc được gặp người này, dù chỉ một lần thôi, thì dù có phải chết ngay cũng thỏa lòng!". Ta tự hỏi tại sao một vị Hoàng-Đế quyền uy bao trùm cả thiên-hạ mà phải ngưỡng-mộ, khâm-phục một kẻ hàn-sĩ đến như vậy? Có cái gì ở Lý-Tư khiến cho Tần-Thủy-Hoàng cảm thấy mình chỉ là một cọng rác nếu không có ông ở bên cạnh? Thưa đó là vì tuy thiên-công trong việc gồm thu lục quốc Tần-Thủy-Hoàng biết rằng mình thực ra chỉ nắm được một nước Tàu dù rộng lớn thật đấy nhưng còn đầy những nhiều-nhưng, những mâu-thuẫn do bề phải, địa-phương, những khác biệt về chủng-tộc, về địa-khứ của các vùng... nên tạm thời phải tạm trông vào các quan lại, các tướng-lãnh cai quản từng vùng, không có gì là ổn-định để có thể tính kế lâu dài được. Cuốn Hình-Thư của Lý-Tư chỉ rõ cho ông thấy cái sức mạnh của Pháp-Trị Chủ-Nghĩa, một chính-quyền đặt nền tảng trên Pháp-Luật, không trên bề phải, họ-hàng, sắc-tộc, địa-phương... Đọc xong cuốn sách, Tần-Thủy-Hoàng thấy ngay con đường sống của mình và ông chỉ còn tha-thiết muốn được gặp người nho-sĩ này hơn bất cứ điều gì khác.

Đọc cuốn "Biên-Giới Việt-Trung" của Trương-Nhân-Tuấn tôi mới mới hiểu được nỗi lòng của Tần-Thủy-Hoàng khi ông đọc cuốn Hình-Thư của Lý-Tư. Thật vậy, Trương-Nhân-Tuấn đã đem đến cho người Việt-Nam cái mà ai ai cũng mong mỏi nhất trong đời, đó là các tài-liệu mà tất cả đều cần để đòi lại các phần giang-sơn đã mất cũng như Tần-Thủy-Hoàng cần một thứ để củng-cố cái lãnh-thổ mệnh-mông mà ông vừa thu tóm được.

CÔNG TỬ BẠC-LIÊU

Tôi vốn sinh trưởng ở miền Bắc nghèo khổ, "một miền Bắc âm-mưa phùn rơi", lại nhằm vào cái vùng nghèo nhất Bắc Việt, nơi mà mọi thứ đều thiếu-thốn, nhất là tiền bạc, cho nên Bạc-Liêu với những giai-thoại về sự giàu có của nó là một cái gì hết sức xa lạ đối với tôi.

Để quý vị có thể hình-dung ra sự nghèo khổ của nơi quê quán của tôi nó như thế nào tôi xin kể lại một kỷ-niệm của thời thơ-ấu, kỷ-niệm này tôi cứ ghi nhớ mãi vì đó là lần đầu tiên tôi được nghe đến địa-danh Bạc-Liêu.

Hôm đó, lúc tôi mới lên mấy, tôi và một lũ bạn cùng lứa tuổi nô rôn trên sân của một ngôi làng-tắm của một vị Hoàng-Đế người địa-phương mà tôi không còn nhớ rõ là Đức Ngô Vương Quyền, người đã phá tan ham-độ nhà Nam-Hán trong một trận thủy-chiến kinh-thịêm động-địa trên Bạch-Đằng Giang, chặt đầu viên Tổng-Tư-Lệnh Tàu là Thái-Tử Hoàng-Thao khiến cho người Trung Hoa khiếp vía phải từ bỏ kế-hoạch xâm-lăng nước ta và nhờ vậy ta lấy lại được chủ-quyền sau hơn 1000 năm Bắc thuộc, hay là Đức Phùng-Hưng, vị lãnh-tụ được toàn kính-yêu như cha mẹ, đến độ suy-tôn Ngài là Bó-Cái Đại-Vương, chi-tiết này thật ra không cần thiết vì không liên hệ gì đến nội-dung của câu chuyện.

Điều mà tôi muốn kể là trong lúc chúng tôi đang vui-về đùa rôn thì bỗng nhiên có một biên-cổ xấy ra, đó là một thàng trong bọn tôi đánh rơi mất một đồng kền 5 xu. Không hiểu vì một sự tình cờ nào mà đồng tiền cái 5 xu thời ấy cũng đúc bằng kền và cũng được gọi là "đồng kền" như đồng nickel 5 xu ở Mỹ bây giờ. Đồng tiền này thàng nhỏ vừa được mẹ nó cho buổi sáng, nó để trong túi, chẳng may trong lúc chạy nhảy đã bị văng đầu mất.

Đối với lũ trẻ Bắc kỳ nghèo chúng tôi thì việc mất một đồng kền 5 xu là một biến-cổ lớn. Rất lớn. Bởi vậy một cuộc họp thương-định được khẩn-cấp triệu-tập ngay tại chỗ và đưa đến quyết-định là một cuộc hành-quân táo-thanh và truy-lùng được lập-tức khởi-phát với sự tham-dự của tất cả các lực-lượng cơ-hữu, kể cả các lực lượng tổng-tru-bộ (là lũ trẻ đang cầu ca hay bắt đẽ ở chỗ khác), lại có thêm sự yểm-trợ của một lực-lượng ban là một bác nông-phu đang cấy ruộng ở gần đó, để tìm cho ra "kho tàng" bị mất. Sau một hồi hành-quân vất-và thì cuối cùng chúng tôi cũng tìm ra được đồng kền 5 xu nằm dưới gốc một đám cỏ úa giữa tiếng reo hò mừng rỡ của cả bọn.

Nhân dịp này, bác nông-phu (mà tôi còn nhớ tên là bác Mối) kể cho chúng tôi nghe rằng nước ta có một vùng rất giàu có tên là Nam-Kỳ, ở đó không có cái lạnh cắt da cắt thịt của miền Bắc, ở đó cái gì cũng tươi mát nên dân chúng không cần phải làm ăn vất-và mà vẫn sống rất sung-túc. Đặc-biệt hơn cả là ở đó có một tỉnh giàu đến độ là có một vị công-tử đã đốt một tờ giấy 100 đồng làm đóm soi để kiểm cái nhân kim-cương cho người yêu trong đêm tối.

Chúng tôi nghe chuyện ấy như chuyện ở một thế-giới nào. Thật vậy, tờ giấy 100 đồng chúng tôi chưa từng được trông thấy bao giờ, và tự nghĩ rằng có lẽ đến tận kiếp cũng chẳng bao giờ mình có được một tờ như thế chứ đừng nói gì

đến chuyện dùng nó làm đóm để đốt lên trong đêm tối mà tìm đó. Nhưng đấy là lần đầu tiên tôi được nghe đến địa-danh Bạc-Liêu và cái địa-danh này cứ nằm trong ký-ức của tôi như là tên của một vùng đất thần-tiên nào đó mà tôi luôn ao-ước được tới thăm. Nhưng điều không may cho tôi là ngay cả khi di-cư vào Nam để lánh nạn cộng-sản thì cũng cứ vì cái căn bệnh thâm căn cố đế của một thàng dân Bắc-kỳ là bệnh nghèo, quanh năm suốt tháng vất-và vừa lo học-hành vừa lo kiếm sống tôi chưa hề được hẻo-lánh tới vùng đất mơ-ước là tỉnh Bạc-Liêu. Nhưng tôi lại được nghe đồng-bào miền Nam hay đọc câu về:

"Bạc-Liêu nước chảy lờ-lờ
Dưới sông cá chớt trên bờ Triều-Châu"

khiến cho Bạc-Liêu càng trở nên bí-hiêm hơn đối với tôi và làm cho tôi càng nôn-nóng được tới đó thăm.

Thế mà cho đến khi vượt biển sang Mỹ tôi vẫn chưa thực hiện được điều mơ-ước đó. Nhưng ngày hôm nay đây khi tôi chưa tới được Bạc-Liêu thì Bạc-Liêu đã tới với tôi. Đến không phải dưới dạng thức một vị công-tử tay cầm tờ giấy 100 đồng đang được đốt làm đóm để tìm chiếc nhân kim-cương trong bóng đêm, hay dưới dạng một con cá chớt hoặc dưới dạng một ông khách Triều-Châu bụng phệ tay cầm bàn tính để đếm tiền bán hàng mà dưới dạng một nhà học-già trẻ tuổi rất đẹp trai, rất khôi-nhào tuấn-tú, rất phong-nhã, với kiến-thức rất uyên-thâm và nhất là với một lòng yêu nước rất xâu-xa nồng-nàn dù đã sống xa quê-hương cả mấy chục năm trời đằng đẵng, khác hẳn với những thứ quái-thai thời đại vừa bước chân ra khỏi nước đã thật sự hay già-bộ quèm mắt tiêng me đẽ.

Hơn thế nữa, nhà học-già này lại đem đến cho tôi điều mà tôi cũng như toàn dân đang mong ngóng bấy lâu, đó là những bằng chứng không thể phản-bác được về quyền sở-hữu của dân tộc ta trên các vùng đất và biển vừa bị bọn Việt-Cộng phản-quốc dâng nạp cho quan thầy của chúng, các tài-liệu này là những vũ-khí vô-giá cho ta trong việc đòi lại giang-sơn gấm vóc của tổ-tiên để lại.

ĐÒI GÌ ĐÂY?

Tiền đây cũng xin nhắc lại để trả lời cho một số người trong đó có một cô phóng-viên một đài truyền-thanh trong một cuộc phỏng-vấn tối cuối tuần trước rằng việc Trung-Cộng chiếm đất và biển của ta do Việt Cộng dâng nạp khác với việc ta bành-trướng lãnh-thổ qua Chiêm-Thành và Cao-Miền ngày xưa như thế nào và khi ta đòi lại thì ta đòi những gì.

Xin thưa rằng hai sự việc khác nhau xa lắm, chuyện sang nhượng đất đai cho nhau giữa các các quốc-gia là chuyện rất thường tình, Mỹ-Quốc cũng mua đất California, Texas của Mễ, Alaska của Nga v.v...nhưng đó là giữa các chính-phủ hợp-pháp thực-sự đại-diện cho dân-tộc của họ và họ hành-xử việc mua bán đổi chác đó là để phục-vụ cho quyền lợi nhân-chính của dân-tộc họ do đó việc này hoàn-tòan hợp-pháp. Cũng như vậy, vì nhu cầu của dân-tộc hai bên lúc đó các vị vua chúa của ta và các lân-bang đã trao đổi đất đai cho nhau để hoặc làm sinh-lê hoặc để trả công vì những việc gì đó có lợi ích cho cả hai bên và do các nhà lãnh-đạo hợp-pháp quyết-định cho nên hoàn-tòan có giá-trị về pháp-lý.

Nhưng trong vụ Việt-Cộng dâng đất, nạp biển cho Trung-Cộng thì khác hẳn vì lẽ Việt Cộng chỉ là một lũ đầu trộm đuôi cướp nhờ sự hỗ-trợ của đồng bọn quốc-tế mà cướp chính-quyền ở Việt-Nam (như chính Hồ Chí Minh đã mặc nhiên xác nhận khi chính-thức dùng danh-từ này) chứ không do ai bầu chúng ra cả cho nên chúng không có máy-may tư-cách gì để đại-diện cho dân-tộc Việt-Nam trong bất-cứ lãnh-vực nào nhất là trong việc giao thiệp với ngoại-bang, đặc-biệt là trong việc sang nhượng sông biển và đất đai vì một điều hiển-nhiên là không ai có thể cầm bán một vật gì không thuộc quyền sở-hữu của mình. Do các lẽ đó những hiệp-ước, hiệp-định v.v... do Việt Cộng ký-kết để dâng nạp một phần lãnh-thổ và lãnh hải cho Trung-Cộng là hoàn-tòan vô-hiệu-lực về pháp-lý và không thể đem ra đối-kháng với dân-tộc Việt-Nam vốn vẫn là chủ-chính sở-hữu-chủ trên các vùng này và có toàn quyền đòi lại không những các vùng ấy mà còn tất cả các lợi-tức mà Trung-Cộng đã khai-thác ở đó từ khi chiếm cứ bất-hợp-pháp cho đến khi hoàn trả lại cộng với tiền lời theo lãi-suất luật-định trong suốt thời gian đó chưa kể các bồi thường thiệt-hại về môi-sinh nếu có do các sự khai-thác này gây ra cho vùng. Cũng nên nói thêm cho rõ rằng tất cả các chi-phí mà Trung-Cộng có thể đã bỏ ra trong việc khai thác những vùng liên-hệ sẽ không được kể để trừ vào các tiền mà họ sẽ phải trả nói ở trên vì theo pháp-lý tự-nhiên thì những chi-phí do người mua bỏ ra để bảo-tri một vật gì sẽ không được kể để bắt chủ-nhân phải chịu cũng như một tên oa-trữ xe gian không thể bắt chủ xe phải chịu tiền mà y đã trả để sửa chữa, thay nhớt, cọ rửa chiếc xe trong thời gian và sử-dụng nó.

Quay về với Trương-Nhân-Tuấn thì tác-giả không những đã đem đến cho chúng ta và cho riêng tôi những tài-liệu vô-giá như vừa nói mà ông còn đến cho tôi một hình ảnh rất đẹp về một nơi mà tôi hằng mơ-ước bao lâu nhưng chưa từng được đặt chân tới: tỉnh Bạc-Liêu.

ĐỖ ĐOÀN QUẾ



Sau đây là Bài Nói Chuyện ứng khẩu của GS Nguyễn Văn Canh, nhân dịp giới thiệu Nhà Biên Khảo Trương Nhân Tuấn, tác giả cuốn sách "Biên Giới Việt Trung" ra mắt tác phẩm này tại San Jose, ngày 18 tháng 12, 2005:

Thưa toàn thể quý vị và các anh chị,

Cách đây mấy tháng, Nhà biên khảo Trương Nhân Tuấn có gửi thư điện tử cho tôi và GS Trần Huy Bích,thuộc Đại học UCS, yêu cầu giúp việc ra mắt cuốn Biên Giới Việt Trung ở California. Tôi đề nghị GS Bích lãnh trách nhiệm này ở Nam CA; còn ở Bắc CA, GS Bích nên nhờ một hội đoàn thuộc Hải Quân Vietnam Cộng Hoà lo giúp, vì có một phần cuốn tài liệu nói về Biển Đông và Vịnh Bắc Việt. GS Bích liên lạc với Đại tá Hải Quân Nguyễn quốc Quỳnh và Đại tá Quỳnh giới thiệu Thiếu tá Hải Quân, Trần quốc Bảo, Chủ tịch Tổ Chức Phục Hưng. Nhờ đó, GS Ngô đức Diễm đứng ra lo tổ chức giúp buổi họp ngày hôm nay. GS Bích cũng cho biết rằng tôi là người giới thiệu tác giả.

Sau khi ông Đỗ viết Sơn, một đảng viên cộng sản hồi hưu ở Việt nam phổ biến một bức thư vào đầu năm 2001 tố cáo Đảng Cộng sản Việt nam nhượng một phần lãnh thổ cho Trung cộng, rồi ngay sau đó Luật gia Lê chí Quang viết bài "Hãy Cảnh Giác Bắc Triều" nêu rõ hàng 720 cây số vuông đã bị mất. Người Việt hải ngoại lên tiếng chống đối một cách mạnh mẽ, nhờ đó trong nước biết được âm mưu sang nhượng lãnh thổ của VC cho TC. Và trong nước, một phong trào chống đối dâng cao. Ở hải ngoại, trên Internet, có một tác giả viết bài nói về phần biên giới bị mất. Người đó là nhà biên khảo Trương Nhân Tuấn.

Qua một số bài viết lúc đầu, tôi thấy tác giả tìm kiếm được các tài liệu có giá trị, để căn cứ vào đó có thể sử dụng làm tài liệu về sau khi có đủ điều kiện đưa vấn đề ra trước tòa án quốc tế và cũng vì thế tôi lưu ý GS Trần Huy Bích cần tiếp tay với tác giả Trương nhân Tuấn.

Nhà biên khảo Trương nhân Tuấn sinh năm 1956 tại Bạc Liêu, trước năm 1975, học tại Đại học Khoa Học Sài Gòn, sang Pháp năm 1980, ở Marseille, tốt nghiệp Cử Nhân Toán và Vật Lý, đậu Cao Học, làm Maitrise, một chức vụ như Phụ Khảo của trường Luật của chúng tôi tại Sài Gòn trước kia. Tác giả đã bỏ ra 4 năm để sưu tầm tài liệu tại Văn Khố Bộ Ngoại Giao Pháp, tại Văn Khố Quốc Gia Hải Ngoại ở Aix-en Provence và các sách vở của các học giả Pháp để viết cuốn sách này.

Tôi cần phải nhấn mạnh đến tầm quan trọng của sự đóng góp của tác giả trong một lĩnh vực tương lai. Đó là đưa vấn đề ra trước Tòa Án Quốc tế để đòi lại đất mà VC đã trao cho TC.

Trong vòng 4 năm qua, người tị nạn tại nhiều điểm dân ở Bắc Mỹ, Úc Châu, Âu Châu, có nhiều người đã đặt câu hỏi với tôi như sau "Ông là một người dạy môn Công Pháp Quốc Tế, vậy phải đưa vấn đề này ra trước Tòa án quốc tế để đòi lại đất ?"

Để có thể đưa vấn đề ấy ra trước Tòa Án Quốc Tế, ta phải hội đủ nhiều yếu tố. Một trong yếu tố đó là Chủ thể trước tòa án tư pháp quốc nội cũng như trước tòa án quốc tế phải có một quyền lợi và quyền lợi ấy bị thiệt hại. Có như thế chủ thể quyền lợi mới có tố quyền, nghĩa là có quyền đi kiện.

Để xác định sự thiệt hại, hay là đất bị mất, việc đầu tiên chúng ta phải làm là tìm xem có thiệt hại gì không? Muốn thế ta phải so sánh giữa biên giới Việt Hoa đã có và Biên giới mới mà VC và TC thiết lập theo Hiệp ước 1999.

Về Biên giới Việt Hoa đã có, tôi thấy cần phải nói qua đến một biên giới theo lịch sử, rồi nói đến biên giới pháp lý, là biên giới do Hiệp ước mà Patrenotre ký với Nhà Thanh vào năm 1885 mà người ta gọi là Hiệp Ước Thiên Tân. Căn cứ vào Hiệp Ước này, Pháp và Trung Hoa đã thiết lập đường biên giới do hai công ước 1887 và 1895 xác định.

Về biên giới mà tôi gọi lịch sử, đó là biên giới không phải do một văn kiện pháp lý qui định rõ ràng trước khi Pháp đến VN. Khi người Pháp thương thuyết với nhà Thanh để thiết lập biên giới chính thức theo Hiệp Ước Thiên Tân, nhiều vùng đất của VN đã được chuyển nhượng cho Trung Hoa. Nhà sử học Charles Fournier có kể đến một chi tiết về đòi hỏi của Lý Hồng Chương, đại diện của Trung Hoa, nói với Constans, một dân biểu và Bộ trưởng được cử sang để ký Công Ước 1887, thì hành Hiệp Ước Thiên Tân. Họ Lý nói rằng "Chúng tôi thiệt thòi qua nhiều khi ký hiệp ước này, vậy xin ông cho chúng tôi chút đỉnh." Constans liền cho ¾ Tổng Tự Long (có nhiều mỏ đồng) là 750 cây số vuông, thuộc tỉnh Hà Giang bây giờ; và cũng cho Trung Hoa một dải đất, nay nằm ở bên kia Móng Cái. Dải đất này chạy tới mũi Packlung (Bắc Long), nằm về phía đông, cách Móng Cái 70 cây số và tại khu này có một làng người Việt, nói tiếng Việt, gọi là Sóc Sơn; trong làng đó có một họ đạo hồi đó do Linh Mục Pierre cai quản. Nếu không mất công Bắc Long, thì Đường Mậu Đò của Bản Đồ do công ước 1887 thiết lập để phân đôi Vịnh Bắc Việt sẽ nằm sát Đảo Hải Nam như quý đồng hương có thể nhận thấy trên bản đồ này; không phải đường Mậu Đò nằm sát Kinh Tuyến 108 độ như ta trông thấy trên bản đồ.

Tôi nói đây không phải là đường biên giới pháp lý, vì không có văn kiện pháp lý qui định, vì thế nên sẽ có tranh cãi. Và tôi không sử dụng đường (xem tiếp trang 8)

(tiếp từ trang 7)

biên giới này làm căn bản cho việc tranh tụng.

Vậy tôi chọn đường biên giới do Công Ước 1887 thiết lập làm căn bản và đã được áp dụng hơn 100 năm nay.

Biên giới Việt Hoa do Công ước này thiết lập dài khoảng 1450 cây số, có 308 cột mốc, tính từ Móng Cái đến Lai Châu. Để có thể xác định rõ thiệt hại trước tòa án quốc tế, ta phải biết rõ các vị trí của 308 cột mốc này. Sau đó so với vị trí 1500 Mốc trên đường biên giới mà Hiệp ước 1999 của VC và TC thiết lập.

Nhà Biên Khảo Trương Nhân Tuấn đã bỏ ra 4 năm sưu tầm, đã tìm ra và xác định được vị trí 308 cột mốc ấy. Các vị trí ấy được một tá đầy đủ về phương diện pháp lý, như nằm ở độ kinh tuyến và độ vĩ tuyến nào, vị trí mỗi mốc so với vị trí một điểm thuộc địa hình thiên nhiên cố định, như so với vị trí một ngọn núi hay ngọn đồi có tên hay đánh số, khúc sông hay suối; khi cần được sử dụng, ta chỉ cần mang một bản đồ lớn, chấm các vị trí ấy và cử các toán đến tận nơi quan sát để tái thiết lập Biên giới theo công ước 1887 và 1895.

Như thế, ta không cần phải thiết lập một Ủy Ban để làm công tác sưu tầm này. Như tôi vừa nói, ta cần phải đối chiếu với Bản đồ do Hiệp Ước VC-TC ký năm 1999 để tính ra sự thiệt hại chính xác, nghĩa là mất bao nhiêu đất và mất ở đâu.

Về Bản đồ do Hiệp Ước 1999, VC và TC cố tình dấu đi. Có người chỉ nghe thấy mất đất ở vùng Biên Giới, như nhà văn Bùi Minh Quốc đi lên vùng Biên giới chụp được ít tấm hình, khi về đến Hà Nội, các hình ảnh bị tịch thu và bị bỏ tù. Học giả Trần Khuê cũng bị bắt vì lý do đó. Thực tế thì các hình ảnh ấy về phương diện pháp lý không nói được điều cần thiết để biện minh cho việc nhập đất trước tòa án một cách chính xác.

Sau khi VC ra đi, quốc gia Việt nam, chủ thể quyền lợi, sẽ có được bản đồ do Hiệp Ước 1999 thiết lập, và đem so sánh và chúng ta sẽ biết được một cách chính xác đất mất tại đâu và bao nhiêu. Đó là một trong những điều kiện cần và đủ để nêu vấn đề trước Tòa án quốc tế và đơn khởi tố mới được chấp nhận.

Tôi cũng cần nói thêm rằng tôi có tài liệu trong cuộc chiến tranh 1979, 3 quân đoàn của TC tiến đánh sâu vào tỉnh Lạng Sơn, Trung cộng đã chiếm hẳn một khu phía sau cột Mốc 26, gọi là Khu Bình độ 400, thuộc huyện Cao Lộc, và hai dãy đồi thuộc xã Quốc Khánh, Huyện Tràng Định. Hai Khu cao địa này nằm hai bên quốc lộ số 1, có vị trí chế ngự cả khu phía Nam của Ai Nam Quan và tỉnh lỵ Lạng Sơn. Ngoài ra, 3 quân đoàn khác và được 2 Sư Đoàn độc lập từ Côn Minh tăng cường tiến đánh các tỉnh Hà Giang và Cao Bằng. Chúng chiếm 5 dãy đồi thuộc huyện Vị Xuyên, Hà Giang. Chưa kể đến hai dãy núi trong tỉnh này mà chúng nay đã đổi tên là Lão Sơn và Giải Âm Sơn. Các cao địa trên cho đến nay không được trả lại cho Việt nam.

Tóm lại Cuốn tài liệu của Nhà Biên Khảo Trương Nhân Tuấn ra mắt ngày hôm nay sẽ là một bước đầu quan trọng đóng góp vào công cuộc đòi lại phần đất mà VC nhượng cho TC trên bình diện quốc tế công pháp..

Cảm ơn tất cả quý vị.
Nguyễn Văn Canh

Gửi thiệu tác phẩm **Biên Giới Việt Trung 1885-2000. Lịch Sử Thành Hình và Những Tranh Chấp của Nhân Tuấn Ngô Quốc Dũng**

GS. TRẦN ANH TUẤN
Thưa quý cụ, quý ông bà, Thưa quý anh chị, và các bạn của tôi, Thật là một hân hạnh cho tôi được giới thiệu quyển **Biên Giới Việt Trung 1885-2000. Lịch Sử Thành Hình và Những Tranh Chấp** của tác giả Ngô Quốc Dũng, bút hiệu Trương Nhân Tuấn, từ Pháp sang.

Trong Lời Mở Đầu của quyển sách, ông Trương Nhân Tuấn có hai nhận định. Lời Mở Đầu, nhưng thực ra bao giờ cũng là những lời được viết cuối cùng, như một cái nhìn tổng kết của tác giả sau khi quyển sách đã được hoàn tất. Tôi sẽ có ý kiến về nhận định thứ hai ở cuối những lời giới thiệu này.

Ngay bây giờ, xin nói về nhận định thứ nhất. Nơi câu đầu tiên của Lời Nói Đầu, tác giả cho biết đây là một tập tài liệu. Tôi hoàn toàn đồng ý với nhận định này của của tác giả.

Thật thế, đây đúng là một tập tài liệu cặm nạng tay, gần 1000 trang, gồm những tài liệu văn khố vốn rất quý giá đối với người nghiên cứu sử. Đó là những tập biên bản họp, nhiều khi viết tay, những bản đồ chi tiết về biên giới nhiều khi vẽ tay, những hiệp ước song phương, những công hàm, những hiệp định giữa chính phủ Pháp, Thanh triều, chính phủ Trung Hoa, và chính phủ nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam... Những tài liệu này trải dài từ cuối thế kỷ XIX cho đến những năm gần đây liên hệ đến việc phân định biên giới hai nước Việt Nam và Trung Hoa, hay hai nước Việt Hoa, nói theo ngôn từ của người quốc gia chúng ta trước năm 1975, hay hai nước Việt Trung, nói theo danh từ của nhà cầm quyền Hà Nội ngày nay.

Thí dụ về những tài liệu văn khố quý giá mà tác giả đã cố công tìm ra và công bố cho độc giả chúng ta có thể kể như Hiệp Ước Patenotre 6/6/1884 nơi trang 749-753. Hay Hiệp Ước Thiên Tân (9/6/1885) giữa Pháp và triều đình Mãn Thanh nơi trang 763-766. Như hai lá thư của Chủ tịch Ủy Ban Phân Giới Pháp Chiniac de Labastide gửi Toàn Quyền Đông Dương ngày 10/7/1890 nơi trang 587-625, và thư ngày 12/9/1890 nơi trang 625-644. Hay nguyên văn Hiệp Ước Biên Giới Trên Đất Liên Giữa CHXHCNVN và CHNDTH ngày 30/12/1999. Hay

nguyên văn Hiệp Định Phân Định Vịnh Bắc Bộ do Nguyễn Dv Niên, Bộ Trưởng Bộ Ngoại Giao nước CHXHCNVN, và Đường Gia Triền, Bộ Trưởng Bộ Ngoại Giao nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Quốc ký kết ngày 25/12/2000...

Ngoài những tài liệu văn khố kể trên, tác giả đã tham khảo một số sách báo giá trị của những tác giả thành danh, phần lớn là Pháp.

Chính vì sự phong phú của nguồn sách báo tài liệu liên hệ đến đề tài, tác giả đã miệt mài làm việc trong các trung tâm văn khố và thời gian dự định hoàn tất một thiên nghiên cứu ngắn trong vài ba tháng đã kéo thành bốn năm với thành quả là một tập sách dày 850 trang.

Thật vậy, sử dụng những tài liệu văn khố và sách báo vừa kể, tác giả đã tỷ mỉ phân tích trong 9 chương sách biên giới Việt Hoa qua ba giai đoạn. Thứ nhất là biên giới lịch sử, thứ hai là biên giới theo quy ước Pháp Hoa năm 1887, và thứ ba là biên giới theo hai hiệp ước Việt Hoa năm 1999-2000. Mỗi lần biên giới được xác định lại, là một lần Việt Nam phải mất thêm đất cho Trung Hoa. Công khó của tác giả Trương Nhân Tuấn là đã cố gắng thiết lập những đường biên giới Việt Nam qua các thời kỳ lịch sử, điều mà học giả Đào Duy Anh đã làm, và đã không được trình bày cho độc giả. Đến đây, tôi xin nói rõ một điều. Tôi không hề so sánh tác giả hầu sinh Trương Nhân Tuấn với học giả cổ Đào Duy Anh. Tôi chỉ muốn nói rằng chỉ trong một xã hội tự do, người nghiên cứu mới có thể thoải mái trình bày thành quả nghiên cứu của mình.

Chương Một đề cập đến Hiệp ước Thiên Tân 9/6/1885 ký kết giữa Pháp và Trung Hoa mà cả hai bên đều lợi lộc trên sự bất hạnh của Việt Nam: Trung Hoa được thêm đất của Việt Nam, và Pháp được quyền bảo hộ Việt Nam. Chương Một cũng ghi lại một nhận định chính xác của tác giả, là việc chinh phục Bắc Kỳ, từ Francis Garnier (1874) đến Henri Rivière (1883) chỉ có mục tiêu là xây dựng địa bàn và mở đường thông thương với các tỉnh phía Nam Trung Hoa để buôn bán.

Chương Hai nghiên cứu biên giới Việt Hoa tiếp giáp vùng Quảng Đông. Tác giả đã cố xác lập lại biên giới lịch sử của nước ta. Tác giả cho thấy người Pháp đã ký hiệp ước biên giới với nhiều nhượng bộ về đất đai cho người Trung Hoa vì Việt Nam không phải là đất nước của họ, và họ chỉ coi non sông đất nước Việt như những vật để đổi chác lấy những quyền lợi thiết thực về kinh tế và chính trị. Tác giả cũng ghi nhận thủ đoạn dùng tiền mua chức các nhân viên Phái Đoàn Thương Thuật Pháp của người Trung Hoa để Phái Đoàn Pháp chịu ký kết những điều khoản nhượng đất cho họ, một khám phá có lẽ ít người trong chúng ta biết đến.

Chương Ba là về biên giới tiếp giáp tỉnh Quảng Tây, tức vùng Lạng Sơn và Cao Bằng. Trong chương này, việc tác giả mệnh danh ai Nam Quan là ai Đại Nam Quan và việc xác định vị trí của cột đồng Mã Viện trong Chương này chắc chắn sẽ đem lại nhiều tranh luận ồn ào.

Chương Bốn là về biên giới tiếp giáp tỉnh Vân Nam. Tác giả có dịp đề cập đến vụ Trung Hoa cướp Tụ Long của Việt Nam, vùng đất có mỏ kẽm và mỏ đồng quý giá của người Việt.

Chương Năm là về biên giới trong vùng Vịnh Bắc Việt, với đường biên giới trên biển, mệnh danh là "đường đỏ." Tác giả đã có dịp phân tích Hiệp Định Vịnh Bắc Bộ 25/12/2000 để độc giả thấy sự bất nhất và mâu thuẫn của các viên chức cao cấp trong ngành Ngoại Giao của Hà Nội trong việc để mất hơn 11,000 km vùng biển cho Trung Hoa.

Chương Sáu là về chủ quyền của Việt Nam tại các quần đảo Hoàng Sa và Trường Sa. Chương này thật ra chỉ nhắc lại những chi tiết mà độc giả đã qua quen thuộc về hai quần đảo Hoàng Sa và Trường Sa.

Chương Bảy và Chương Tám là những bản cáo trạng của một con dân nước Việt giàu lòng yêu nước thương quê đã đau đớn và uất hận tố cáo việc một chính quyền bất xứng đã ký kết những hiệp ước bất bình đẳng để mất đất mất biển về tay Trung Hoa.

Bây giờ, trong phần cuối của những lời giới thiệu này, tôi xin nói đến cái nhận định thứ hai của tác giả trong Lời Dẫn Nhập ở đầu sách. Cũng trong Lời Dẫn Nhập, tác giả nhấn mạnh, nguyên văn: "Quyển sách này sẽ có rất nhiều lỗi lầm sơ đẳng." Và tôi cũng xin hoàn toàn chia sẻ với tác giả cái nhận định thẳng thắn và trung thực này.

Sự thực, độc giả rất khó theo dõi quyển sách. Mỗi chương là một tập hợp trong đó những tài liệu, những bản dịch, những giải thích và những nhận định của tác giả, những bản đồ lớn nhỏ... trộn lẫn với nhau.

Nhưng đây không phải là dịp để tôi phê bình sách, hay điểm sách. Tôi nhận lời đến đây làm người giới thiệu sách. Vì thế, thưa quý vị, chỉ xin có một đóng góp với tác giả rất tổng quát như thế này: mặc dù trong

hình thức rất đẹp và chuyên nghiệp của một quyển sách, nội dung của **Biên Giới Việt Trung 1885-2000. Lịch Sử Thành Hình và Những Tranh Chấp** vẫn còn cần một số điều chỉnh để sách được thập phần hoàn hảo.

Xin cảm ơn sự chú ý theo dõi của quý vị.
Và cuối cùng, xin chào mừng tác giả Nhân Tuấn Ngô Quốc Dũng ghé thăm Thung Lũng Tình Thương. Vào một buổi chiều âm u mưa gió như chiều hôm nay mà quý cụ, quý ông bà, quý anh chị, và các bạn đến ngôi chạ hội trường thì cho phép tôi gọi Thung Lũng của Tình Thương một tên khác, tên Thung Lũng của Lòng Ái Quốc!

TRẦN ANH TUẤN

LỜI PHÁT BIỂU CỦA GIÁO SƯ TRẦN CÔNG THIỆN TRONG BUỔI RA MẮT TÁC PHẨM "BIÊN GIỚI VIỆT TRUNG" CỦA TÁC GIẢ TRƯƠNG NHƯ TUẤN

Kính thưa quý vị :
Cách nay 26 năm, tháng 9/1979, môn Văn Hóa Việt , 3.0 tín chỉ do tôi đề nghị , được khai giảng lần đầu tại San Jose City College với 30 sinh viên ghi tên. Sau khi điểm danh tôi hỏi : "Tại sao các em chọn học môn này ?" Đa số trả lời : "Để thỏa mãn điều kiện 3.0 tín chỉ về văn hóa một sắc dân thiểu số cho bằng AA hay AS của trường đồng thời chuyển sang hệ thống Đại Học 4 năm trong phần giáo dục tổng quát". Chỉ có một sinh viên muốn biết thêm về gia tài văn hóa của tổ tiên để lại, xây dựng ngôi nhà Việt Nam - Nhân dịp này, tôi kể cho các em nghe về bài hát đồng giao mà Thầy lớp Năm của tôi dạy tại trường tiểu học Gò Công, trong thời quân đội Nhật chiếm đóng Việt Nam. Thấy tôi gõ nhịp cho chúng tôi hát : "Cái nhà là nhà của ta- Ông cố ông cha lập ra- Các con phải gìn giữ lấy - Muốn năm với nước non nhà". Không ngờ bài hát trên đã nhập tâm và góp phần thúc đẩy tôi viết dự án đề nghị đưa môn Văn Hóa Việt (Intro to Vietnamese Culture) vào chương trình học của San Jose City College, trường Đại Học đầu tiên tại Hoa Kỳ cho dạy môn này. Đó là lý do San Jose Mercury News đã gửi email đến phòng vấn tôi và ông John Askins, đã viết trên trang nhất : "Ông ấy đã bắt một nhịp cầu văn hóa giữa hai cộng đồng Mỹ Việt".

Hai năm sau, Evergreen Valley College cũng cho dạy môn Social Science 40 do G/S Trần Đình Trị phụ trách. Như vậy, mỗi lục cá nguyệt có lối 200 sinh viên được học về Văn Hóa Việt Nam. Nói một cách khác từ 1979 đến nay, tại San Jose City College và Evergreen Valley College đã có trên 5000 sinh viên học qua môn Social Science 40 hay văn hóa người Mỹ gốc Việt. Trong số này nhiều người đã tốt nghiệp Đại học đang giữ vai trò quan trọng trong xã hội. Song có bao nhiêu nhân tài gốc Việt nghĩ đến việc bảo tồn và phát huy văn hóa Việt nam ? Nếu trong 100 sinh viên tốt nghiệp có một sinh viên quyết tâm thực hiện mục đích cao đẹp này thì là điều tốt rồi vì chúng ta có trên 50 chiến sĩ văn hóa để bảo vệ quê hương.

Đối với sự kiện CSVN cắt đất , dâng hiến cho quan thầy Trung Cộng, chương trình phát thanh hàng tuần của Hội Văn Hóa Việt đã hơn một lần lên tiếng phản đối và lên án gắt gao. Không những họ có tội với lịch sử mà dân tộc Việt Nam có bốn phận đòi lại di sản này của tiền nhân. Chúng tôi đã kêu gọi các thế hệ tương lai phải tranh đấu dưới mọi hình thức, dùng công pháp Quốc tế để đòi lại các phần đất đã mất. Quyển Biên Giới Việt Trung của Trương Như Tuấn là bộ tài liệu quý giá, khá tin cậy mọi người Việt yêu nước dùng làm bằng chứng trước tòa án Quốc Tế để đòi hỏi sự công bằng cho dân tộc.

Trong thời gian qua, chúng tôi tự ví như người gieo giống văn hóa, hạt giống sẽ không nảy mầm và sinh hoa trái nếu thiếu nước và phân đất đầy đủ. Chúng tôi muốn nói đến sự khuyến khích và nâng đỡ của phụ huynh, các bác chú bác của giới trẻ. Quý vị có thể hỏi tôi : Đứng trước kết quả không được như ý, tôi có tiếp tục gieo giống văn hóa không ? Thưa có, từ 1979 đến nay, tôi không bỏ sót một lục cá nguyệt nào mà không dạy tối thiểu một lớp. Nếu mở quyển chương trình các môn học cho mùa Xuân 2006 của Evergreen Valley College nơi trang 74, sinh viên sẽ thấy Trần Công Thiện vẫn còn phụ trách một lớp Social Science 40 (Vietnamese American Culture, 3.0 units). Hạt giống có thể nằm yên một nơi nào đó, sẽ nảy mầm nếu có điều kiện thuận tiện. Tôi vững tin rằng một ngày rất gần, khi đất nước không còn chế độ Cộng Sản, dòng quần văn hóa sẽ đồng loạt đứng lên hân hoan trở về xây dựng quê hương trong tiếng hát : "Mẹ Việt Nam ơi, chúng con vẫn còn đây ..."

Trần trọng kính chào quý vị.
TRẦN CÔNG THIỆN



Một Thiên Đường Không Hề Có

Ra Mắt cùng Độc Giả

Hồi Ký Đổ Quang Trinh

Tác phẩm "Một Thiên Đường Không Hề Có" là bản dịch tiếng Việt của quyển hồi ký "Saigon to San Diego - Memoirs of a Boy Who Escape From Communist Vietnam" của Đổ Quang Trinh, do tác giả tự dịch.

Quyển hồi ký "Saigon to San Diego" được nhà xuất bản McFarland Inc. tại North Carolina phát hành từ tháng 4 năm 2004, là hồi ký Anh Ngữ đầu tiên do chính một chứng nhân Việt Nam nói về đời sống của những người dân binh thường và những sự kiện xảy ra tại miền Nam sau ngày Sài Gòn thất thủ, 30 tháng 4 năm 1975. Nhìn qua lăng kính của một cậu bé miền Nam lớn lên dưới chế độ Cộng Sản, "Một Thiên Đường Không Hề Có" đào sâu vào những sự kiện lịch sử ít khi được người Mỹ cũng như người Việt hải ngoại biết đến như những chiến dịch đổi tiền, chiến dịch "Đánh Tư Sản Mại Bán", vùng "Kinh Tế Mới", hoặc cách trả thù tàn độc của chính quyền Cộng Sản với con cháu của cựu sĩ quan công chức Việt Nam Cộng Hòa trong cuộc chiến biên giới với Cam bốt năm 1978.

Kính mời quý độc giả và thân hữu đến tham dự buổi ra mắt sách "Một Thiên Đường Không Hề Có" tại Văn Phòng Ban Đại Diện Cộng Đồng Bắc California.

Địa Chỉ: 115 East Gish Road, Suite 252, San Jose, CA 95112
 Lúc: 2 giờ chiều Chủ Nhật, 15 Tháng Giêng, 2006

388 trang
 Giá bán: 20 dollars
 ISBN: 1-932708-19-7 2005
 Nhà Xuất Bản Tuổi Hoa ấn hành

Tác giả Đổ Quang Trinh tốt nghiệp cử nhân kỹ sư điện tử đại học University of California Irvine năm 1986 và Cao Đẳng Hành Chánh (Master of Business Administration) tại đại học Stanford năm 1992. Ông đã từng trở về Việt Nam làm việc cho một công ty Hoa Kỳ vào năm 1995 đến 1997. Ông hiện đang làm việc cho một công ty Internet ở vùng Thung Lũng Hoa Vàng (Silicon Valley).

Để đặt mua sách, xin liên lạc tác giả qua địa chỉ email: trinhqdo@yahoo.com hoặc mhado@hotmail.com

Ngoài ra, quý vị cũng có thể đặt mua sách qua Internet ở địa chỉ dưới đây từ nhà sách Tự Lực:
<http://www.tulucmall.com/VN/Product.aspx?prodID=1084080>

Bác Sĩ VƯƠNG ĐẠO, D.C

Tốt Nghiệp Bác Sĩ Chính Hình tại Đại Học Palmer West
 Tốt Nghiệp Cử Nhân Kỹ Sư Điện Tử tại Đại Học SCU Fresno

VƯƠNG CHIROPRACTIC

2875 Senter Rd., Suite C San Jose, CA 95111
 (Trong Khu Senter Market, Khải Hoàn, cạnh Hoa Phát Co)

CHUYÊN TRỊ THÀNH CÔNG VÉ:

- NHỨC ĐẦU, MẤT NGỦ, THƯƠNG TÍCH VỀ GÂN, CƠ KHỚP XƯƠNG
- ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, ĐAU BÀ VAI, TAY, CHÂN ĐAU NHỨC, TÊ BUỐT, ĐAU THẦN KINH TỌA (SCIATICA)
- TAI NẠN XE CỘ, SỐ LÂM, TRƯỢT TẾ TRONG SIÊU THỊ, CỬA TIỆM

PHÒNG PHÁP CHỮA TRỊ BAO GỒM:

- KỸ THUẬT ĐIỀU CHỈNH CƠ-KHỚP-XƯƠNG HỮU HIỆU NHẤT.
- VẬT LÝ TRỊ LIỆU - MÂY MỐC TỐI TẤN, CHỤP QUANG TUYẾN (X-RAY) NGAY TẠI VĂN PHÒNG
- GIẢI THÍCH TƯƠNG TÂN VỀ BỆNH TRẠNG VÀ PHƯƠNG PHÁP CHỮA TRỊ
- HƯỚNG DẪN VỀ DINH DƯỠNG, BẢO VỆ CỘT SỐNG, CƠ - KHỚP, PHỤC HỒI CHỨC NĂNG CỦA CƠ KHỚP ĐAU YẾU

Giờ làm việc:
 Thứ Hai đến Thứ Bảy: 9:00AM - 7:00PM
 Chủ Nhật làm theo hẹn.

Tel: (408) 225 - 5263

Nếu không may bị tai nạn, gọi ngay:
(408) 225 - 5263
 để được chữa trị hướng dẫn giấy tờ, và tìm luật sư giỏi.

CHÚ Ý:
 * Quý vị có Medical, Medicare sẽ không cần giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.
 * Nhận Medicare, Medical, Worker Comp. và các loại Bảo Hiểm
 * Gọi tham khảo hoàn toàn miễn phí

NHẠC THÍNH PHÒNG

với hai tiếng hát

HỒNG HẠNH & QUANG TUẤN

Tại Le Petit Trianon Theatre - Số 72 North 5 th Street, San Jose

Lúc 5 giờ 30PM, Ngày 14 tháng 1 năm 2006

Vé đang bán tại Quảng Đà Restaurant: (408) 297 - 3402

Mọi chi tiết xin liên lạc: HỒNG HẠNH: (858)539 - 6025 (cell)

(858)578 - 8190 (Home)

Riêng Tư Của Em

- Tiếng đàn
- Đàn
- Tuổi 13/10
- Nghề
- Một người
- Giọng hát
- Nhạc

EM
QUÊ HƯƠNG

QUANG TUẤN

HỒNG HẠNH

ĐÔNG THẢO

BÍCH NGỌC

NGUYỄN NHƯ

Một đêm nhạc lần đầu tiên giới thiệu một kết hợp mới mẻ giữa tiếng hát trữ tình trầm ấm của Quang Tuấn và chất giọng mượt mà ngọt ngào của Hồng Hạnh qua những tình khúc muôn thuở trong nền âm nhạc Việt.

Gồm những ca khúc đã thăng hoa những mai lên chiều xuống lần đêm thâu của dòng đời nhiều thế hệ người nghe sành điệu...

Những ngôi ca đảm thắm về một tình yêu dành cho những nơi chốn đã là cội nguồn cho mọi điều mọi sinh mệnh.

Một đêm nhạc chính thức giới thiệu tiếng hát Hồng Hạnh và 2 CD: *Riêng Tư Của Em & Em và Quê Hương*

<p>TAM NGUYEN ASSOCIATES TAM NGUYEN 408-278-8100 Tel: 408-993-1151 Fax: 408-993-4027 243 East Santa Ana Street, San Jose, California 95131</p>	<p>WESTERN HARDWOOD FLOOR INC. NGUYEN ANU Phone: (408) 277-7000 7411 San Jose, CA 95131 www.westernhardwood.com</p>	<p>CITY FINANCIAL NETWORK RESIDENTIAL • LAND • COMMERCIAL 3011 Midway Avenue San Jose, California 95128 Phone: 408-257-4119 Home: 408-234-7000 Fax: 408-224-7812 E-Mail: kimsdinh@city.com</p>	<p>THẨM MỸ VIỆN Bich Lien Chuyên các dịch vụ Chăm sóc da và da liễu 14 năm Kinh nghiệm trong ngành Thẩm Mỹ 2017 Senter Road - San Jose, CA 95128 (Chung lập với Senter Medical) Phone: (408) 262-9000 - 222-1000</p>	<p>Nguyen Tu (James) Agent CA License No. 0088790 The Company You Keep www.nguyentu.com Cheney's Good 1998-2000 New York Life Insurance Company 3015 Winchester Blvd., St. Jose - San Jose, CA 95128 Tel: 408-266-7000 - 408-900-0110 Fax: 408-271-0572 - Fax: 408-266-7000</p>	
<p>Century 21 Tony Dinh Sales Associate Tel: 773-363-6616 San Jose, California 95128 Business: 408-254-1138 Tel: 408-254-1138 Home: 408-254-1138 Fax: 408-254-1138 E-Mail: tonydinh@century21.com</p>	<p>Lan Ngọc Phạm, D.D.S. Cosmetic & General Dentistry 7614 Fegen Road, Suite B1 • San Jose, CA 95131 Tel: 408-254-8888</p>	<p>CHAMPION TAX & ACCOUNTING SERVICES HANG LE, R.R. C.F.P. Charter Tax and Accounting Specialist 560 N. First Street # 200 San Jose, CA 95112 Tel: (408) 278-8840 Fax: (408) 278-8876</p>	<p>ROBERT MULLINS INTERNATIONAL Immigration • Visa • J-1 • Student • Business • Support LE MINH HAI Business Director 960 N. First St., Suite 212 San Jose, CA 95112 Tel: 408-274-2888 Fax: 408-274-4338 www.robertmullins.com</p>	<p>Tommy's Body Shop Inc. COMPLETE BODY & PAINT EXPERT COLOR MATCHING GIA TRAM 4254 F. Monterey Hwy San Jose, CA 95111 Tel: 408-273-7755 Fax: 408-271-1128 Tel: 408-271-1128 Fax: 408-271-1128</p>	<p>Trần Đức Tel: 408-266-7000 1515 Bay North Road, Suite 109, San Jose, CA 95127</p>
<p>Health & Nutrition Herbal & Nutritional Products Mia Tran Tel: 408-278-8888 Tel: 408-278-8888 www.healthandnutrition.com</p>	<p>Paloma Coffee 1111 Alway Road - Suite 100 San Jose, CA 95128 408.277.8002</p>	<p>LandMark COMMERCIAL • RESIDENTIAL Christine Do Broker 2144 Senter Road, Suite 100 San Jose, CA 95128 Phone: (408) 266-2888 Fax: (408) 266-2888 www.landmarkrealestate.com</p>	<p>Honey Xuan Hair Tel: 408-278-8888 Tel: 408-278-8888 www.honeyxuanhair.com</p>	<p>Bich Thuy Make-up • Hair Styling • Bridal • Photography • Make up Special Occasions Tel: (408) 990-8000 Cell: (408) 772-0739</p>	<p>TUNG AUTO REPAIR, INC. ALL MAKEUP GUARANTEED Foreign & Domestic Engine • Transmission • Electrical Muffler • 4 Wheel Alignment • Fluid Change Tel: (408) 952-0000 Fax: (408) 952-0000 2245 Senter Road • San Jose • California 95127</p>
<p>Café QUEEN Bakery Tel: (408) 266-1427 2869 Senter Road San Jose, CA 95131</p>	<p>Nguyen Tran's FLOREAL DESIGN Tel: (408) 973-5729</p>	<p>KOLIBRI BANGORIO The Professional Group Lien Tran Tel: (408) 266-7722 Tel: (408) 266-7722 Tel: (408) 266-7722 www.kolibribangorio.com</p>	<p>YIN YANG Noodle House Tel: (408) 946-2181 3810 N. COLUMBIA SAN JOSE, CA 95131</p>	<p>LandMark Tel: (408) 278-8888 Tel: (408) 278-8888 Tel: (408) 278-8888</p>	<p>L'amour Fashion Tel: (408) 978-7798</p>

Năm 2005 là một dấu mốc quan trọng đối với người Việt trong và ngoài nước. Đây là thời điểm kỷ niệm 30 ngày chấm dứt Chiến Tranh Việt Nam và cũng đánh dấu 30 năm ngày thành hình và sự phát triển của những cộng đồng người Việt ở nước ngoài.

Tại Hoa Kỳ, cộng đồng người Việt từ con số hơn 100 ngàn người định cư vào năm 1975 nay hiện có 1 triệu 200 ngàn người Mỹ gốc Việt mà một nửa sống ở tiểu bang California. Người Việt không chỉ thành công trong lãnh vực giáo dục, kỹ thuật, họ còn đóng góp nhiều cho nền kinh tế Hoa Kỳ. Những khu thương mại của người Việt được xây dựng ở hai miền nam bắc California cho thấy sự phát triển kinh tế của cộng đồng người Việt. Ngoài việc mưu sinh để tự lập, người Việt ở Mỹ còn giữ về giúp thân nhân ở quê nhà đời ba tí đô la mỗi năm.

Nhưng quan hệ giữa kiều bào và nhà nước cộng sản Việt Nam còn là một con đường quanh co, gồ ghề vì chính sách bất nhất đối với kiều bào hải ngoại và nhất là cách đối xử của Hà Nội với người dân trong nước mà người Việt hải ngoại rất dễ y.

Những năm trước danh từ "Việt kiều" được nhà nước dùng để vơ vào tất cả mọi thành phần người Việt sống ở nước ngoài và đã tạo ra phản ứng ngược, nên sau này nhà nước đổi thành "người Việt ở nước ngoài." Mỗi năm nhà nước đưa ra con số người hải ngoại về thăm quê hương, 300 ngàn, và số tiền gửi về giúp thân nhân, trên 3 tỉ đô la, để kết luận đó là những bằng chứng người hải ngoại ủng hộ nhà nước Việt Nam.

Dựa trên thông tin do Hà Nội loan truyền, nhiều cơ quan, đoàn thể và quần chúng tin rằng đa số kiều bào ủng hộ những chính sách của nhà nước. Nhưng khi quan chức cộng sản ra nước ngoài mới nhận ra thực tế chứng minh ngược lại. Ở những nơi công khai hay trong chốn riêng tư, nhiều ý kiến bất đồng với chính sách của nhà nước đã được nêu lên. Công khai là những cuộc biểu tình, trong phòng hội thảo là những câu hỏi về việc thi hành chính sách thiếu minh bạch, tròng trẹo, về tệ nạn tham nhũng, về nạn buôn người, về đàn áp những người bất đồng chính kiến, về tự do tôn giáo. Khi đoàn công tác gặp gỡ riêng với một số người, thì nhiều vấn đề cũng được đặt ra, từ những khó khăn trong việc làm công tác từ thiện, những chính sách hoà giải, tái thiết Nghĩa Trang Quân Đội Việt Nam Cộng Hoà, những vi phạm nhân quyền, tự do tôn giáo.

Quan chức nhà nước nghe, nhưng không bao giờ đề xuất sáng kiến giải quyết vì còn phải trình lên trung ương đảng, mà đảng luôn muốn nắm mọi quyền kiểm soát, nhất là kiểm soát những sinh hoạt trong nước của người từ hải ngoại về, từ du lịch, kinh doanh cho đến từ thiện, kỹ thuật. Vì thế quan hệ giữa kiều bào và nhà nước trong những năm qua tuy có những tiếp

VA-NGO: Mạng Lưới Từ Thiện hay Công Tác Chính Trị ?

BAI VIET CUA THANH J. NGO

cận, nhưng chính sách vẫn không có gì thay đổi nhiều từ phía Hà Nội.

Trong kế hoạch tìm sự ủng hộ của kiều bào, Nghị Quyết 36 được ban hành để thâm nhập sinh hoạt cộng đồng người Việt hải ngoại trong lãnh vực truyền thông, dạy Việt ngữ, từ thiện và tìm kiếm những phát minh công nghệ cao.

Sau khi NQ-36 ra đời hai năm trước đây, nhiều quan chức Ủy Ban Người Việt Nam ở Nước

Ngoài (UBNVNONN) đã qua Mỹ một nơi để hình thành một mạng lưới "Việt kiều" hoạt động từ thủ đô Washington đến tiểu bang California.

Ngoại trừ một số nhỏ người Việt ủng hộ nghị quyết vì quyền lợi làm ăn trong nước, vì đã hoạt động cho Hà Nội lâu đời, còn thì đại đa số đồng hương coi nghị quyết đó chỉ là bánh vẽ. Liên hình nhất là chính sách cho kiều bào mua nhà trong nước mà nhà nước phân biệt và chỉ chọn lọc những "Việt kiều yêu nước" đã tỏ lòng trung thành và ca ngợi chế độ thì mới được mua nhà, mà con số đó đến nay chưa đến 50 người. Trong khâu mời gọi người Việt hải ngoại về làm ăn cũng thế, chỉ những người ủng hộ Hà Nội mới được phép.

Không làm lay chuyển được lập trường chống Cộng dứt khoát của nhiều hội đoàn người Việt, bây giờ nhà nước muốn dùng những tổ chức từ thiện để tìm sự ủng hộ từ hải ngoại. Sự hình thành của mạng lưới VA-NGO trong một cuộc họp kín ở vùng Vịnh San Francisco là trong kế hoạch đó. Theo tin của nhật báo San Jose Mercury News thì muốn dự phải có giấy mời và truyền thông thì bị cấm cửa. Cuộc họp diễn ra từ ngày 18 đến 20-11-2005 tại khách sạn Sheraton, thành phố Petaluma, được sự điều phối của Hà Nội và sau khi bị phát giác, các nhân sự của VA-NGO đã lo chữa cháy qua bản thông cáo báo chí đưa lên trang nhà hai tuần sau đó, ngày 3-12. Trong một thông cáo báo chí trước đó gửi đến cho trang Anh ngữ do nhật báo Người Việt ph

biến ngày 25-11, có loan tin về cuộc họp nhưng không nhắc gì đến sự hiện diện của quan chức từ Hà Nội là Trần Quang Hoan và Nguyễn Văn Kiên cũng như việc tuyên dương hai ông Lê Xuân Khoa và Nguyễn Đình Hữu. Việc chữa cháy cũng được VA-NGO thực hiện trên nhật báo Mercury

News (SJMN 3-12-2005) và ông Lê Xuân Khoa cùng quan chức Hà Nội lo chữa cháy trên các báo Việt ngữ trong và ngoài nước vào trung tuần tháng 12 (trang nhà của Đảng Cộng Sản Việt Nam www.cpv.org.vn, 14-12-2005; Người Việt Online, 16-12 và Người Viễn Xứ Online, 19-12)

Trong những năm qua, người Việt hải ngoại đã đóng góp nhiều triệu đô la cho việc cứu trợ đồng bào ở quê nhà khi có thiên tai đổ xuống. Những trợ giúp cũng được trợ giúp trong việc trùng tu giáo đường, đền chùa, thánh thất. Nhưng làm công tác từ thiện ở Việt Nam không được dễ dàng nếu không được nhà nước cho phép và kiểm soát.

Các tổ chức từ thiện làm công tác tại Việt Nam đều bị theo dõi. Những người ngoại quốc làm việc từ thiện trong nước thường xuyên phải trình diện với quan chức địa phương và trung ương để báo cáo công việc của tổ chức.

Nhà nước còn nắm các số ngân khoản chuyển từ nước ngoài về qua hệ thống kinh tài. Cách đây mấy năm, một tu sĩ từ Việt Nam qua thăm giáo dân thuộc họ đạo cũ đang sống rải rác ở nhiều tiểu bang trên nước Mỹ, đi đến đâu vị linh mục này cũng nói về những chương trình bác ái, cơ sở y tế, nhà tình thương muốn thực hiện để giúp giáo dân nghèo trong giáo xứ. Sau hơn một tháng ở Mỹ vị linh mục quyền được khoảng 50 ngàn đô la. Việc chuyển số tiền đó về Việt Nam không qua con đường chính thức vì nếu vị linh mục đem số tiền lớn đó về thì phải khai báo, còn

không là phạm luật. Số tiền được chuyển qua một cơ sở chuyển tiền trong cộng đồng người Việt. Vừa về đến Việt Nam, công an địa phương đã mời linh mục lên và hỏi ngài sẽ làm gì với số tiền quyền góp được từ Hoa Kỳ. Nhiều tu sĩ thuộc những giáo hội khác nhau qua Hoa Kỳ lạc quyền từ thiện đều đã chuyển tiền về bằng cách này. Các chương trình cứu trợ của cộng đồng trong khi có thiên tai cũng đều qua phương cách này.

Một tổ chức thiện nguyện, VNHELP, ở miền Bắc California đã nói rằng nhiều lần người của họ đem tiền về Việt Nam bằng cách giấu trong người. Việc làm này vi phạm luật pháp Việt Nam



LÊ XUÂN KHOA

mà người thi hành có thể bị tù và số tiền bị tịch thu. Nhưng qua bao nhiêu chuyến công tác, người của VNHELP chưa bao giờ bị bắt là vì

VNHELP có thể đã có sự đồng ý của nhà nước vì tổ chức này ngoài những hoạt động y tế, giáo dục còn ghi rõ mục tiêu là "trao đổi văn hoá." Trong mười năm qua VNHELP đã đưa nhiều ca sĩ trong nước ra hát trong các chương trình "Mùa Thu Cho Em" nhưng chưa đưa được một nghệ sĩ hải ngoại nào về Việt Nam trình diễn.

SAP-VN (Social Assistance Program for Vietnam) hay còn gọi là Hội Chữ Thập Xanh, là một tổ chức thiện nguyện khác có trụ sở ở miền Nam California. Trong quá khứ những người của SAP-VN đã bị làm khó dễ, giam giữ khi họ về Việt Nam làm công tác từ thiện.

Ba trường hợp trên nói lên việc làm từ thiện tại Việt Nam được sự chỉ đạo của nhà nước. Còn không thì không thể thực hiện, như việc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất muốn làm công tác từ thiện mà không được phép. Thầy Quảng Độ muốn đi cứu trợ mà đến nay vẫn bị giam lỏng. Nhiều tổ chức tôn giáo ở Việt Nam muốn mở trường, đóng góp cho sự phát triển giáo dục cũng không được.

Vậy sự thành hình của mạng lưới VA-NGO (Vietnamese-American Non-Governmental Organizations) có ý nghĩa gì? Hà Nội muốn qua mạng này và một mạng lưới kỹ thuật VSVN (Vietnamese Silicon Valley Network) có trụ sở ở San Jose để làm tiếng nói ủng hộ Hà Nội tại Hoa Kỳ. Tháng 12-2004 mạng lưới VSVN đã tổ chức hội thảo kỹ thuật tại Sài-gòn. VA-NGO vừa tổ chức hội nghị có quan chức từ lãnh sự quán Việt Nam ở San Francisco, từ UBNVNONN và từ Ủy Ban Điều Phối Viện Trợ Nhân Dân, PACCOM, trực thuộc Mặt Trận Tổ Quốc từ trong nước ra dự.

Nhân sự trong các tổ chức thuộc hai mạng lưới này gồm nhiều người đã về Việt Nam tìm nguồn đầu tư công nghệ cao như Lê Viết Cảnh, Quinn



Nhà Hàng Monterey Breeze "Gió Thoảng"

A VIETNAMESE-AMERICAN STYLE

2112 Monterey Hwy., San Jose, CA 95112
(Cross street of Tully Rd. and Monterey Hwy.)

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ:

- Mì, Hủ Tiếu Đồ Biển
- Cơm Dĩa các loại
- Bún Thịt Nướng, Tôm Nướng
- Các loại Cháo: Cháo Bào Ngư, Cháo Cá, Cháo Ốc Vòi Voi ...
- Bò Lục Lắc với Xà Lách Sơn
- Gỏi Gà Bắp Chuối
- Lẩu Cá Bông Lau Thái Lan
- Lẩu Cá Bass Thái Lan
- Lẩu Đuôi Bò Ngẫu Bín
- Lẩu Dê Thuộc Bắc
- SEAFOOD:
 - Nghêu, Sò Huyết, Oyster,
 - Ốc Vòi Voi, Ốc Bươu,
 - Ốc Len Xào Dừa

CÁC MÓN ĐẶC BIỆT (House Specials):

- Bún Chả Đồng Xuân
- Phở Ấp Chảo
- *Giá Cả Phải Chăng*
- *Full Bar sang trọng chưa nơi nào có*
- *Chỗ Đậu Xe Biệt Lập, An Toàn*
- *Hệ Thống Truyền Hình Direct TV (Tin Tức, Thể Thao các loại ...)*
- *Free Wi-Fi Hot Spot for Laptops*
- *Nhận Đặt Tiệc Sinh Nhật, Hội Đoàn với giá cả bừa nghé.*

GIỜ MỞ CỬA: Hằng ngày từ 2 giờ chiều đến 12 giờ khuya

NHÀ HÀNG MONTEREY BREEZE "GIÓ THOẢNG"
TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

MỠI THỨ SÁU VÀ CHỦ NHẬT CÓ THÊM CHUYẾN XE 5PM CHIỀU

Xe Đò Hoàng Transportation, LLC.

SAN JOSE - LOS ANGELES - LITTEL SAIGON HÀNG NGÀY

- Công ty xe đò **duy nhất** của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California.
- Có xe bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "restroom" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên.
- Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu dollars.
- Phục vụ ăn uống miễn phí.

San Jose to Little Saigon
Sacramento to Little Saigon
San Francisco & Oakland to Little Saigon

Đi: Hàng ngày 8:30AM từ Lee's Sandwich (2525 King Rd., San Jose, CA 95112) đến chợ ABC (8970 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683) lúc 3:00PM.

Về: Hàng ngày 10:00AM từ chợ ABC đến Lee's Sandwich lúc 4:30PM.

www.xedohoang.com
e-mail: xedohoang@aol.com

San Jose (408) 729-7885 - Santa Ana (714) 839-3500 - TOLL FREE: 1-888-8 ĐI XE ĐÒ - 1-888-834-9336

PHỞ BẰNG BEEF NOODLE

Vietnamese & Chinese Cuisine

ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ, BÁNH CUỐN CHẢ LỤA, BÚN MĂNG VỊT

1705 Tully Rd., San Jose, CA 95122
(408)251-0896 & (408)251-0901

Open Hours: Monday to Thursday: 8am - 9pm.
Weekend, Friday to Sunday: 8am - 10pm. Open 7 days a week

374 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
(408) 293- 8955
www.mycanh.com

Đặc Biệt: Gỏi cá trứ danh
Cá 7 Món của nhiều loại cá
Giá hữu nghị \$25.99

Mỹ Cảnh Restaurant

Sun- Thurs: 10am- 10pm
Fri- Sat: 10am- 12am

Trần; có người từng hoạt động phản chiến như Trần Kim Ánh, Thoa Nguyễn, Chung Hoàng Chương. Các cuộc đón tiếp những phái đoàn trong nước đến vùng vịnh San Francisco đều do người trong hai mạng lưới này phối hợp với tổng lãnh sự quán Việt Nam ở San Francisco tổ chức, thường là trong vòng kín đáo. Bất cứ khi nào người Việt có thông tin thì đều biểu tình và quan chức nhà nước sẽ bị chất vấn về chính sách buôn người, về tham nhũng, vi phạm nhân quyền, đàn áp tôn giáo ở Việt Nam.

VA-NGO hiện được sự điều phối của một hội từ thiện mới thành lập là Pacific Links Foundation, (PALS) tức Vòng Tay Thái Bình. Thành phần lãnh đạo và điều hành của PALS gồm chủ tịch là Trần Kim Ánh, thư ký là Quỳnh Trần, Vương Ngọc Diệp là thủ quỹ, Vương Ngọc Quyên là giám đốc phát triển, giám đốc chương trình cộng đồng là Hằng L. Bourque tức Lê Xuân Hằng, ái nữ của ông Lê Xuân Khoa; ban cố vấn có Lê Xuân Khoa, Đỗ Bá Khê, Tạ Minh Hoa và Thoa Nguyễn.

PALS do Hằng L. Bourque lập ra. Trước đó bà làm việc cho East Meets West (Đông Tây Hội Ngộ) của Lệ Lý Hayslips và bây giờ là người trong Hội Đồng Giám Đốc của tổ chức này. Bản thành quả hoạt động của bà Hằng ghi bà đã gây quỹ cho một giáo sư để viết một cuốn sách về chiến tranh Việt Nam mà tác giả đó không ai khác hơn là ông Lê Xuân Khoa.

Trần Kim Ánh đã cùng với Lê Viết Cảnh, chồng của Vương Ngọc Quyên, tổ chức cho ông Lê Xuân Khoa ra mắt sách ở San Jose vào cuối tháng 10-2004 mà theo tường thuật của các báo Việt Mercury, Tin Việt, SaigonUSA (www.saigonusanews.net) thì chỉ có chừng 30 người dự và ban tổ chức đã hủy bỏ việc chào cờ Việt Nam Cộng Hoà vào giờ chót. Khi được hỏi lý do, Lê Viết Cảnh cao ngạo nói rằng đây là chuyện nhà của ông ấy và nơi đây không phải là một cái chợ để muốn đòi hỏi gì cũng được.

Trước khi chuyển qua Pacific Links Foundation, Trần Kim Ánh cùng với Chung Hoàng Chương là những người trong ban giám đốc của VNHELP và của Ủy Ban Kết Nghĩa San Francisco và Hồ Chí Minh City. Quinn Trần lên lời vào trong Hội Di Sản Văn Hoá Việt (Vietnamese Heritage Society), sau bị tố giác là thành phần thân cộng nên đã rút lui. Bà Tạ Minh Hoa trước dạy môn lịch sử người

Mỹ gốc Á Châu tại Đại Học San Francisco State University mà nhiều sinh viên nói bà giảng bài sặc mùi tuyên truyền cho cộng sản. Hiện nay bà làm giáo sư cố vấn tại San Francisco City College nơi bà đã yêu cầu ban giám đốc nhà trường hạ cờ cờ Vàng và treo cờ cộng sản. Cộng đồng người Việt phản đối và nhà trường đã hạ cờ đỏ xuống. Bà Hoa cũng phát biểu chống lại nghị quyết cờ Vàng khi thảo luận tại thượng viện California vào mùa hè qua.

Thoa Nguyễn là một "Việt kiều yêu nước" từ ngày qua Mỹ năm 1968, được mô tả là một người năng nổ hoạt động cho Hà Nội, cùng với Nguyễn Văn Lữ, trong tác phẩm "Thousand Tears Falling" của Yung Krall viết về những hoạt động của Hà Nội tại Hoa Kỳ và vụ án gián điệp Trương Đình Hùng và Đinh Bá Thi.

Điều khiển VA-NGO hiện nay là Trần Kim Ánh làm chủ tịch, Diệp Vương làm trưởng ban kế hoạch và Thùy Linh làm trưởng ban tổ chức hội nghị.

Vợ chồng Lê Viết Cảnh và Vương Ngọc Quyên lập ra tổ chức gọi là LeVietCanh & VuongNgocQuyên Foundation đã tài trợ việc in sách cho ông Khoa và bảo trợ cho cuộc họp kín để thành lập VA-NGO vào cuối tháng 11-2005 vừa qua. Vương Ngọc Quyên hiện làm chủ tịch của một hội thiện nguyện khác là ICAN (International Children Assistance Network). Lê Xuân Khoa trong bài viết chứa chấy kể rằng những người làm việc thiện nguyện đều bỏ tiền bạc, thời giờ riêng sau công việc. Nhưng chị em Diệp Vương và Quyên Vương theo ghi nhận trong loạt bài kỷ niệm 30-4 năm nay (2005) của nhật báo San Jose Mercury News thì họ là những người làm việc từ thiện toàn thời gian. Đằng sau những người này còn là nhiều dự án kinh doanh công nghệ thông tin ở Việt Nam qua một mạng lưới kỹ thuật là VSVN mà Lê Viết Cảnh là một thành viên trong ban điều hành và cùng với Debbie Nghiênnhiều lần muốn dùng danh nghĩa hội để đón tiếp quan chức nhà nước.

Một điều cần ghi là trong những chương trình gây quỹ "Mùa Thu Cho Em" của VNHELP hay "Hát Cho Tuổi Thơ" của ICAN thường có cán bộ từ lãnh sự quán, sinh viên du học đến dự. Những người quen với sinh hoạt văn nghệ vùng San Jose cho biết nếu về không bán hết những tổ chức này phát không cho sinh viên du học, cán bộ và gia đình. Sau những buổi trình diễn văn nghệ gọi là từ thiện, cũng không thấy VNHELP hay ICAN công bố kết quả tài chánh như nhiều



TẠ MINH HOA

tổ chức từ thiện khác trong cộng đồng. Cũng như hội giúp người mù của Đỗ Văn Trọn, không hoạt động gây quỹ nhiều mà báo chí trong nước đưa tin hội của ông đã trao cho Việt Nam một triệu đô la thì không hiểu số tiền đó từ đâu mà ra.

Với NQ-36, nhưng vận động của Hà Nội ở hải ngoại không thành công vì trong nước không có những thay đổi rõ ràng. Liền hình nhất là trong chuyến đi Mỹ vào mùa hè qua của thủ tướng Phan Văn Khải. Li đến đâu ông Khải cũng gặp biểu tình phản đối, từ Seattle ở miền Tây sang thủ đô Washington, New York hay Boston ở miền Đông. Trong phòng họp thì bị chất vấn. Riêng California, nơi có đông người Việt sinh sống nhất thì ông không dám tới. Một vài phái đoàn cấp dưới được đưa đến miền Bắc California thì cũng gặp biểu tình phản đối.

Chuyến đi Hoa Kỳ chỉ toàn thất bại, từ trong cộng đồng người Việt đến chính trường Hoa Kỳ. Việt Nam ký với Hoa Kỳ một thỏa thuận về tự do tôn giáo nhưng không thi hành nên còn bị Hoa Kỳ ghi tên trong danh sách những nước "đặc biệt quan tâm" (CPC). Việc Việt Nam gia nhập WTO trong năm 2005 cũng không thành vì chưa có những cải tổ luật pháp, mở cửa thị trường theo như yêu cầu.

Quan điểm của cộng đồng càng rõ hơn với việc chọn cờ Vàng làm biểu tượng, một vấn đề làm cộng sản Hà Nội nhức nhối. Thứ trưởng ngoại giao Nguyễn Phú Bình của UBNNVNONN trong

một chuyến công tác ở Mỹ đã nhấn nhủ người Việt muốn làm ăn ở Việt Nam thì phải xung phong lên phản đối những nghị quyết, những hình thức tuyên dương cờ Vàng. Không lạ gì khi những phản đối đó là của những ông bà Tạ Minh Hoa, Chung Hoàng Chương, Lê Viết Cảnh, Trần Kim Ánh, Lê Xuân Khoa, Vũ Đức Vương.

Trong công tác đó, Hà Nội đã dùng người làm công tác từ thiện để coi như một mặc cả chính trị, trong khi những tổ chức này lại luôn miệng hô hào chỉ làm từ thiện, phi chính trị.

Với NQ-36, Hà Nội đang thành lập những tổ chức do họ điều khiển để:

1. Chứng minh những chính sách của nhà nước được người Việt ở Hoa Kỳ tán đồng.
2. Ngăn chặn việc thông qua những nghị quyết cờ vàng.
3. Làm bình phong giao lưu văn hoá.
4. Thu thập những tin tức về công nghệ thông tin.

Nhưng nếu không có những cải tổ trong nước về nhiều mặt, từ luật pháp, kinh tế cho đến chính trị, dân chủ, nhân quyền thì dù Hà Nội có dùng bất cứ tổ chức nào vào mục tiêu chính trị cũng sẽ thất bại. Trong thời đại thông tin toàn cầu, người Việt hải ngoại dễ dàng nhận ra cơ quan, tổ chức nào đang làm công tác cho nhà nước Việt Nam.

THANH J. NGÔ (Dec. 20-2005)



LÊ VIẾT CẢNH



QUINN TRAN

HÌNH Ở DƯỚI CHỤP LẠI TỪ BÁO ĐẢNG CỘNG SẢN VN, HÂN HOAN VỀ VIỆC THÀNH LẬP "MẠNG LƯỚI TỪ THIỆN CỦA VIỆT KIỀU Ở MỸ". (SCREEN CAPTURED ON DEC. 22-2005)

bamboo

café & restaurant

779 Story Rd., Suite 1, San Jose, CA 95122

408.294.6260

Mở cửa Monday - Sunday: 9am - 9pm / closed Tues.

- Cơm Gà Hải Nam
- Hủ Tiếu/Mì
- Hủ Tiếu Gà Dai
- Hủ Tiếu Bò Tái
- Bún Mắm
- Xiu Mại
- Dầu Cháo Quẩy

* Tặng Soup Xương khi ăn tại chỗ

CƠM PHẦN GIA ĐÌNH

- Soup Bong Bóng Cá
- Nghêu Xào Tàu Xì
- Cải Làn Xào Bò
- Sườn Heo Rang Saté
- Tôm Rang Muối
- Cá Kho Tộ
- Canh Chua Cá Bông Lau

và nhiều món ăn khoái khẩu.

ĐẶC BIỆT THẠCH DỪA

NHÀ HÀNG Bamboo

Retail Sales Consultant II

Bilingual: English/Vietnamese

Cardinal Health, Inc. is the leading provider of products and services supporting the health care industry. Cardinal Health develops, manufactures, packages and markets products for patient care; develops drug-delivery technologies; distributes pharmaceuticals and medical, surgical and laboratory supplies; and offers consulting and other services that improve quality and efficiency in healthcare. Headquartered in Dublin, OH, Cardinal Health employs more than 55,000 people in 29 countries on six continents and produces annual revenues of more than \$65 billion. Cardinal Health is ranked No. 16 on the Fortune 500 list and is named one of the best US companies by Forbes Magazine for 2004.

We have an immediate opportunity available for an experienced Retail Sales Consultant to carry overall responsibility for maintaining/promoting programs and growing sales within their territory. Customer base consists of independent, GPO and regional chain customers. This is a high profile position in which the successful candidate must be detail oriented, able to manage multiple priorities, be self directed and able to communicate concepts and ideas clearly and precisely to others.

Essential duties and responsibilities include: developing, prospecting and growing market share through new business within the retail pharmacy customer segment; maximizing sales within existing accounts; maintaining regular call cycle; provide management on marketing activities within the region; promoting Cardinal programs and sales; maintaining competitive knowledge of the market and performing other duties as assigned.

Requirements for this position include 3-5 years of Retail Pharmacy or Pharmacy Distribution experience; a 4 year degree, preferably business related or equivalent experience; and 4+ years experience in account or project management role with customer facing responsibilities. Must have excellent relationship building and influencing skills. Strong communication and presentation skills. Analytical skills. Ability to interact directly and indirectly with IT support personnel, sales teams and customers (to include management and pharmacy personnel). Knowledge of Cardinal Operations and internal processes. Good understanding of inventory management concepts and practices. Strong desktop software application skills. This position requires up to 30% travel. Position territory is the greater Bay Area (San Jose and surrounding areas). Must be bilingual (preferably Vietnamese)

We offer an excellent benefit package including medical, dental, vision, profit sharing, 401K plan, and employee stock purchase plan. Pre-employment drug screening and background check required. Please apply online at www.cardinalhealth.com/careers/index.asp. Under "View Current Job Postings", please be sure to reference Job Code: 030301 in the keyboard field. EOE, M/F/D/V. Diversity Works Here.

CardinalHealth
Working together. For life.™

www.cardinal.com

Giáo Hội Công Giáo Việt Nam cần tham gia TÍCH CỰC HƠN TRONG VIỆC XÂY DỰNG CON NGƯỜI

TÂM THƯ CỦA MỘT GIÁO DÂN TRẺ GỬI HỘI NGHỊ CÁC BỀ TRÊN THƯỢNG CẤP

JB. NGUYỄN ĐÌNH THAO

Nhân Mùa Giáng Sinh năm 2005, hôm nay chúng tôi xin kính mời quý vị cùng chia sẻ Tâm thư của một giáo dân trẻ Gửi Hội Nghị Các Bề Trên Thượng Cấp.

Con Người là Con Đường của Giáo Hội. (Đức Gioan Phaolô II, thông điệp Redemptor Hominis)

KÍNH THƯA QUÝ BỀ TRÊN THƯỢNG CẤP,

Con được biết có một hội nghị Bề Trên Thượng Cấp vào ngày 13/10/2005 ở Tp. HCM. Và con rất quan tâm đến hội nghị, nhất là hội nghị năm nay có mời đại diện giáo dân đến thuyết trình khiến con càng quan tâm hơn. Mấy hôm nay con tự nhủ, trong tư cách là một Kitô hữu 30 tuổi, con có thể đóng góp gì cho hội nghị, hoặc chí ít cũng nói lên một vài điều trăn trở đang nung nấu trong lòng con từ bấy lâu nay. Chính vì thế chiều 12/10, trong tiết trời oi bức, con cầm bút viết bức thư này để gửi các vị bề trên thượng cấp tham dự hội nghị.

Trước hết, con xin các vị bề trên cho con một cơ hội nói thật, nói không vì mở những điều mà con chất chứa trong lòng lâu nay - điều rất khó thực hiện trong thời buổi hiện nay. Nếu có gì sai sót, quá đáng xin tha thứ cho con, đừng khiển trách con, vì con chỉ là một giáo dân ít học.

Là người cộng tác cho hãng tin UCAN, con may mắn có cơ hội tiếp cận với thực tế của cuộc sống và nhiều vấn đề trong Giáo hội và xã hội. Con được dịp đến thăm các trung tâm cai nghiện ma túy, những cơ sở chăm sóc những người có HIV/AIDS của Nhà nước và của Giáo hội. Con còn được đến thăm các mái ấm nuôi dạy người khuyết tật đủ loại và những nơi nâng đỡ các cô gái có thai ngoài ý muốn đồng ý sinh con thay vì phá thai. Con còn được dịp chứng kiến và san sẻ nỗi đau về cảnh đổ vỡ gia đình do vợ hay chồng hoặc con cái nghiện ma túy, bị nhiễm HIV/AIDS. Con còn được tiếp xúc với những giáo dân trẻ đến các bệnh viện và cơ sở y tế tư nhân lượm các thai nhi bị vứt trong giỏ rác đem về chôn. Con cũng đã từng đến những giáo xứ chăm lo mục vụ cho những lao động nhập cư và biết được anh chị em công nhân đang phải sống khổ cực, nhất là đã xuất hiện quan hệ tình dục đồng giới do có quá nhiều người sống và làm việc chung với nhau. Và thậm chí con còn đến những giáo điểm truyền giáo của một số hội dòng và mỗi khi nghĩ đến là con rất tức tối, vì những bất cập và khó khăn mà người truyền giáo gặp phải không phải chỉ từ phía chính quyền mà còn từ phía giáo quyền sở tại. Một nơi mà con được biết là tu sĩ không được cha sở cho phép dạy giáo lý.

Trong những chuyến đi thực tế và được chứng kiến cảnh đau khổ, lầm than của người dân, điều con xót xa nhất là thân phận của những bạn trẻ cùng trang lứa với con, thay vì đang ra sức học tập và làm việc để xây dựng quê hương đất nước, thì họ phải lên đường vào các trại cai nghiện ma túy. Đau lòng nhất là một số đồng các bạn đang phải chết dần chết mòn vì căn bệnh HIV/AIDS hoặc phải sống trong cảnh hồi hận muộn màng chồng chất. Từ những bi thảm đó, con tìm hiểu và biết rằng hầu hết gia đình của những người này đã bị xé nát. Tệ hại hơn nữa là cộng đồng xã hội, thậm chí người thân đã loại trừ họ và coi họ bằng nửa con mắt, ghép họ vào tội án chơi sa đọa và sống phóng túng nên mới ra nông nỗi này. Nhưng ít ai, kể cả tu sĩ nghĩ rằng những căn bệnh xã hội mà họ vướng vào là do nhiều nguyên nhân sâu xa của nghèo đói, gia đình đổ vỡ, bất công, tham nhũng, dốt nát, không được giáo dục, v.v... đã đẩy họ đến bước đường cùng của cuộc sống. Con biết có một cơ sở của một hội dòng nọ cho các bệnh nhân nghèo từ các tỉnh lên thành phố HCM ở trọ để chữa bệnh, nhưng các tu sĩ tại cộng đoàn này không muốn tiếp nhận người có HIV/AIDS, thành ra chị phụ trách phải chấp nhận tình thân dân chủ: số đông thảng thiếu số !!!

Mỗi lần nghĩ tới người có HIV/AIDS, con cảm thấy mình bất lực vì không

biết làm gì để giúp đỡ hay có thể ngăn chặn những bạn trẻ khác thoát khỏi những con đường sự hủy diệt này. Nhiều lúc chính bản thân con nghĩ nếu con là đương sự thì con cảm thấy còn tội tệ hơn và không thể có được nghị lực nhiều như các bạn của con. Chúng ta thử nghĩ xem nếu chúng ta phát hiện mình bị nhiễm vi-rút HIV hay bệnh AIDS, nghĩa là chúng ta đã nhận một bản án tử, lúc đó tâm trạng chúng ta sẽ như thế nào. Con suy tư về điều này nhiều kể từ khi tiếp xúc trực tiếp với một linh mục bị nhiễm HIV hồi cuối năm ngoái. Chính vị linh mục này đã tâm sự với con: "có những lúc tôi không biết mình có phải là linh mục thật nữa không?". Sau cuộc trò chuyện với Ngài và tìm hiểu thêm một số người thân và bác sĩ chăm sóc, con mới biết giáo quyền sở tại và một số người trong Giáo hội đối xử với Ngài quá tệ bạc.

Những bạn trẻ của con đang sống trong các trường cai nghiện bị đánh đập, bị nhốt chung từ 60-70 người trong một căn phòng là chuyện bình thường. Ở trại cai nghiện còn có các "đại bàng", tức người cai ngục thao túng và đòi chia chác quả thăm nuôi của những học viên "chấn yếu tay mềm". Chưa kể là họ không được ăn uống đàng hoàng, hợp vệ sinh. Các tu sĩ đang phục vụ tại Trung tâm Trọng Điểm phải uống nước từ Tp. HCM chở lên, trong khi các học viên cai nghiện phải uống nước thiếu an toàn. Trong số các bạn đi cai nghiện thì rất nhiều bạn đã bị nhiễm HIV. Tại 20 trung tâm cai nghiện của Tp. HCM, có những nơi tỷ lệ nhiễm HIV lên 60-70, thậm chí 80%.

Một thảm cảnh đau lòng và vi phạm điều răn "Người không được giết người" của Thiên Chúa là tế trạng phá thai tràn lan trên đất nước, trong đó giới trẻ chiếm một tỷ lệ cao. Cha Anton Nguyễn Ngọc Sơn, thư ký Hội Đồng Giám Mục Việt Nam (VN), cho con biết mỗi năm đất nước có từ 1,4 đến 2 triệu ca nạo phá thai. Vấn đề này con không cần nói nhiều vì các bề trên biết rõ hơn con. Điều mà con quan tâm là Giáo Hội Việt Nam đã làm gì

để ngăn chặn nạn phá thai hay ra sức bảo vệ sự sống?

Con đã từng đề cập đến vấn đề này với một số linh mục và tu sĩ, và sau những cuộc trò chuyện với các vị này, con nhận thấy hình như Giáo Hội Việt Nam tỏ ra bàng quan trước vấn đề phá thai. Con cho rằng giới lãnh đạo Giáo Hội Việt Nam chấp nhận sự nhượng bộ không lên tiếng công khai để đổi lấy sự an toàn trước mắt. Có thể những điều con nghĩ là sai ở tầm vĩ mô. Con có nói chuyện với vài tu sĩ trẻ về vấn đề này để xem phản ứng của họ, nhưng họ có đưa ra lý do này nọ để biện minh, lý do nhiều người đưa ra là do hoàn cảnh khó khăn và nói ra đâu có giải quyết được gì. Lập trường của con là không bao giờ chấp nhận và đồng ý với bất kỳ một lý do nào để biện minh cho việc Giáo Hội VN im lặng, tức không lên tiếng công khai trước nạn phá thai. Phá thai chỉ là một vấn đề trong số nhiều vấn đề mà Giáo Hội VN phải công khai lên tiếng.

Con nghĩ rằng chúng ta đang đổ lỗi cho hoàn cảnh khó khăn. Phải chăng đây là một trong những lý do để biện minh? Con nghĩ rằng trước năm 1990 thì không thế, nhưng từ thời điểm đó đến nay Giáo Hội VN có thể đấu tranh để thực hiện nghĩa vụ vì lợi ích của người dân. Theo con, có lẽ chúng ta đã có thói quen chấp nhận cơ chế "xin-cho" và chấp nhận an phận để được an toàn. Con cảm thấy xấu hổ vì có quá nhiều Kitô hữu hèn nhát và chăm lo cho chính mình nhiều quá.

Chắc chắn chúng ta đã nghe quá nhiều câu nói "giới trẻ là chủ nhân của tương lai và niềm hy vọng của Giáo hội". Thế nhưng, con cảm thấy không hy vọng nhiều vào giới trẻ VN. Điều này không phải vì con không tin tưởng vào tài năng và ý chí của họ, nhưng là vì giới trẻ VN đã, đang và sẽ vướng vào tệ nạn xã hội ngày một nhiều. Tối qua (11/10/2005) một phụ nữ đã nói trong cuộc phỏng vấn của đài RFA (Châu Á Tự Do) rằng con cái của cán bộ và các gia đình giàu có đã được đưa sang Úc, Mỹ, Canada... để chúng khỏi vướng vào ma túy, nỗi sợ hãi của mọi phụ huynh. Người trẻ chúng con không được giáo dục chu đáo để sống xứng đáng với phẩm giá của mình.

Mỗi lần con cầm trên tay tờ Tuổi Trẻ là con thường thất lên: đất nước tôi ơi! Trên mặt báo nhan nhản

chuyện tham nhũng, bất công, giả dối. Thử hỏi trong môi trường sống "ô nhiễm" như thế, và trước sự cai quản của giới lãnh đạo và các mối quan hệ làm ăn mà lỗ thủng của lương tâm của họ ngày một to, thì người trẻ có thể thoát khỏi ảnh hưởng hoặc không dính líu tới những con đường đen tối đó không? Chính con thực sự đau lòng cho dân tộc VN lắm, nhất là giới trẻ chúng con. Vậy, mai sau ai sẽ gánh vác đất nước và Giáo Hội tương lai???

Con nghĩ rằng đất nước chúng ta đã quá đau thương vì những cuộc chiến tranh mà cả dân tộc đã phải trả giá bằng biết bao sinh mạng và xương máu. Thế nhưng trong thời bình, cả dân tộc lại phải đối diện với những cuộc chiến mới đó là cuộc chiến chống giả dối, bất công, tham nhũng. Trong những cuộc đấu tranh này, con cho rằng cuộc chiến đấu để xây dựng con người nhân bản, đạo đức, có lương tri, để sống sao cho ra người là cam go, nan giải, vất vả, nhiều khê và tốn nhiều công sức nhất. Nếu chúng ta không chăm lo trông người thì mai một đất nước sẽ suy vong, dân tộc VN sẽ trở thành một dân tộc èo uột, suy dinh dưỡng, rỗng ruột, giữa tay xin tiền thiên hạ. Thực trạng xã hội VN hiện nay là một minh chứng cho dự báo này.

Khi nghĩ đến sứ mạng xây dựng con người, con lại trăn trở một điều nữa là lâu nay nhiều giáo xứ từ thôn quê cho đến thành thị đầu tư vào việc xây dựng nhà thờ khang trang và tốn kém quá nhiều. Tất nhiên việc xây nhà thờ chủ yếu là để giáo dân có một nơi thờ phượng Chúa xứng đáng. Nhưng đứng trước sự nghèo đói của người dân, trước những đau khổ của biết bao con người, và nhất là dân trí hiện nay còn rất thấp, thì những ngôi giáo đường tốn cả chục tỷ đồng, cụ thể nhà thờ Ba Chuông vừa xây xong hết 20 tỷ đồng liệu rằng có phù hợp với tình thần của Tin Mừng không? Đó là chưa kể những ngôi nhà thờ khang trang kiêu hãnh tọa lạc giữa một vùng dân cư nghèo! Hầu như mỗi số báo Công Giáo và Dân Tộc đều có một bài "kể lể" về việc xây cất hay khánh thành một ngôi nhà thờ mới. Nhiều khi đọc báo mà con cảm thấy xấu hổ cho đạo Công giáo bởi vì việc tổ chức lễ lạc, xây nhà thờ quá nhiều.

Con có nói chuyện với hai người bạn của con về việc xây nhà thờ, thì tất cả đều cho rằng các cha xứ lo làm



Đau, Nhức?

PHAN CHIROPRACTIC

Khi có những triệu chứng liên quan tới cột sống, hoặc nguyên nhân bởi tai nạn xe cộ, nghề nghiệp thể thao như:

- Nhức đầu, mất ngủ, tê, mỏi, bong gân, sưng bắp thịt.
- Đau cổ, vai, lưng, chân tay, khớp xương, thần kinh tọa




Hãy đến với
Bác Sĩ Chỉnh Hình
PHAN LONG GIA HƯNG D.C.
TEL: (408) 515 - 0601
551 E. Santa Clara St. - San Jose, CA 95122
(Góc đường 12 và Santa Clara. Bên cạnh nhà hàng Vững Tàu)

- Phòng mạch có trang bị X-Ray và dụng cụ Vật Lý Trị Liệu
- Nhận các loại bảo hiểm.

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO:

❖ Quý Bác, Quý Chú H.O cùng gia đình ❖ Các sinh viên học sinh.



VITC
TELECOMMUNICATIONS

19:9c/phút
Đều đều Buổi nhà
ở Hà Nội & Saigon

GỌI QUỐC TẾ GIÁ RẺ
BẤT CỨ LÚC NÀO TỪ
ĐIỆN THOẠI NHÀ, DI ĐỘNG
HAY VĂN PHÒNG

Vietnam (Các tỉnh & mobile)	23c
Australia	7c
Japan	10c
UK	5c
Canada	4c
France	7c
Germany	7c
Poland	10c
USA	4c

* Flat rate to fixed line & mobile
* Calls from HI, AK and Canada charged at higher rates

HÃY GỌI NGAY SỐ
1.888.8GO-VITC
1.888.846.8482
www.vitcnet.com
www.dialvitc.com

CALL VIETNAM

TẶNG 10 PHÚT miễn phí
cho khách mới ghi danh lần đầu

Hãy Đăng Ký Thưởng với VITC
Để được **1.888.846.8482**
Trùng Thưởng

Giải 1: 1 vé máy bay đi Las Vegas, hoặc 1.250 phút gọi Việt Nam, hoặc \$300 tiền mặt


Giải 2: 500 phút gọi Việt Nam hoặc \$100 tiền mặt

Giải 3: Thuý Nga DVD mới nhất, hoặc 115 phút gọi Việt Nam, hoặc \$25 tiền mặt

Đăng ký bắt đầu từ ngày 01/11/05 đến ngày 31/12/2005

Danh sách người trúng thưởng sẽ được đăng trên các quảng cáo Tháng 1

Hãy theo dõi thường trực để biết các Chương Trình Trùng Thưởng của VITC.
Hãy gọi 1-800-846-8482 để biết thêm chi tiết

Chúng tôi có nhận: 

VITC là công ty viễn thông hàng đầu chuyên cung cấp các dịch vụ gọi đường dài về Việt Nam và các dịch vụ cho thuê các đường dây gọi lớn nhất tại Hoa Kỳ

VITC có văn phòng tại: Chicago, Hà Nội, Hồng Kông, Los Angeles, Singapore

VITC TELECOMMUNICATIONS, LLC
Global Head Quarters
1010 Lake Street, Ste. 400, Oak Park, IL 60301, USA
TEL: 708-386-3080 Fax: 708-386-3018

chuông chiên mà ít lo đào tạo con chiên. Thực ra những nhận xét của con có vẻ quá đáng, thế nhưng con tin là có rất nhiều giáo dân tâm huyết cả già lẫn trẻ cùng quan điểm với con.

Việc thờ phượng Thiên Chúa chắc chắn không hề tại ở nhà thờ đẹp hay xấu, to hay nhỏ, nhưng cần bản phải dựa trên lời Đức Giê-su nói với người phụ nữ Sa-ma-ri: "Này chị, hãy tin tôi: đã đến giờ các người sẽ thờ phượng Chúa Cha, không phải trên núi này hay tại Giê-ru-sa-lem. Nhưng giờ đã đến và chính lúc này đây, giờ những người thờ phượng đích thực sẽ thờ phượng Chúa Cha trong thần khí và sự thật, vì Chúa Cha tìm kiếm những ai thờ phượng Người như thế" (Ga 4, 21-23).

Con nghĩ rằng tương lai của dân tộc Việt Nam hoàn toàn phụ thuộc vào trình độ dân trí cao, đây là sức mạnh nội lực lớn nhất. Giáo hội VN cũng vậy, có phát triển và có mang lại niềm hy vọng cho dân tộc hay không đều phụ thuộc vào việc đào tạo sao cho người giáo dân thật sự trưởng thành. Chính vì lẽ đó theo con, giáo dân, nhất là giáo dân trẻ phải được đào tạo đúng mức về đức tin và tri thức. Muốn vậy chúng ta phải đổ công đổ sức ra xây dựng con người giáo dân. Con tin chắc là hiện nay Giáo hội VN chưa có một mô hình hay chiến lược đào tạo giáo dân dài hạn để phục vụ Giáo hội và đất nước. Vì sao con đặt tin tưởng nơi giáo dân, bởi vì con nghĩ rằng sự thay đổi của Giáo hội cũng như xã hội không xuất phát từ trên xuống, mà là từ dưới lên. Con cho rằng Giáo hội và đất nước có những vị lãnh đạo "tôi" là do lỗi của người dân rất lớn vì họ không biết đấu tranh. Thứ hỏi một đất nước mà mỗi người dân là một con cừu chấp nhận để người khác xén lông mình thì đất nước đó sẽ phát triển ra sao.

Con cảm thấy buồn cười khi biết có 100 tu sĩ tốt nghiệp ngành xã hội học, nhưng hiện nay họ không được hành nghề đúng chuyên môn, số đông họ phải làm nghề "rửa dĩa" cho em bé. Thật lãng phí! Một vấn đề nữa mà con nhận thấy sự vụ của nhiều hội dòng hiện nay xem ra đầu tư vào nhà trẻ, cho các đệ tử đi học ngành mầm non để sau này dạy trẻ khá nhiều. Phải chăng đây là sự vụ nòng cốt của các hội dòng hiện nay? Dĩ nhiên xét về lợi thế cạnh tranh thì nhà trẻ của các dòng ản đứt nhiều cơ sở tư nhân và Nhà nước nhờ ưu thế mặt bằng và nhân sự, hơn nữa người dân rất tin tưởng các sơ.

Từ những trình bày xuất phát từ thực tế, xin các vị bề trên thượng cấp hãy hợp lực với toàn thể giáo dân, và mọi thành phần trong Giáo hội và xã hội, thương cứu lấy những người trẻ đang chết dần chết mòn vì những căn bệnh xã hội. Con xin thay mặt cho các bạn trẻ có cùng tâm nguyện xin các vị bề trên thượng cấp hãy mạnh dạn ra sức và tìm mọi cách bảo vệ những người trẻ của đất nước VN thân yêu tránh được những con đường hủy diệt là ma túy, HIV/AIDS, quan hệ tình dục bừa bãi, phá thai, chạy theo thần tượng và các giá trị sống ảo, v.v... Xin đừng đổ hết mọi trách nhiệm lên giới trẻ chúng con. Ai trong chúng con cũng muốn nên

người có ích cho xã hội. Dĩ nhiên, công việc này xem ra giống như muối bỏ biển, nhưng thà "Thấp lên một ngọn nến còn hơn ngồi nguyên rùa bóng đêm."

Bản thân con từ lâu đã không còn tin tưởng vào các vị lãnh đạo đất nước nữa. Bởi vì chuyện sập cầu, và cầu, chuyện ăn cắp của công, chuyện tham nhũng, lừa dối nhân dân, bằng cấp giả v.v... đã hoàn toàn làm con mất hẳn niềm tin vào họ.

HIỆN NAY CON ĐANG MẤT DẦN NIỀM TIN VÀO SỰ LÃNH ĐẠO CỦA MỘT SỐ VỊ GIÁM MỤC, KHÔNG PHẢI VÌ CÁC NGÀI KHÔNG CHỐNG CỘNG SẢN, MÀ VÌ CÁC NGÀI THỜ Ơ VỚI SỰ SỐNG CÒN CỦA DÂN TỘC. CHÍNH CÁC NGÀI ĐÃ KHÔNG THỂ HIỆN VAI TRÒ NGÔN SỨ CỦA MÌNH LÚC DÂN TỘC CẦN ĐẾN.

Xin các vị bề trên thượng cấp, những người mà bản thân con và nhiều bạn trẻ khác đang còn đặt nhiều hy vọng, hãy làm gì đó cho đất nước, nhất là lớp trẻ chúng con được lành lặn bước vào đời, để những người giáo dân trẻ chúng con còn có những người cha, người mẹ, người thầy, người anh, người chị để tin tưởng và noi theo. Trước một đất nước đang bị đục khoét cho rỗng ruột, con nghĩ rằng Giáo Hội VN không thể đứng bên lề, bàng quan trước nỗi thống khổ của nhân dân. Xin hãy ra sức thương cứu những người trẻ chúng con thoát khỏi nền văn hóa sự chết.

Không biết những trần trở của con có lạc lõng và cô đơn không. Con cảm thấy được khích lệ khi nghe linh mục Guy Marie Nguyễn Hồng Giáo, dòng Phanxicô, phát biểu rằng khi xã hội mở cửa, Giáo Hội VN phải dè chừng cơn cám dỗ "đi tìm thế lực bành trướng". Cha Giáo còn bày tỏ quan ngại rằng Giáo Hội VN đang xa dần tinh thần của công đồng Vatican II và đường hướng của Thư Chung 1980, và đang chuyển sang một lối phát triển khác (2). Nếu Cha Giáo có tham dự hội nghị, xin chứng dám cho con là con không nói sai ý của Cha.

Cuối cùng, con xin kính chúc các bề trên thượng cấp dồi dào sức khỏe, dư tràn hồng phúc và ân sủng của Thiên Chúa Ba Ngôi. Xin Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse và các thánh trên trời chuyển cầu tất cả những lời cầu nguyện thành tâm thiện chí của mọi người lên trước tòa Thiên Chúa Ba Ngôi để xin Ngài chúc phúc cho hội nghị các bề trên thượng cấp lần này thành công tốt đẹp. Xin cho các vị lãnh đạo sáng suốt và đồng tâm hiệp lực đưa ra những đường hướng canh tân Giáo Hội để góp phần trùng tu đất nước.

SÀI GÒN, ngày 12-10-2005
Kính thư,
JB. NGUYỄN ĐÌNH THAO



CỘNG ĐỒNG VIỆT-NAM BẮC CALIFORNIA
ỦY BAN BẢO VỆ CHÍNH NGHĨA QUỐC GIA
115 E. GISH RD. # 252, SAN JOSE, CA 95112

THÔNG BÁO

TRÍCH YẾU : V/v Pháp Lý liên quan đến Người Hùng Lý Tóng

Nhằm mục đích đưa đến Quý Đồng Hương những thông tin liên quan đến vấn đề dân độ Người Hùng Lý Tóng của Chính quyền Thái Lan .

- Ủy Ban Bảo Vệ Chính Nghĩa Quốc Gia Bắc California phối hợp cùng Ban Đại Diện Cộng Đồng Bắc Cali và các Hội Đoàn Đoàn Thể Lực Lượng sẽ tổ chức Buổi Tường Trình và Mạn Đàm với :
- Luật sư Dân Biểu Trần Thái Văn : Hai lần tiếp xúc tại Whashington DC. và tại Thái Lan .
- Luật sư Nguyễn Hữu Thống : Ủy Ban Bảo Vệ Dân Quyền : Hiệp ước Dân độ theo Công pháp Quốc tế .
- Luật sư Nguyễn Duy Quốc Anh : Biện lý Tòa án Quận Cam Nam California : Luật Dân độ .
- Và sự hiện diện của Ủy Ban Chống Dân độ Lý Tóng đến từ Nam California .

@ THỜI GIAN : 11:00 Trưa Thứ Bảy , ngày 31 Tháng 12 năm 2005 .

@ ĐỊA ĐIỂM : Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng Việt-Nam Bắc California .
115 E. Gish Rd. # 252 , San Jose , CA 95112

Trân trọng Kính mời Quý Đồng Hương , Quý Cơ quan Truyền Thông Báo Chí tham dự .
Sự hiện diện của Quý vị là tiếng nói trực tiếp yểm trợ các Chiến Sĩ Đấu tranh đang trong vòng lao lý .

San Jose , ngày 22 tháng 12 năm 2005

TM. Ban Tổ Chức .

Chủ Tịch Ủy Ban Bảo Vệ Chính Nghĩa Quốc Gia Bắc California

@ Số Điện Thoại Liên Lạc :

- HOÀNG THƯƠNG : (408) 219-4334
- TRẦN THÁNH : (408) 933-1659



Hoàng Thương

HOÀNG THƯƠNG

Vinado Finance

2742 Ashley Ct., San Jose, CA 95135



Amy Duong
BROKER/OWNER

DIRECT: 408.280.5126
FAX: 408.532.8519
Email: sarahdo1999@gmail.com

Our Office specializes in:

- Purchase Loans with no down payment, no income verification.
- Refinance to pay off: 1st loan, 2nd loan, other high interest debts, etc...
- Cash out for Home Improvements, Family Emergency/Reserve Funds, or other great investments, etc..
- Option ARM with 1% for 1 month, 1.75% for 3 months, can be fixed with Minimum Monthly Payments in 5 years: Excellent programs for short term investors.
- Fixed 10 years with interest only available.



Call Our Office Today for:
FREE PRE- QUALIFICATION

ĐẶNG TRẦN YÊM



Real Estate Broker
Investment Strategist

CHUYÊN MUA BÁN CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI TOÀN TIỂU BANG CALIFORNIA

- Commercial Buildings
- Shopping Centers
- Gas Stations

CHUYÊN PHỤ TRÁCH CÁC CHƯƠNG TRÌNH

- SBA Loans
- Commercial Loans
- Resident Loans

(408) 998-4433 (Bus)

(408) 998-3377 (Res)

(408) 595-9696 (Cell)

Kinh nghiệm nhiều năm trong lãnh vực mua bán nhà và Mortgage Loans ở vùng San Jose, Sacramento, Santa Ana và Los Angeles.



15567 BROOKHURST ST. WESTMINSTER CA 92683 TEL : 714-775-5400

Merry Christmas & Happy New Year

*Ban Giám Đốc
Vietsatellite
và toàn thể nhân viên
kính chúc quý khách
một mùa Giáng Sinh
và Năm Mới
An Bình Hạnh Phúc*



Viết Satellite
1-866-277-0748
www.vietsatellite.com



15567 BROOKHURST ST. WESTMINSTER CA 92683 TEL : 714-775-5400

FREE MÁY, CÔNG LẮP RÁP VÀ SHIPPING CHO 4 PHÒNG

Đài Truyền Hình VIỆT NGỮ HẢI NGOẠI 24/24
đã được phát hành trên hệ thống **DIRECTV**

Chúng tôi có nhân viên lắp ráp trên toàn Quốc Hoa Kỳ kể cả Hawaii.

www.vietsatellite.com
800.581.6910

Open 7 days a week, we install everywhere in the U.S

Merry Christmas and Happy New Year

Đài Truyền hình Việt Ngữ Hải Ngoại 24/24 đã được phát hành trên hệ thống DIRECTV với nhiều tiết mục hấp dẫn như: tin tức quốc nội và thế giới, ca nhạc, cải lương, em học tiếng Việt, phim Hồng Kông, Đại Hàn chuyển âm sang tiếng Việt, và rất nhiều tiết mục hấp dẫn khác...

BASIC CHOICE \$24.⁹⁹ Gồm đài SBTN 24/24 và các đài địa phương
PREFERRED CHOICE \$44.⁹⁹ Gồm đài SBTN và 80 đài Mỹ
JADEWORLD \$36.⁹⁹ Gồm 5 đài nói tiếng Quảng Đông.
TOTAL CHOICE + SBTN \$54.⁹⁹ Gồm đài SBTN và 125 đài Mỹ. FREE 3 tháng đầu 7 đài HBO, 12 đài STARZ movie và 9 đài SHOWTIME <i>*Promotion end Feb 28, 2006</i>



SKYBRIDGE™
COMMERCIAL
100 PARK CENTER PLAZA, SUITE 111 • SAN JOSE, CA 95113
Tel: 408-885-8888 • Fax: 408-885-8088

- Skybridge Commercial là công ty địa ốc Việt Nam quy mô đầu tiên vùng bắc California chuyên môn về Strip Mall/Shopping Center, Office Building, Medical Building, Apartment, Gas Station, Warehouse.
- Công ty có nhân viên chuyên môn đảm trách quản lý commercial property cho quý khách.
- Công ty có luật sư cố vấn và bệnh vực cho quý khách về mọi vấn đề liên quan đến địa ốc.
- Công ty đang tuyển thêm nhiều agent với điều kiện tốt nghiệp đại học, và có ít nhất 2 năm kinh nghiệm về Commercial Real Estate.

1) Independent Gas Station + 1,400sf Mini mart + 17,000sf lot in Sacramento, absentee owner, excellent major intersection, high visibility, have room to expand the building, ideal for owner to run the business, great potential, Price \$1.22 million

2) 10,800sf retail/office/warehouse building on 0.5 acre land, major street, near freeway 101 and San Jose airport, excellent visibility, Price \$2 million

3) 30,000sf multiple tenants strip mall, 1.5 acre lot, 17 years old, 100% occupancy, CAP 6%, Sacramento, Price \$6.2million

4) 12,380sf Strip Mall, 1 acre land, 8 tenants, 100% occupancy, Brand new building, CAP 6.1%, Woodland, Price \$5.4 million

5) 15,828sf multiple tenants strip mall, 61,000sf land, built 1989, 100% occupancy, CAP 6.15%, Castro Valley, Price \$6.3 million

6) 20,020sf free standing retail building located on a huge

shopping center, 100% occupancy, built 1986, CAP 6.5%, Fresno, Price \$2.94 million

7) 18,606sf multi tenants retail building, 19,000sf lot, built 1985, 100% occupancy, near UC Berkeley, Price \$4.4 million

8) 10,200sf vacant light industrial/manufacturing building, built 1975, San Jose, Price \$1.428 million

9) 12,000sf strip mall, 1.06 acre land, 100% occupancy, below market rent, built 1965, growing area in Fresno, Price \$1.118 million



MICHAEL MINH NGUYEN
Commercial Broker
President

COLLEEN PHAM
Commercial Specialist
Vice President



TONY DINH Century 21 A-1 Network
* Real Estate Broker * Results You Can Count On *

Email: Tony Dinh@aol.com or Website: www.C21A1network.com
(408) 224-7100 (Bus) (408) 226-2782 (Fax)
(800) 398-9612 (Toll-Free)

3111 Mc Laughlin Ave.
San Jose, CA 95121

 <p>Affordable Home Welcome to this affordable home with 3 beds, 2 baths, 1,235 sq. ft. of living space, everything has been remodeled. List Price: \$774,850</p>	 <p>Lovely Home in Blossom Hills Totally remodeled up to 80 k, with all new appliances. 4 beds, 2 baths, 1342 sq.ft of living space. Beautiful landscape in front , back yards List Price: \$707,999</p>	 <p>Like New Home This is beautiful and completely remodeled from A to Z. 4 beds, 2 baths, 30 years of age 1,356 sq. ft. of living space, lot size 6500 sq ft + List Price: \$699,888</p>
 <p>Friendly Neighborhood This home is located in convenient & friendly neighborhood with a lot of upgrades 3 years ago. 4 beds, 2 baths, 1,481 sq. ft. of living space. List Price: \$564,950</p>	 <p>Opportunity For Investor With huge back yard and swimming pool located in South San Jose, 3 beds, 2 baths, 1,492 sq ft of living space, over 8,000 sq.ft. of lot size List Price: \$619,950</p>	 <p>Huge Lot Size Welcome to this home located in Santa Clara with two beds, one bath, lot size over 10,850 sqft. List Price: \$750,000</p>
 <p>Well-Kept Home Very nice floor plan, with 2 Master beds Den easily to convert 3rd beds, vaulted ceiling, 2 beds, 2.5 baths, convenient location only 13 years old. List Price: \$525,950</p>	 <p>Close To New Library Welcome to this home very close to new library on Tully road with 4 beds, 2 baths, 1,484 sq ft living space, 28 years of age convenient to new library, shopping center. List Price: \$620,000</p>	 <p>Shapel Home in Evergreen Must see inside to appreciate total beauty of home. Remodeled inside, granite kitchen, marble floors, new carpet, 4 beds, 3 bath, 12 years of age, 3,295 sq ft of living space. List Price: \$1,275,000</p>

Ngày từ đầu tháng 12 dương lịch, cả thế giới đã vang lên bài hát Merry Chistmas với trời sao sa xuống trái đất, con đường nào cũng dẫn đến Betlehem, đêm nào cũng là "Đêm Thánh vô cùng", gia đình nào, dù Cơ đốc giáo hay Phật giáo, Hồi giáo, Thần Đạo-giáo, Ấn Độ giáo, Bái Vật giáo, Đạo giáo, Cao Đài giáo, Vô thần giáo, Ma giáo giáo (ví như cộng sản) cũng không trong thực tế thì trong tâm tưởng, sắm cho mình một mảnh cỏ, để đón một con người nghèo hèn nhất nhưng vinh quang nhất giáng thế. Con người ấy chính là Đức Chúa Jesus Christe (trong bài viết LN gọi bằng Ngài)

Vàng, Ngài đã đến, đi chân đất mà khát thực, lúc thì khoác trên mình chiếc áo da dê, như chiếc áo người mở đường Joan Bastist, anh con bạn đi của Ngài từng khoác, hoặc chằng trên vai tấm vải thô dệt từ cây gai Judea, tay chống chiếc gậy chân cừu, đi qua rừng và sa mạc, qua Biển Chết, qua hồ lớn (biển) Galile, hồ Tiberia, dọc triển sông Jozdan, suốt 33 năm, đi từ mảnh cỏ đến cây thập giá, Ngài đã dùng chính cái chết của mình để mang đến cho thế giới một thông điệp (tin mừng) rằng: HÃY NGƯỚC LÊN TRỜI CAO VÀ BUỘC TỚI: CHÚA TRỜI ĐANG Ở GIỮA VÀ Ở TRONG ANH EM, CHÚA TRỜI KHÔNG PHẢI CHỈ DÀNH CHO DÂN DO THÁI MÀ LÀ CHÚA CỦA TOÀN NHÂN LOẠI! XIN ĐỪNG LÀM CHIẾN TRANH, HÃY LÀM TÌNH THƯƠNG YÊU, XIN ĐỪNG ĐỐI THOẠI VỚI NHAU BẰNG GŨM GIẢO (BẠO LỰC = CHUYỂN CHỈNH) MÀ HÃY ỨNG XỬ VỚI NHAU BẰNG TÌNH ANH EM, XIN ĐỪNG ĐỘC TÀI, NÔ LỆ ĐỒNG LOẠI BẰNG XIÊNG XÍCH QUYỀN LỰC, HÃY CÔNG CHÍNH, DÂN CHỦ VÀ TỰ DO.

Thông điệp thiêng liêng của Ngài đã được gió sa mạc mang đi, được tiếng vọng của núi Xi-ôn, núi Ê-ban, núi Tabo, núi Gơ-ri-dim, núi Xi-nai truyền qua Địa Trung hải, qua sa mạc Ả rập, qua bán đảo Xi-nai sang xứ Ai cập. Kể cả những đàn cào cào châu chấu (4000 năm nay thường xuất hiện như những đám mây bay qua vùng Palectine của Ngài, loài sinh vật từng là thức ăn cho dân Ngài, cho Ngài từ thuở vượt biển Đỏ về vùng đất hứa Canaan) mang đi.

Nhưng các César (cụ thể là hoàng đế Augustus đang trị vì đế quốc La-mã lúc Ngài giáng thế) đã khiếp vía trước thông điệp tự do, giải phóng nô lệ, thông điệp hòa bình dân chủ của Ngài,

SÁNG DANH THIÊN CHÚA TRÊN TRỜI: BẰNG AN CHO DIỄN BIẾN HÒA BÌNH DƯỚI THẾ!

LÊ NHÂN (HÀ NỘI)

bền mượn tay quan trấn thủ Filatto và thầy cả (trưởng tế) Cai-pha trong đền thờ Jerusalem mà tuyên án tử hình Ngài trên cây thánh giá. Bọn Pharisiêu-các thầy cả trong đền thờ Do Thái căm thù Ngài vì Ngài được đám đông hoan hô, vì Ngài dám mang Đức Jehova là Chúa Trời riêng của Do Thái tặng cho các dân ngoại, vì Ngài kêu gọi chống giáo điều, chống kinh viện giả dối, chống bọn ngu y trí thức, hô hào nhân quyền và tự do cho nô lệ, cho kẻ nghèo hèn dưới thế!

La-mã đã giết Ngài, cũng như sau này bọn bạo chúa, bọn phát xít, bọn cộng sản lại tiếp tục giết Ngài! Bởi vì tên Ngài: Jesus Christe chính là TỰ DO! Do vậy, hơn 2000 năm nay, hầu như năm nào Ngài cũng được sinh ra để bị vua Herode săn đuổi, lại phải chịu phép cắt bì (cắt da quy đầu- tục lệ hàng mấy nghìn năm của con cháu Apraham: Do Thái và Ả rập), phải chịu phép rửa của Joan Baptist, chịu uống chén đắng trong vườn Jezsimali, chịu tông đồ Juda phản bội, chịu bị bắt và chịu khổ hình cho đến chết trên núi Sọ. Bọn La-mã xưa - các Tân César ngày nay là chính quyền cộng sản, là Hồi giáo cực đoan, là bọn quân phiệt, phát xít mới vẫn tiếp tục truy nã Ngài và các con chiên của Ngài; thay vì đưa các tín hữu Ki-tô ném vào đầu trường La-mã cho cọp Li-băng, sư tư Phi châu, báo gấm vùng Iberique ăn thịt, chúng nhốt con người (đối tượng Ngài đến cứu chuộc) vào cũi sắt ngu dân, bùng bít thông tin, vào vòng vây tường lửa, vào chế độ độc đảng, độc tài, bắt và giết họ bằng những mũ chụp (mạo gai) có tên là phản động, ném cứt dái vào họ và gia đình nhà của họ chỉ vì họ dám noi gương Ngài đòi dân chủ, tự do, đòi đa nguyên đa đảng



Ngài đã đến thế giới này với thứ vũ khí duy nhất là T Ì N H THƯƠNG để chống lại LƯỖI GŨM LA MÃ. Cái đế quốc Địa Trung hải từng được hoàng đế R o m o l u s thành lập năm 753 (trên Tây lịch) trước 200

năm đạo Từ Bi của Đức Phật, và đạo Nhân của Đức Khổng tử xuất hiện. La-mã, cũng như cộng sản ngày nay, chỉ biết chinh phục thế giới bằng bạo lực, bằng xiêng xích, tù đầy, pháp trường chết chóc. Romolus, ngồi trên lưng ngựa, rút gươm chém trời, chỉ thành Roma thét lớn: GŨM ĐỀ RA ĐỂ CHẾ MUỐN NĂM! Sau này, Kar Marx lặp lại lời tuyên ngôn khủng khiếp của vị vua đầu tiên La-mã mà rằng: bạo lực sinh ra chính quyền cách mạng! Mạo Trạch Đông nhai lại: SŨNG ĐỀ RA CHÍNH QUYỀN! Cái chân lý là gươm giáo, "chân lý nằm trong tay kẻ mạnh" của La-mã đã truyền lại cho Kar Marx, Lenine để thành học thuyết giết người, xiêng xích người có tên là ĐẤU TRANH GIAI CẤP, CHUYỂN CHỈNH VÔ SẢN, BẠO LỰC CÁCH MẠNG mà ông Hồ mang về áp dụng ở quê hương ta vốn hàng nghìn năm theo đạo từ bi của Phật, đạo Nhân của Khổng Phu tử và đạo Nhân của Lão tử!

Như một Phật tử vĩ đại, Ngài đã thấm nhuần đạo lý lấy tình thương mà trả lại hận thù của Bồ Đề thánh nhân - Thích Ca Mau ni mà dạy môn đệ rằng: "Nếu có kẻ tát vào má bên phải của con, con hãy chìa má bên trái cho kẻ đó tát nốt!". Nhưng khi César, phát-xít và cộng sản thay thế nhau đến tát vào má phải loài người, nhân loại không còn cơ hội nhẫn nhục mà chìa má trái ra cho chúng tát như lời Ngài phán

đay; vì chúng không dùng bàn tay để tát mà dùng gươm! Vàng, cả loài người đã bị chúng (tức César, phát xít, cộng sản tát bằng gươm) để cả hai gò má của loài người cùng biến mất trong máu chảy đầu rơi!

Và trong cái đêm Ngài tốt cùng sợ hãi, tốt cùng cô đơn, tốt cùng tuyệt vọng trên núi Xi-ôn cầu xin Cha trên trời rằng: "Lạy cha, nếu có thể được, con xin uống cạn chén đắng này!". Ngài đỡ lấy chén đắng từ tay sứ thần Gabriel, nhắm mắt uống cạn tất cả đắng cay, khổ ải của cả và loài người cộng lại. Chính lúc ấy, người anh em Juda, một tông đồ của Ngài dẫn đám lính của thầy cả Cai-pha tới, theo ám hiệu báo trước, Juda nộp thầy mình cho quân dữ bằng một cái hôn để lấy ba mươi đồng bạc. Tiếng ồn ào của gươm giáo và xiêng xích, lòi tòi làm ba đệ tử quý hoả nhất của Ngài là Phê-rô, Joan, Jacobe thức dậy vì họ chỉ biết chia xé với nỗi đau khổ tốt cùng của thầy mình bằng việc ngủ gật. Thấy quân dữ nhào vô trời thầy, Phê-rô rút ngay gươm ra, chém một phát, đứt tai tên lính Man-khê. Trước khi bị trói mang đi tử hình, Ngài bình tĩnh nhặt chiếc tai đứt máu me vừa rụng của tên lính, như hái một chiếc mộc nhĩ, đoạn gắn chiếc vành tai tên lính kia lại và chữa lành tai hần, rồi chỉ vào Phê-rô phán: "Này thầy bảo cùng các con, hãy nhét gươm vào vỏ, kẻo nào dùng gươm thì sẽ chết vì gươm!"

Chính Julius César, kẻ đã coi lười gươm là chân lý tối thượng La-mã, kẻ dùng gươm chinh phục thế giới đã bị chết bởi chính lưỡi gươm của thuộc hạ là danh tướng Brutus trong đỉnh vinh quang, trong tiếng tung hô rung chuyển đất trời của Brutus và cả La-mã: César muôn năm! Những tên bạo chúa khác, César khác có lẽ đã, đang và sẽ thấy lời phán "Kẻ nào dùng gươm thì sẽ chết vì gươm" của Ngài không phải là đùa! Những kẻ ác nhất của cộng sản, phát xít như Lenine (bị ám sát), Stalin (bị ám sát), Hitler (tự sát), Mutsolini (bị treo cổ), Pol pot (bị thuộc hạ giết), Xeauxcu (bị giết), Lenine, Mao Trạch Đông, Hồ Chí Minh (bị phơi xác cho dân xem mấy chục năm, xác bị kéo lên kéo xuống, xác thối rữa không được siêu thoát), Kim Nhật Thành chết rồi còn bị ngàn đời dân Triều Tiên nguyên rủa há chẳng phải quả báo nhơn tiền ru?

Từ khi Ngài xuống thế ban cho nhân loại thông điệp giải phóng và hòa bình, suốt 300 năm, các César đã truy đuổi

Ngài trong hình ảnh các tông đồ và con chiên Ngài, giết hại hàng triệu tín đồ, ném vào sân giắc đầu hàng chục vạn thừa sai của Ngài cho mãnh thú xé xác. Nhưng cuối cùng, TÌNH THƯƠNG YÊU của Ngài đã chiến thắng LƯỖI GŨM LA MÃ: Chúa nhân từ đã thắng César bạo ngược: hoàng đế La -mã Conxtantin sau 300 năm các triều tiên đế căm đạo, đã trở lại đạo công giáo, chấm dứt thời đại bạo quyền Roma


Ngày nay, lưỡi gươm bạo ngược của các César đã sống dậy trong chủ nghĩa cộng sản, toan đưa nhân loại quay về thời nô lệ quân phiệt, đảo ngược các khái niệm nhân bản của Ngài MÃ GỌI NHÀ TỬ LÀ GIẢI PHÓNG, GỌI NÔ LỆ LÀ TỰ DO, GỌI CHUYỂN CHẾ LÀ DÂN CHỦ, GỌI MỘT NGƯỜI LÀ TẤT CẢ, GỌI ĐỘC ĐẢNG LÀ NHÂN DÂN, GỌI NHÀ TỬ LÀ TRƯỞNG HỌC

Và Ngài lại đến thế gian này bằng hình ảnh các tông đồ Ngài, tín đồ Ngài như Giáo hoàng John Paul II, Goochachop, Lex Valetxamà dùng tình thương yêu, dùng vũ khí bất bạo động xua tan bóng tối khủng khiếp của triều đại Tân César cộng sản Liên Xô-Đông Âu, khiến các dân tộc bị đọa đày Trung Hoa, Việt Nam, Cuba, Bắc Triều Tiên hi vọng

Ngài giáng sinh trong mảnh cỏ và được an táng trong hang đá, sau ba ngày, Ngài phục sinh, như một niềm an ủi các dân tộc đang học phép bước ra từ địa ngục cộng sản. Ngài đến trái đất suốt hơn 2000 năm, cứu chuộc nhân loại bằng diễn biến hoà bình, chống lại diễn biến chiến tranh của César và cộng sản!

Lê Nhân xin cất tiếng hát các thiên thần xua rêu rất trong vì sao la rực rỡ mời gọi ba vua: "Gloriagloria" ngân nga như tiếng chuông đêm Giáng Sinh Merry Christmas, cùng với toàn thế giới hoan hô diễn biến hòa bình. Vì "diễn biến hòa bình" chính là một tên gọi khác của Đấng Christe! Và xin Ngài thương xót chúng con, xin dắt chúng con vào cuộc thập tự chinh mới, dùng vũ khí thương yêu chống lại bạo quyền cộng sản, như là trận chiến đấu cuối cùng, chén đắng cuối cùng, sự sống lại cuối cùng của dân tộc Việt Nam chúng con trong lòng một nhân loại đau thương..

Hà Nội mùa Noel 2005, ngày 21-12 rét quá làm cong hết chữ nghĩa, cá máy Computer cũng run lên bần bật vì nhiệt độ dưới 10 độ bách phân.

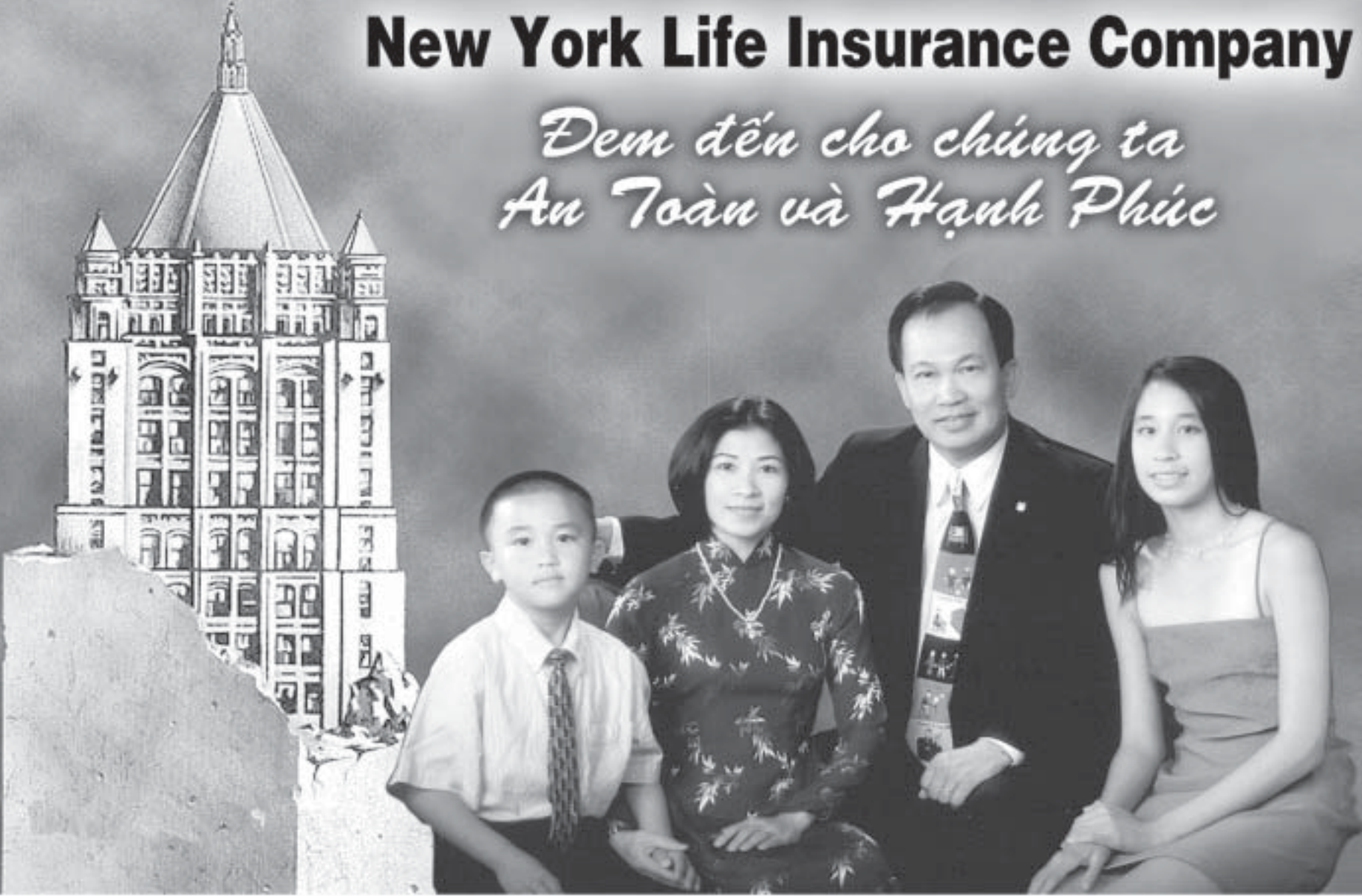


NEW YORK LIFE

The Company You Keep®

New York Life Insurance Company

Đem đến cho chúng ta
An Toàn và Hạnh Phúc



Lấy Thành Tín và Quyền Lợi Của Quý Vị Làm Phương Châm Phục Vụ

TÔI ĐẠI DIỆN CÔNG TY BẢO HIỂM

NEW YORK LIFE

Sẽ thảo luận cùng quý vị về những chi tiết bảo hiểm sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- Để dành tiền hưu trí (Retirement Planning)
- Niên Kim (Annuities)
- Để dành tiền học (College Planning)
- Bảo hiểm săn sóc tàn phế (Long Term Care Insurance)
- Kế hoạch truyền thừa tài sản (Estate Planning)

550 S. Winchester Blvd., #205 - San Jose, CA 95128

* Những tài liệu công hiến cho các sản phẩm này chỉ có bằng anh ngữ

NGUYỄN VŨ TRỤ

Agent, New York Life Insurance Company

CA Lic.# 0B93793

Chairman's Council 1998-2003

Bus: (408) 556-7228 - (408) 930-2175

Fax: (408) 528-0636

Lịch Sinh Hoạt Cộng Đồng

CHIỀU NHẠC THÍNH PHÒNG QUANG TUẤN-HỒNG HẠNH

Do hai ca sĩ thời danh Hồng Hạnh-Quang Tuấn trình diễn. Vào lúc 5:30 giờ chiều ngày thứ Bảy 14-01-2006, tại Le Petit Trianon Theatre, ở số 72 Bắc, đường số 5 thành phố San Jose. Vé có bán trước tại nhà hàng Quảng Đà (408) 297-3402.

Mọi liên hệ xin gọi (408) 295-2436.

TÌM HIỂU KINH THÁNH VÀ ĐẠO TIN LÀNH

Được thuyết giảng vào mỗi Chủ Nhật, từ 1:30 giờ trưa, tại số 480 Nam, đường White thành phố San Jose.

Mọi liên hệ xin gọi (408) 251-8184.

HỘI ĐỀN HÙNG HẢI NGOẠI TỔ CHỨC LỄ MỪNG KHÁNH THỌ VÀ MỪNG KIM HÔN

Nhân dịp mừng Xuân Bính Tuất-2006, Hội Đền Hùng Hải Ngoại, có trụ sở tại số 780 Nam, đường số 1 thành phố San Jose, CA. 95113 (ĐT 9408) 280-7480), sẽ tổ chức tiệc Mừng Khánh Thọ và Mừng Kim Hôn cho quý vị thành viên của Hội. Buổi tiệc nói trên sẽ được tổ chức vào lúc 11:00 giờ sáng ngày Chủ Nhật 15-01-2006, tại nhà hàng Thành Đức, ở số 1228 Nam, đường Abel thành phố Milpitas, CA. 95035. Mọi liên hệ xin gọi (408) 892-1524 hay (916) 425-4943.

PHỤC VỤ MIỄN PHÍ

Quý tôn giáo, đoàn thể, tổ chức, nghiệp vụ đồng hương địa phương cần phổ biến về sinh hoạt của quý vị, xin gửi bản tin về Toà Soạn Báo SaiGonUSA, địa chỉ : 545 E Saint John St, San Jose, CA. 95112 hay Fax về số (408) 298-7662.

Bản tin xin ngắn gọn, gồm : Mục đích, địa điểm, giờ ngày tháng, số điện thoại để liên lạc.

giáng sinh xù lạ

*"Lạy Chúa, con là người ngoại đạo"
Nhưng mỗi năm con vẫn đón mừng Ngai
Hang Bê Lem sáng rực tựa trăng sao
Dấu giá lạnh lòng con không quên ngại*

*Ba mươi năm lữ khách lòng tê tái
Mùa Giáng Sinh xù lạ nhớ quê hương
Lâm sao quên đêm Noel êm ái
Quy bên nhau rộn rã những to vương*

*Chàng Công Giáo, còn con theo Phật Giáo
Đã yêu nhau mỗi đạo cũng hòa đồng
Chúa, Phật là đấng linh thiêng tái tạo
Chàng với con đều tôn kính một lòng*

*Đêm nay đón Chúa ra đời
Hoa đèn giăng mắc khắp nơi sáng ngời
" Vinh danh Thiên Chúa trên trời
Bình an dưới thế cho người thiện tâm"
Lòng con sao mãi băng khuâng
Cuộc đời như thể thân tâm rời to
Yêu thương, giận ghét, hững hờ
Bao nhiêu cay đắng bên bờ tử sinh
Bao nhiêu hẹn ước tự tình
Đêm đông lạnh lẽo riêng mình bơ vơ
Một vì sao lặn vào thơ
Để cho những nhớ đời bờ ngân giang
Run run bút mực ngơ ngàng
Lâm sao nói hết nỗi lòng đa mang*

LỄ HỘI TẮT NIÊN QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG

Hội Ái Hữu Quảng Nam Đà Nẵng Bắc Cali sẽ tổ chức buổi Lễ Hội Tắt Niên năm Ất Dậu-2005, và chào đón Tân niên Bính Tuất-2006, vào lúc 11:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 22-1-2006, tại nhà hàng Phú Lâm, số 3082, đường Story thành phố San Jose.

Mọi liên hệ xin gọi quý ông bà : Đỗ Hữu Nhơn (408) 274-4295, Cell (408) 499-4711, Ngô Tấn Cúc (408) 586-9198, Cell (408) 838-9667, Trần Ngai (408) 937-7488, Cell (408) 646-3565.

NGÀY HỘI NGŨ XUÂN BÍNH TUẤT-2006 CỦA CỰU SINH VIÊN LUẬT KHOA

Hội cựu sinh viên Luật Khoa hải ngoại sẽ tổ chức ngày Hội Ngũ Xuân Bính Tuất-2006, vào lúc 4:00 giờ chiều ngày Chủ Nhật 05-3-2006, tại nhà hàng Dynasty Restaurant, ở số 1001 đường Story, lầu 2, thành phố San Jose.

Mọi liên hệ xin gọi :-Nguyễn Cao Thắng 9408) 480-4656, Nguyễn Đức Vinh (408) 828-8078, Vũ Trần Thanh Tú (408) 394-6342, Bùi Thị Thăng Lợi (408) 988-6430.

THUYẾT GIẢNG PHẬT PHÁP

Do quý Thượng Toạ Thích Giác Tân, Thích Giác Trí và Thích Giác Minh đảm trách, được tổ chức mỗi thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, vào lúc 2:00 giờ chiều, tại Pháp Duyên Tịnh Xá, số 766 Nam, đường số 2 thành phố San Jose.

Grand Opening September 30, 2005

DIAMOND PRESS & PRINTING

In Ấn
Tiêu Chuẩn Quốc Tế

Công Ty Thương Mại Chuyên Về In Với Giá Phải Chăng và Phục Vụ Chân Tình

Chúng tôi có khả năng in mẫu chất lượng cao và cung ứng cho quý vị phẩm chất in hoàn hảo, chính xác với đầy đủ chi tiết của bản gốc. Chúng tôi có các dịch vụ:

- Brochures
- Promotional Flyers
- Posters
- Postcards
- Business Cards
- Greeting Cards
- Stationery
- Newsletters
- Catalogs
- Magazine Printing
- Full Color Calendars
- Booklets

Xin liên lạc với chúng tôi:
900 Rock Ave, San Jose, Ca 95131

I-888-408-PRINT
Phone: 408-456-6999

Để Thảo luận về những gì mà chúng tôi có thể giúp cho quý vị trong lãnh vực họa kiểu, in ấn và phát hành

Giá Đặc Biệt Cho Khách Hàng Mới
Bớt 20% Cho Lần In Đầu

Hiệu lực cho đến ngày 31 tháng 12, 2005

Giá hạ đặc biệt này chỉ được dùng vào việc in ấn không được đổi thành tiền và mỗi khách hàng chỉ được bớt một lần.

Xin gọi ngay:
I-888-408-PRINT
Phone : 408-456-6999
Fax: 408-456-0777
Limited to the first 200 customers

Hội võ thuật THẦN PHONG

LỄ NGHĨA - LIÊM SĨ - NHÃN NẠI - KHẮC KỶ - BÁCH TIẾT - BÁT KHUẤT
230 UMBARGER RD. # 1A. SAN JOSE, CA 95111
(Ngã tư Tully và Senter đi về phía Capitol, 1 đèn hiệu queo phải vào 500 mét, cổng sau Fairground)

THAI CỰC ĐẠO - TỰ VỆ - KHÍ CÔNG - BÌNH KHÍ
Dưới sự hướng dẫn trực tiếp của : **Giáo Sư PHAN ĐỨC**
Huyền đai ĐỆ CỬU ĐẰNG Thái cực đạo Đại Hàn. Ninth Degree Black Belt Korea Taekwondo.
Cựu vô địch Thái cực đạo Á châu và CÁC HUẤN LUYỆN VIÊN ƯU TỬ

TEL: (408) 578-4789 & (408) 923-4111, FAX: (408) 937-4111
CÁC VĂN BẰNG do LIÊN ĐOÀN THAI CỰC ĐẠO THẾ GIỚI tại ĐẠI HÀN và TỔNG HỘI VÕ THUẬT CẤP PHÁT

Lớp THAI CỰC ĐẠO:
- THỨ HAI đến THỨ SÁU: 10 AM - 12 PM; 4:30PM - 6PM; 6:30PM - 8PM
- THỨ BẢY và CHỦ NHẬT: 10 AM - 12 PM

MOUNTAIN VIEW: 2584 Leghorn Ave., Mountain View, CA 94043
Tel: (408) 497-1137 Giám Đốc: ELMORE FOREMAN
SAN DIEGO: 9524 Kearny Villa Rd. #117, San Diego 92126
Tel: (858) 531-2983 Giám Đốc: MAI THANH LONG

Victoria jewelry Tel: 408.274.9521 Fax: 408.274.0712

Đặc biệt chúng tôi có bán tất cả các loại đồng hồ nổi tiếng của Swiss watch như : Concord, Gucci, Longines, Movado, Omega, Rado, Versace

1818 Tully Road, Ste 166, San Jose, CA. 95122
Showroom hours: 11:00 a.m - 7:00 pm

VICTORY JEWELRY
1111 Story Road - Suite 1091 - CA 95112

* Bán sỉ và lẻ nữ trang 18k, 24 k, vỏ platine và Hong Kong
* Cẩm thạch, hạt xoàn và các loại đá quý đủ màu như: Ruby, Amethyst Emerald Sapphire, và South Sea
* Ngọc (Jade), Trân Châu (pear), Vàng trắng nhập từ Hong Kong, vàng và nữ trang tương đương vàng 24k

Tel: (408) 288-7188

ĐẶC BIỆT: - Chuyên bán Diamond, đặc biệt là của hãng G.I.A.
- Có chuyên viên tốt nghiệp trường G.I.A để định phẩm chất hạt xoàn và đá quý

BEN'S TAX SERVICE
BÊN MINH LÊ. E.A.
1203 Lucretia Ave., San Jose, CA 95122

* Là chuyên viên thuế vụ lâu năm, giàu kinh nghiệm nghề nghiệp
* Nhận đảm trách mọi dịch vụ về thuế
* Nhận giải quyết mọi hồ sơ bị kiểm tra (Audit) bởi sở thuế Tiểu bang, Liên bang
* Công việc chu đáo, tận tình, nhanh chóng, vui vẻ.

Tel: (408) 294-7530
Fax: (408) 294-2763

Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00AM-5:00PM
Thứ Bảy: 10:00AM-4:00PM

PHỞ BÀ DẬU KÔNG LỸ
CHÍNH GỐC

Phở Gourmet Barbecue và Juice Bar
408.272.8842
1939 Alum Rock Ave. #H, San Jose, CA 95116

Misa Florist
Gifts & Teapots
4656 Pearl Ave., San Jose, CA 95136 (góc Branham Lane và Pearl Ave.)
(408) 723-1120

- Đảm trách mọi dịch vụ trang hoàng hoa tươi, hoa lụa cho tiệc tùng, cưới hỏi, sinh nhật, tang ma, hội họp.
- Giao hoa trên khắp nước Mỹ, Việt Nam và các nước khác
- Đặc biệt có giá hạ cho thành viên các hội đoàn, tổ chức, các sinh hoạt văn học nghệ thuật.

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:30am-6:30pm
Thứ Bảy-Chủ Nhật: 10:00am-3:00pm

KỸ LƯỜNG - NGHỆ THUẬT PHẨM CHẤT CAO - GIÁ HẠ
www.misaflorist.com

CHỢ SENTER MARKET

Tel: (408) 224-8288 - Fax: (408) 224-9286

2889 Senter Road, San Jose, CA 95111

Xin trân trọng
thông báo cùng bà con
cô bác, Chợ chúng tôi
đã có máy nhận thẻ
Foodstamp



Nhận Visa, MasterCard
& ATM

SALE FROM DEC. 23/2005
TO DEC. 29/2005



**Gạo thơm
đầu mùa 2006
hiệu ông Địa
16.50/50 lbs**

**Nấm rơm
không màng
hiệu Chuẩn Chuẩn
0.69/lon**

**Nếp dẻo hạt dài
hiệu 3 cô Gái
11.99/50 lbs**

**Bánh phở
Nông Phu
0.80/2 gói**

**Mì chay
lá Bồ Đề
1.00/2 gói**

**Hành hương
sấy khô
hiệu R 16oz
1.99/gói**

**Há cỏ, xiu mại
hiệu Amoy
1.29/gói**

**Tương ăn phở
hiệu Lee Kum Kee
0.99/chai**

**Bột sữa đậu nành
hiệu con Bướm
loại gói
1.39/gói**

**Nước mắm
Việt Hương 3 con Cua
2.19/chai**

**Tôm trắng rời
không đầu
size 91-110
4.99/1.5 lbs**

**Bột ngọt
Aji-no-mo-to
0.99/gói**

**Ớt bằm có tỏi
hiệu Chuẩn Chuẩn
1.00/2 hủ**

**Chợ có lò
chiên cá FREE
phục vụ
quý khách**

**Khóm tươi
(3 ngày
cuối tuần)
0.99/trái**

**Dừa
xiêm tươi
1.00/2 trái**

- Tôm bánh xèo size 110-130 12.99/hộp 5 lbs
- Tôm trắng rời không đầu 31-40 5.99/1.5 lbs
- Cá bống dừa 2.99/tray
- Cá bống trứng 2.99/tray
- Thịt hến 1.99/tray
- Đùi ếch 3.99/lb
- Chim cút 4.79/vỉ 6 con
- Đùi gà lớn 0.49/lb
- Gà ác 6.99/con
- Sườn heo 1.79/lb

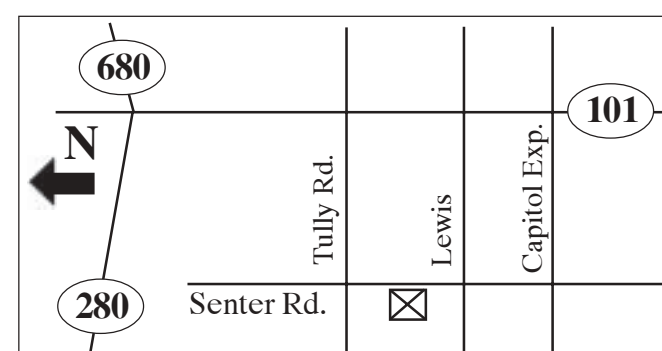
**Dừa hấu trái nhỏ
(3 ngày cuối tuần)
0.99/trái**

**CHỢ CÓ
MÁY BÁN
Super Lotto**

Giờ Mở Cửa:

7 Ngày trong Tuần
8:00 am - 9:00 pm

Giá cả hoặc những tên của các loại mặt hàng nếu
có sai lầm, xin lấy thông cáo tại chợ làm chuẩn.



HÀNG ON SALE CÓ HẠN, BÁN HẾT LÀ DỨT, LỆ TAY CÒN, CHẬM TAY HẾT!

Bệnh Khủng Hoảng Tinh Thần Sau Một Biến Cố (PTSD)

Bác sĩ Thái Minh Trung

Định nghĩa

PTSD viết nguyên ra là Post Traumatic Stress Disorder. Đây là một hội chứng (syndrome) tâm lý khi con người trải qua một biến cố hãi hùng có gắn liền với những đe dọa đến tính mạng. Bệnh này cũng có thể xảy ra khi người ta chứng kiến (gián tiếp) một cảnh hãi hùng.

Hội chứng này được biết đến vào thế chiến thứ I qua tên "shell shock". Những người lính ra trận thấy chết chóc, thân thể các chiến binh bị thương, tay chân bị cắt đứt, máu me lai láng, cảnh tượng rất hãi hùng. Họ có cái may được sống sót nhưng tâm hồn trở nên lơ lửng lửng, tay đó mà bệnh có tên "shell shock" (cú sốc do đạn trái phá).

Hội chứng này được biết đến vào thế chiến thứ I qua tên "shell shock". Những người lính ra trận thấy chết chóc, thân thể các chiến binh bị thương, tay chân bị cắt đứt, máu me lai láng, cảnh tượng rất hãi hùng. Họ có cái may được sống sót nhưng tâm hồn trở nên lơ lửng lửng, tay đó mà bệnh có tên "shell shock" (cú sốc do đạn trái phá).

Cảm nhận lại gồm có: ám ảnh (flash-back), nhiều giấc mơ hãi hùng nhắc lại biến cố trải qua, suy nghĩ thật nhiều ngày đêm về biến cố, có cảm giác như biến cố đó lặp lại ngay trong hiện tại, suy tâm tài liệu liên quan đến biến cố, phản ứng sinh lý và tâm lý y như lúc biến cố đang xảy ra khi gặp vài nguyên nhân nhắc đến biến cố. Triệu chứng nặng là nghe tiếng nói trong đầu, nghe tiếng ai đó gọi tên mình mà không có ai bên cạnh (auditory hallucination, ảo thính). Nhiều người thấy cái bóng đi qua hay cảm tưởng có ai đứng sau lưng mình (visual hallucination, ảo thị).

Trốn tránh gồm có: cố gắng không suy nghĩ hay để cập những vấn đề liên quan đến biến cố, tránh xa những nơi có người và cảnh vật nhắc lại biến cố, cảm thấy tình cảm chai đá không hồn nhiên như trước nữa. Còn có nhiều dấu hiệu của những triệu chứng của trầm cảm/depression (không giao thiệp bạn bè, chán ngán, mất sự thích thú trong cuộc sống, mất ăn, mất ngủ, bực bội với người thân trong gia đình, không muốn giao lưu ai).

Nhảy cảm quá độ gồm có: mất ngủ hay ngủ không yên giấc vì ác mộng làm thức giấc giữa đêm, hay giật mình với tiếng động nhỏ, lúc nào cũng có cảm giác

phòng, hay giật dử đối với những chuyện không đáng giận, tình cảm khó kềm chế, hay gây gổ. Triệu chứng nặng thì trí nhớ suy sụp, không chú tâm được, mặt mày bơ phờ. Vì hệ thống thần kinh quá nhạy nên những bệnh nhân này hay có những triệu chứng đau nhức thường xuyên. Nhiều bệnh nhân có "cái đau du kích" hôm nay bệnh nơi này, ngày mai hiện nơi kia mà khi thử nghiệm đều không có kết quả gì hết. Nhiều bác sĩ không hiểu rõ PTSD nghĩ rằng bệnh nhân đau giả bô.

Một trường hợp PTSD

Ông A là một cựu sĩ quan Việt Nam Cộng Hòa có vợ, chưa có con. Khi miền nam bị mất, ông bị bắt vào tù "cải tạo" gần 6 năm. Khi trình diện với cán bộ cộng sản thì ông được cho biết là chỉ đi "học tập" trong thời gian ngắn mà thôi. Trong tù ông chứng kiến một người bạn thân bị đánh tới chết khi người này tìm cách trốn tù mà không làm gì được để giúp bạn ông. Vợ ông thêm viếng vài năm đầu nhưng sau đó biết thêm. Khi ra tù ông mới biết là vì hoàn cảnh sống mà vợ ông đã lấy một cán bộ cộng sản. Ông không có nhà phải ở tạm với người cháu và sau đó được Mỹ nhận trong chương trình H.O..

Khi qua Mỹ ông A cố gắng tìm việc làm nhưng bị mất việc nhiều lần vì sơ sót trong việc làm. Ông không tập trung được trong việc làm vì mất ngủ kinh niên. Tối đến là lúc những suy nghĩ tức giận, tủi nhục đến rĩa tâm hồn nhức nhối của ông như bầy muỗi đói. Bên Mỹ, ông hay lui thủi một mình và xa lánh những đoàn thể vì nó chỉ nhắc lại những kỷ niệm đau buồn. Ông tủi thân vì không có vợ bên mình (phải nói sao với bạn bè?) và tủi nhục vì không cứu được người chiến hữu của ông bị Việt cộng đánh chết, người chiến hữu đã từng chia sẻ cay đắng ngọt bùi với ông trong chiến trận. Cái cảnh anh ta chết tức tưởi trên vũng máu và tiếng bá súng nện vào người anh ta cứ trở lại ám ảnh ông những đêm không ngủ được.

Từ ngày mất việc lần thứ 3 này, ông cảm thấy chán chường và muốn quên đời trong rượu chè và khói thuốc. Những cơn nhức đầu như búa bổ xảy ra thường xuyên hơn. Những vết thương bị đạn thời chiến hình như sống dậy và làm cơ thể ông đau nhức khó chịu. Ông đến bác sĩ gia đình trị bệnh đau nhức. Ông được cho biết là bị cao áp

huyết (hypertension). Bác sĩ cho ông thuốc nhức đầu và cao áp huyết. Những cơn đau nhức không bớt một cách đáng kể mặc dù thử nghiệm không có dấu hiệu bệnh gì. Áp suất máu không giảm như ý muốn bác sĩ. Bác sĩ gia đình cho đủ thuốc ngủ mà giấc ngủ vẫn không đến.

Khi ông tỏ ý chán chường đến "không muốn sống", bác sĩ gia đình giới thiệu ông đến chuyên khoa tâm thần.

PTSD và vấn đề Đông phương

Người Á châu rất sợ bệnh "diên" nên khi đi khám bác sĩ ít khi khai hết những triệu chứng tâm lý. Có thể nói đến hơn 90% những người bệnh tâm thần Á châu lần đầu tiên đi khám bác sĩ không khai triệu chứng tâm thần.

Dân Á châu rất sợ "mất mặt" nên không dám khai triệu chứng bệnh tâm thần. Một số bệnh tâm thần được đem ra ánh sáng là do người thân không chịu nổi nữa dẫn bệnh nhân đi khám hay buộc bệnh nhân phải đi khám. Ít có ai tự động đến khám bác sĩ khi bắt đầu có những triệu chứng tâm thần.

Những triệu chứng này lúc mới nảy sinh chỉ ảnh hưởng qua thái độ bệnh nhân (bực bội, buồn chán, ...). Khi để lâu vài năm sẽ nặng hơn và lan ra hành động bất thường không kềm chế được (đập phá đồ đạc hay đánh đập vợ con).

Những triệu chứng bác sĩ gia đình thường nghe nhứt ở những người bệnh tâm thần Á châu là: mất ngủ kinh niên, nhức đầu kinh niên, đau nhức "du kích" như kể trên. Họ còn than phiền "hay quên" trong lúc tuổi đời còn tương đối trẻ. Bác sĩ gia đình tốn rất nhiều công sức tìm tòi những bệnh từ đa dạng đến hiếm, cho thử nghiệm đủ cách nhưng đa số thử nghiệm không có kết quả đáng kể. Khi được bác sĩ đề nghị họ tham khảo chuyên viên tâm thần đôi khi họ còn giận bác sĩ họ và giẫy nảy "tôi đâu có điên đâu mà bác sĩ kêu tôi đi khám bác sĩ tâm thần".

Những bệnh nhân này thường rất nhạy cảm với phản ứng phụ của thuốc vì hệ thống thần kinh họ bị căng thẳng. Một chút khó chịu trong cơ thể được nhân lên gấp bội. Vì thế, họ ít khi uống thuốc đều hay tự ý giảm liều thuốc bác sĩ cho nhưng không dám nói bác sĩ biết. Vì thế mà hiệu quả (outcome) trị liệu rất thấp nên bác sĩ không để cập đến triệu chứng tâm lý.

Một phần nữa là gia đình bệnh nhân theo văn hóa Đông phương không chấp nhận trị liệu bằng thuốc Tây một cách lâu dài. Đa số bệnh tâm thần khi được phát hiện đã trở thành bệnh kinh niên cần trị liệu lâu dài. Khi nghe bệnh nhân than bị phản ứng phụ thì gia đình khuyến nên

ngừng thuốc Tây lại và nên trị bằng dược thảo. Hiện nay chưa có loại dược thảo nào trị được các bệnh tâm thần loại nặng một cách hữu hiệu.

PTSD và phân tâm học

Những người chứng kiến những hoàn cảnh khủng bố mà họ không làm gì được thường có hội chứng PTSD không ít thì nhiều. Không phải chỉ có chiến tranh mới gây ra PTSD mà những phụ nữ bị hãm hiếp, những công nhân bị ứ hiếp trong số lâu ngày cũng bị bệnh này nữa.

Đa số thuyền nhân Việt Nam đều có ít nhiều triệu chứng PTSD. Có người bị bệnh dạng nhẹ vẫn làm việc được. Tuy nhiên hệ thống thần kinh của họ nhạy cảm và họ dễ bị buồn phiền trong sơ làm hay chuyện gia đình con cái. Họ có thể chịu đựng một thời gian đến khi có một biến cố thứ nhì xảy ra như mất việc, người thân bệnh nặng hay bị tai nạn thì những hội chứng PTSD xảy ra mãnh liệt. Bác sĩ tâm thần ngoại quốc không hiểu rõ hoàn cảnh bệnh nhân, dễ chẩn bệnh lầm hoặc cho rằng người bệnh phản ứng quá đáng hay giả bộ bệnh để được quyền lợi này nọ (secondary gain).

Người bệnh PTSD rất dễ giận dữ nên gia đình và bạn bè hay xa lánh. Nỗi căm hận chất chứa trong lòng lâu ngày tạo căng thẳng tinh thần. Khó có gì làm họ vui được. Họ có những suy nghĩ thường gắn liền với biến cố đã qua. Họ muốn diệt trừ kẻ gây ra khủng hoảng cho họ trong quá khứ, nhưng lúc đó họ không làm gì được nên nỗi bực tức lan tràn ra mọi người bậy gì. Bệnh nhân dễ bị nghiện thuốc lá và rượu vì dùng những chất đó tạo các sáng khoái tâm lý nhứt thời, nhưng dùng dài hạn những chất trên lại tạo ra bệnh nghiện và nhiều bệnh thể xác sau đó.

Người bệnh PTSD hay bị tủi nhục (shame). Sách phân tâm học ngoại quốc thường dùng chữ "guilt" và "shame" lẫn lộn. "Guilt" là cảm giác tội lỗi khi người đó làm việc gì sai trái, ngược lại "shame" là cảm giác tủi nhục khi người đó muốn làm việc theo lương tâm họ mà hoàn cảnh không cho làm vậy được. Thí dụ như người sĩ quan trong câu chuyện kể trên muốn ra tay cứu người bạn thân, chiến hữu của ông, khi chứng kiến cảnh những bá súng của cán bộ cộng sản nện lên đầu người đó, nhưng vì sợ sống còn của mình nên không làm gì được. Ngoài ra ông bị tủi nhục vì xã hội cộng sản không cho ông chỗ đứng để có một nghề làm ra tiền khi xuất trại. Ông còn bị tủi nhục khi thất thế bị vợ bỏ.

Khi qua Mỹ ông bị tủi nhục vì bị đuổi việc nhiều lần, đầu óc hay quên không học được tiếng Mỹ để hòa đồng và thành công trong

xã hội, như bạn bè ông sang đây trước qua cuộc di tản 1975.

Những tình cảm "xấu" như giận dữ, tủi phận, tủi nhục, nghiện rượu thật khó mà khai với bác sĩ. Vì thế mà những bệnh nhân này đành âm thầm nuốt lấy những nỗi khổ cho qua ngày tháng. Nếu họ có khai với bác sĩ thì chỉ khai những triệu chứng thông thường như mất ngủ, hay quên, đau nhức, ...

Nguyên nhân thần kinh của bệnh PTSD

Khi bị căng thẳng ngắn hạn, cơ thể ta tiết ra chất Norepinephrine (NE). Chất này là chất hưng phấn nhiều hệ thống trong cơ thể. Ở hệ thống tuần hoàn nó làm áp suất tăng, tim đập nhanh hơn, ở hệ thống hô hấp nó làm tăng hơi thở, ở da thì làm mảy mạch máu nhỏ co lại tạo cảm giác lạnh tay chân hay cảm giác tê. Khi không đủ máu tới các bắp thịt thời gian lâu sẽ bị đau nhức hay có cảm giác mỏi. Ở hệ thống tiêu hóa làm cho ta biếng ăn. Hệ thống thần kinh kích thích nhiều làm mất ngủ. Những thay đổi trên giúp ta chiến đấu với hoàn cảnh nguy hiểm.

Khi NE bài tiết nhiều thì nó có thể làm giảm lượng Serotonin (5HT). Serotonin là một chất tiết ra trong não bộ làm cho cường độ những phản ứng tình cảm bớt lại. Khi thiếu 5HT thì những tình cảm như giận, lo âu sẽ diễn ra rất mạnh và rất khó kềm chế.

Khi căng thẳng quá độ lâu ngày, hệ thống kích thích tố (hormone) sẽ bị thay đổi. Lượng cortisol sẽ tăng lên trong máu. Cortisol có công dụng làm giảm viêm (inflammation). Tuy nhiên nếu cortisol tiết ra nhiều quá thì sẽ ảnh hưởng trực tiếp đến não bộ. Nó có thể làm tổn thương các tế bào ở não bộ.

Những nghiên cứu gần đây cho thấy rằng nhóm tế bào hippocampus bị thoái hóa và khi chụp MRI thấy bị nhỏ hơn bình thường. Nhóm tế bào này ảnh hưởng trí nhớ. Nhóm tế bào này cũng bị thoái hóa ở chứng bệnh lẫn Alzheimer. Hippocampus giúp trí nhớ ngắn hạn (short term memory). Hippocampus bị tổn thương gây ra hiện tượng mau quên.

Cortisol còn ảnh hưởng đến những triệu chứng tâm thần. Những người bệnh chai gan trị bằng cortisol hay bị trầm cảm, tình cảm lên xuống bất thường và trong trường hợp nặng bị mất khả năng nhận ra thực tế (psychosis), như ảo thính (auditory hallucination) hoặc ảo thị (visual hallucination). Những hiện tượng tâm thần do cortisol mất điều hòa có nhiều trùng hợp với những triệu chứng của PTSD.



ST REAL ESTATE & FINANCIAL SERVICES, INC.

Commercial - Residential - Home Loan

Bus: (408) 289 . 5370 * Fax: (408) 289 . 5375

www.strealestateinc.com

MUA . BÁN . ĐẦU TƯ

Nhà . Đất . Cơ Sở Thương Mại

VAY NỢ . ĐỔI NỢ

Nhiều Chương Trình Vay Mượn Phù Hợp Theo Từng Nhu Cầu

-Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Thành Tín trong lãnh vực Địa Ốc và Tài Trợ trên toàn tiểu bang CA

- Xin liên lạc với chúng tôi để được cập nhật danh sách nhà mới lên thị trường và lãi suất của mỗi ngày

 THANH VAN DO Director of Finance 408.821.1128	 THUONG NGUYEN Realtor/Loan Consultant 408.828.3591	 TOM TUONG DINH Realtor/Sales Manager 408.892.0331	 STEVE PHAM Realtor/Loan Officer 408.802.0017	 MICHAEL LUONG Realtor/Loan Officer 408.313.4938	 ANDY KIET VU R.E. Broker Associate 408.529.1403	 HELEN HOA LE Realtor/Loan Officer 408.476.9936	 KIM HUNG NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.898.6652	 TRUNG LAM Realtor/Loan Officer 408.605.5889	 NANCY NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.314.4183	 HANH VUU Realtor/Loan Officer 408.898.6561	 ROSELYN NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.561.4558	 TUAN NGUYEN Realtor/Loan Officer 510.415.8826	 TINA THUY NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.499.8114				
 LUAN PHAM Realtor/Loan Officer 408.828.0530	 MAI NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.887.6809	 KIMHONG DANG RE Agent/Loan Officer 408.386.4534	 THANG NGUYEN RE Agent/Loan Officer 408.386.7552	 CUONG NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.835.7311	 NHAN LUAN Realtor/Loan Officer 408.646.3938	 KEVIN DUONG Realtor/Loan Officer 408.893.4101	 LIU BINH PHAM Realtor/Loan Officer 408.210.5054	 HOANG THAT TON Realtor/Loan Officer 408.621.4798	 KHOA DO Realtor/Loan Officer 408.515.0299	 THUY CHU Realtor/Loan Officer 408.857.0425	 PHUOC LE Sales Escrow Coordinator 408.887.9785	 TIM TUNG VU RE Agent/Loan Officer 408.202.5746	 TINA THANH VU RE Agent/Loan Officer 408.891.2308				
 CARLOS ARROYO Realtor/Loan Officer 408.316.4233	 GABRIEL BARRON Realtor/Loan Officer 408.313.5787	 BERTHA FREGOSO Realtor/Loan Officer 408.316.4240	 ADRIANA ARTEAGA Realtor/Loan Officer 408.472.6762	 SARA MARTINEZ Realtor/Loan Officer 408.504.1442	 CHAD HAGOOD Realtor/Loan Officer 408.480.8963	 YVONNE NGUYEN RE Agent/Loan Officer 408.568.1907	 TAMERIE THUTHAO RE Agent/Loan Officer 408.646.4676	 CAN HO RE Agent/Loan Officer 408.313.8290	 VERONICA NGO RE Agent/Loan Officer 408.307.0659	 BAO VU RE Agent/Loan Officer 408.887.4541	 TANYA NORRING Realtor/Loan Officer 408.313.5838	 HUEY LE Realtor/Loan Officer 408.309.1561	 ANDY DINH RE Agent/Loan Officer 408.655.7688				
 MARILYN TRAN Realtor/Loan Officer 408.828.0838	 Christine Dang Realtor/Loan Officer 408.202.7017	 CHRISTIAN LE Realtor/Loan Officer 408.416.8308	 DIANE BICH TRAN RE Agent/Loan Officer 408.966.7883	 QUY TRAN RE Agent/Loan Officer 408.460.0872	 KHANH LE RE Agent/Loan Officer 408.655.1736	 TRUNG HA RE Agent/Loan Officer 408.674.9316	 KIMBERLY VUONG RE Agent/Loan Officer 408.623.4528	 HUNG NGUY RE Agent/Loan Officer 408.807.1993	 RICHMOND VU Realtor/Loan Officer 408.580.4162	 KELLY HUE QUACH Realtor/Loan Officer 408.309.1886	 JOHN NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.509.2830	 BOB DUNG TRAN Realtor/Loan Officer 408.489.7741	 DUYEN MY NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.250.1094				
 DANIEL TRUONG Realtor/Loan Officer 408.712.2409	 DANG KHOA HUYNH Realtor/Loan Officer 408.655.4788	 NATASHA NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.849.5531	 LUC DOAN Realtor/Loan Officer 408.509.3507	Công Ty Chúng Tôi Là Direct Lender Nên Giúp Cho Quý Vị Vay, Đổi Nợ Với Phân Lãi Thấp Và Thủ Tục Đơn Giản, Nhanh Chóng										 KEVIN LIEM NGUYEN RE Agent/Loan Officer 408.646.1463	 CHUONG DO Realtor/Loan Officer 408.828.2892	 PHU NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.892.0534	 HARRY NGO Realtor/Loan Officer 408.226.7668

1111 Story Road #1100 San Jose, CA. 95122 (Grand Century Mall) & 1118 E. William St.

Như thế cái tên gọi "bệnh tâm thần" là một sai lầm làm cho bệnh nhân tưởng như những triệu chứng họ có không có nguồn gốc vật chất. Đúng ra, đa số những bệnh tâm thần là những bệnh của não bộ. Não bộ có những vùng ảnh hưởng đến cơ thể như vùng vận động và vùng giác quan (sensory area) cũng như có những vùng ảnh hưởng đến tánh tình và hành động. Khi những vùng ảnh hưởng đến tánh tình bị bất ổn thì gây ra triệu chứng tâm thần.

Cách trị bệnh

Như đã phân tích ở trên, bệnh PTSD có ảnh hưởng rất sâu rộng từ sinh lý não bộ, đến tâm lý và cuộc sống gia đình và xã hội. Muốn trị bệnh hữu hiệu ta phải áp dụng nhiều hơn một cách trị liệu, gồm thuốc men, tâm lý trị liệu (psychotherapy), gia đình trị liệu (family therapy), và ngay cả áp dụng tôn giáo trong cách trị liệu.

Về thuốc thì có nhóm thuốc SSRI (Selective Serotonin Reuptake Inhibitor) được cơ quan dược phẩm công nhận để trị bệnh này. Chất thuốc này dùng để tăng lượng Serotonin (5HT). Khi 5HT tăng thì cường độ các triệu chứng tâm thần được giảm bớt. Tuy nhiên nếu bệnh hiện diện lâu ngày ảnh hưởng qua hệ thống cortisol thì trị liệu bớt hữu hiệu. Nhiều khi cần phải dùng nhiều loại thuốc phối hợp mới có kết quả.

Môn tâm lý trị liệu đang phổ biến bây giờ là Cognitive Behavioral Therapy (CBT): bệnh nhân tập nhận ra những tư tưởng bị quan và tập suy nghĩ sao cho thích hợp hơn với hoàn cảnh. Khi có những xung đột gia đình thì cần phải có gia đình trị liệu để hàn gắn lại những mâu thuẫn vợ chồng, con cái. Gia đình trị liệu giúp những thành viên trong gia đình thông cảm lẫn nhau và đối thoại một cách hiệu quả.

Tôn giáo cũng đóng một phần không kém quan trọng trong việc trị liệu. Tôn giáo tạo một đoàn thể hỗ trợ tinh thần bệnh nhân. Khác với xã hội, tôn giáo chấp nhận con người không kể sự thành công hay vị trí xã hội của người đó, như thế một phần nào xoa dịu được nỗi khổ của sự tủi nhục. Tôn giáo giúp người bệnh PTSD từ bỏ quá khứ và cấy niềm hy vọng tương lai trong tâm hồn họ. Các tôn giáo đều có những phương pháp chống lo âu (anti anxiety). Thiên của Phật giáo bắt đầu được áp dụng trong cách trị liệu y khoa với cái tên là Mindful therapy. Ngoài ra cầu nguyện Chúa, lần chuỗi, niệm Phật, ... cũng có những hiệu nghiệm không kém, tùy theo sở thích và tôn giáo của người bệnh.

MA CÀ RỒNG - từ huyền thoại đến khoa học

Kể khi từ vampire (ma cà rồng, ma hút máu người) được tạo ra vào năm 1734, huyền thoại ma cà rồng đều đã từng ra đời, bước vào văn hóa dân gian và sau đó là tác phẩm Dracula của Bram Stoker (năm 1897).

Hình ảnh ma cà rồng

Trong các cuốn sách, phim ảnh và tivi, ma cà rồng được thể hiện như là những sinh vật cực kỳ phức tạp. Theo truyền thuyết, mỗi ma cà rồng đều đã từng là một con người; sau khi bị con ma khác tấn công, chết đi rồi trở dậy từ nấm mồ để hóa thân thành con quỷ hút máu khủng khiếp.

Từ khi thể xác được phục sinh - di hài sống của một người chết - ma cà rồng thường được xem như là "bất tử". Chúng cũng có thể biến thành một người bình thường khỏe mạnh và khó mà bị phát hiện giữa những người sống. Ngoài ra sinh vật khủng khiếp này cũng có thể mang hình thù một con thú, thường là dơi hay chó sói, nhằm lẩn lén tiếp cận nạn nhân.

Tuy vậy, ma cà rồng vẫn có một số nhược điểm. Chúng có thể bị tiêu diệt bởi cái cọc xuyên tim hay bởi lửa; chúng sẽ chết nếu bị chém đầu và bị phơi ra dưới ánh sáng mặt trời. Chúng rất sợ cây thập tự, nước thánh và củ tỏi. Ma cà rồng không có bóng và có sức mạnh siêu nhân. Hình ảnh ma cà rồng được sáng tạo theo nhiều cách tùy vào sức tưởng tượng của con người.

Những con ma cà rồng đầu tiên

Không ai biết hình ảnh ma cà rồng xuất hiện từ khi nào, nhưng truyền thuyết về nó đã có cách đây ít nhất 4.000 năm ở người Assyrie và người Babylone cổ, vùng Lưỡng Hà. Thời đó họ rất sợ Lamastu (còn gọi là Lamashu), một nữ hung thần dữ tợn luôn tấn công con người. Theo truyền thuyết của Assyrie, Lamastu (con gái của thần bầu trời Anu) chuyên lên vào nhà dân lúc đêm khuya để bắt cóc hay giết chết trẻ con hoặc bào thai trong tử cung người đàn bà.

Lamastu cũng tấn công cả người lớn, hút máu thanh niên và gây dịch bệnh, chứng vô sinh và những cơn ác mộng. Lamastu được mô tả có đôi cánh, vuốt chim và đôi khi có đầu sư tử. Để tự vệ, các phụ nữ mang thai phải đeo bùa vẽ hình Pazuzu - một hung thần khác, khắc tinh của Lamastu.

Sinh vật tương tự mà người Hy Lạp cổ sợ phát khiếp là Lamia, một nữ quỷ nữ



người nửa rắn. Trong một bản văn cổ về truyền thuyết, Lamia chính là một trong số các tình nương yêu quý của thần Zeus. Giận điên người vì ghen tuông, vợ cả của Zeus là nữ thần Hera đã hại Lamia đến mất trí, khiến Lamia ăn thịt luôn những đứa con của mình. Đến khi nhận thức được hành vi tội lỗi của mình, Lamia giận dữ đến mức tự biến mình thành một con quỷ chuyên hút máu trẻ con vì ghen tức với các bà mẹ của chúng.

Ma cà rồng cũng hiện diện trong thần thoại châu Á. Văn học dân gian Ấn Độ có con quỷ Rakshasa đầu thú hoặc đầu người chuyên sát hại con nít. Trong văn học dân gian Trung Hoa cổ, người chết có khi đội mồ sống dậy và đi lang thang. Đó là những người chết khi chưa tới số. Dân du mục đã lan truyền rất nhiều truyền thuyết khác nhau về ma cà rồng khắp vùng châu Á, châu Âu và Trung Đông. Sau đó miệng truyền miệng làm cho các truyền thuyết này biến đổi và kết hợp với các truyền thuyết ma cà rồng mới.

Ma cà rồng hiện đại

Truyền thuyết Dracula và truyền thuyết vampire hiện đại được cảm hứng trực tiếp từ văn học dân gian Đông Âu. Lịch sử ghi nhận hàng chục hình ảnh ma cà rồng truyền tụng trong khu vực này, cách đây hàng trăm năm. Nổi tiếng nhất là Upir của Nga và Vrykolakas của Hy Lạp. Còn ma cà rồng ở Moldavia, Wallachia và Transylvania (nay là Romania) được gọi chung là Strigoi. Không hồi sinh sau khi chết như Upir và Vrykolakas, con Strigoi này trải qua nhiều biến đổi khác nhau sau khi trở dậy từ nấm mồ. Đầu tiên nó có thể là một con yêu tinh (poltergeist) vô hình quấy rối gia đình bằng việc dời chuyển đồ đạc và đánh cắp thức ăn. Sau đó Strigoi

hiện hình rõ ràng như người sống bình thường, rồi lại quay về gia đình quây phá, xin ăn và gieo rắc dịch bệnh. Lúc này Strigoi bắt đầu tấn công con người, trước tiên là gia đình của nó và sau đến là bất cứ ai nó gặp trên đường.

Ngoài ra người ta cũng sợ lũ ma cà rồng sống (không phải người chết đội mồ sống dậy) gọi là Strigoi Viu. Đó là những đứa bé sinh ra dị dạng, như là có đuôi hay có màng thóp bằng kim loại. Khi Strigoi Viu này chết đi, người ta phải thiêu hủy xác của nó để tiết trừ hậu họa. Ở những vùng khác của Đông Âu, lũ quỷ dữ dạng Strigoi được gọi là Vampire, hay Vampyr, biến thể từ Upir của Nga. Các quốc gia Tây Âu sau đó đã vay mượn từ này và thế là Vampyr (sau là Vampire) chính thức bước vào tiếng Anh.

Vào các thế kỷ 17 và 18, cơn sốt hoàng sợ ma cà rồng lan khắp Tây Âu. Người ta bảo họ nhìn thấy người chết sống lại đi khắp nơi tấn công người sống. Các chính quyền đã cho khai quật các phần mộ để thiêu hủy xác. Từ đó thế giới ma cà rồng gây kinh hãi khắp Tây Âu và đi vào thơ ca và hội họa. Sau đó các tác phẩm này gây cảm hứng cho nhà văn Ireland Bram Stoker viết nên tiểu thuyết nổi tiếng Dracula.

Dracula của Bram Stoker

Dracula của Stoker là một người có thật trong lịch sử - đó là hoàng thân Vladislav Basarab, cai trị xứ Wallachia (Valachie) vào giữa thế kỷ 15, thường được gọi là Vlad Dracula hay Vlad Tepes (nghĩa là "Vlad người đóng cọc") do sự tàn bạo của ông ta đối với đối phương (đóng cọc nhọn xuyên qua thân người). Tuy nhiên, không có bằng chứng nào cho thấy người ta tin rằng ông ta là ma cà rồng. Con quỷ của Stoker không phải là bản sao của Dracula, mà chủ yếu là Stoker mượn tên ông hoàng hung ác này để xây dựng hình tượng. Khác với con quỷ Strigoi vô gia cư, ma cà rồng của Stoker là nhà quý tộc sống trong lâu đài nguy nga hãn hoi.

Tại sao có hiện tượng ma cà rồng?

Không có bằng chứng khoa học nào chứng tỏ ma cà rồng tồn tại, song tiến bộ y học đã chứng tỏ được hạnh kiểm quỷ dữ này. Một trong các "bệnh lý ma cà rồng" là chứng rối loạn chuyển hoá porphyrine (porphyria). Chứng bệnh cực hiếm này sinh ra do sự mất cân bằng trong sản sinh heme, một sắc tố giàu chất sắt trong máu. Người mắc chứng bệnh này rất sợ ánh sáng mặt trời, đau bụng nhiều và có thể bị mê sảng. Thời xưa người ta chữa trị bệnh này bằng cách cho bệnh nhân uống máu tươi để khắc phục tình trạng mất quân bình trong cơ thể (mặc dù không có bằng

chứng rõ ràng nào về điều này). Một số bệnh nhân loại này thường có miệng và răng màu đỏ do hoạt động sinh sắc tố heme không ổn định. Porphyrin có tính di truyền nên xưa nay người ta thường tập trung những bệnh nhân này vào một số khu vực nhất định.

Nguyên do thứ hai làm phát sinh "bệnh lý ma cà rồng" là chứng giữ nguyên thể (catalepsy), một sự kết hợp giữa chứng catalepsy, tâm thần phân liệt và các bệnh khác tác động đến hệ thần kinh trung ương. Khi bệnh nhân lên cơn, toàn bộ cơ thể sẽ cứng đờ, nhịp tim và hơi thở suy yếu. Đôi khi người ngoài tưởng lầm bệnh nhân catalepsy đang lên cơn dữ dội là... một xác chết!

Ngày nay, y học đã có hiểu biết và đầy đủ phương tiện để kiểm tra xem một người nào đó còn sống hay đã chết thật sự. Tuy nhiên, ngày xưa con người chỉ dựa vào hiện tượng bèn ngoài để phán đoán sinh mệnh một người, chính vì thế mà bệnh nhân catalepsy thường hay bị chôn lấp có thể "sống lại". Giai đoạn bực phát bệnh catalepsy có thể kéo dài nhiều giờ hoặc nhiều ngày - đủ thời gian để tiến hành một đám ma! Sau khi tỉnh lại trong phần mộ, nếu bệnh nhân còn mắc thêm chứng rối loạn tâm thần thì anh ta dễ bị coi là... ma cà rồng!

Trong khi các hiện tượng này gây sợ hãi cho con người, căn nguyên của toàn bộ truyền thuyết và hiểu biết về ma cà rồng lại nằm ở tâm lý hơn là thể xác. Sự chết là một trong các khía cạnh bí ẩn nhất của cuộc sống và mọi nền văn hóa cổ kim đều quan tâm đặc biệt đến hiện tượng. Một cách để luận giải về cái chết là nhân cách hóa nó - mang lại cho nó một dạng hữu hình. Thế nên, các con quỷ dữ Lamastu, Lilith và lũ ma cà rồng tương tự thời xưa là những cách giải thích đối với một điều bí ẩn kinh khủng, cái chết đột ngột của một trẻ nhỏ và bào thai trong tử cung. Con quỷ Strigoi và các thi thể phục hoạt khác chính là các tượng trưng cuối cùng của sự chết - chúng là di hài thật sự của những người đã chết.

Ma cà rồng cũng là "hiện thân" mặt tối của con người. Bằng cách vạch rõ cái ác thông qua các hình ảnh siêu nhiên, con người có thể luận giải tốt hơn về chính các xu hướng ác của mình. Sự biểu hiện quá nhiều con quỷ giống ma cà rồng trong xuyên suốt lịch sử, cũng như sự ám ảnh không dứt của chúng ta đối với lũ hút máu này, chứng tỏ rằng đó là một phản ứng tổng thể đối với thân phận con người. Nó đơn giản là bản tính con người nhằm loại trừ những sợ hãi.

Sưu tầm

SAN FRANCISCO BAY AREA'S LUCKIEST PLACE TO BE

Nhân dịp Đệ Ngũ Chu Niên của Sòng Bài Lucky Chances, Chúng tôi Kính Chúc Quý Khách vui vẻ thắng lợi,



LUCKY CHANCES
CASINO AND FINE DINING

1700 HILLSIDE BOULEVARD
COLMA, CA 94014
PHONE: (650) 758-2237

Media Philippines, Inc.
349 Philip Dr. #305
Daly City, CA 94015



From San Jose, take 101 North. Exit 380 West, take 280 North, exit Hickey Boulevard, make a right. Make a left on El Camino Real, right on Serramonte Boulevard. Make a right on Hillside Boulevard.

From San Francisco, take 280 South. Exit at Serramonte Boulevard, make a right on Hillside Boulevard.



**Nhà hàng Buffet Ngon Nhất Bay Area!
All You Can Eat! Giá thật Rẻ!
Hơn 180 món mỗi ngày!**

Bao gồm: Live Crab - Snow crab legs - Fresh Scallop - New York Steak - Oysters - Nghêu - Sò - Bò Nướng - Sushi - Dim Sum - Gà Quay - Vịt - Heo - Tôm - Sườn Nướng BBQ - Rau Cải - Trái Cây - Soup - Salmon - Món ăn chơi - Tráng miệng... và nhiều món khác nữa!

* Bữa Trưa: M-F: 11am - 3:30pm	\$7.99
Sat: 11am - 3:30pm	\$9.99
* Bữa Tối: M-Th: 4pm - 9:30pm	\$13.99
Fri & Sat: 4pm - 10pm	\$15.99
* Chủ Nhật & Ngày Lễ - CẢ NGÀY 11 am - 9:30pm	\$15.99

10% Off
with this Ad!

Không thể dùng với các bất giá khác.
Chỉ cho Dine-in mọi ngày
Expired: 12/31/05

Free Meal On Your Birthday
Must be accompanied by at least 3 paying adults. ID required

- Gift Certificates.
- Có phòng tiệc.
- Xin gọi đặt nấu tiệc tại nhà.

❖ Trẻ em dưới 10 tuổi chỉ trả 1/2 giá mỗi ngày!
❖ Cao Niên bất \$1 (dine in only, 65 or older, with ID)



TEL: **408.266.0688** FAX: **408.266.0988**
1051 BLOSSOM HILL RD., SAN JOSE

ĐẠI KHAI TRƯỞNG
Sam's
CARPET & FURNITURE, INC

Thứ Bảy ngày 12 tháng 11 năm 2005

Tin chân động khách đồng hương tại San Jose và các vùng phụ cận, những vị cần mua bàn ghế, giường, tủ. Nhiều kiểu, nhiều màu mới. Phẩm chất tốt, giá rẻ không ngờ.

Sam's Carpet & Furniture đang đại lý cho các hãng nổi tiếng trên thế giới hiện nay về kỹ nghệ bàn ghế, giường, tủ bằng gỗ tốt, bền, chắc, đẹp, thời trang. Ngoài ra, Sam's Carpet & Furniture còn chuyên cung cấp thảm, sàn gỗ, laminate, ceramic tile, ... Tất cả mặt hàng hiện có tại Sam's Carpet & Furniture đều giảm giá từ 30% đến 70%. Giá mua gần như quà tặng.

Hiện Sam's Carpet & Furniture đang làm đại lý cho "Mengshen" tại vùng Bắc Cali. Phòng trưng bày rộng rãi, Khang trang, đẹp mắt. Bãi đậu xe rộng rãi, an toàn, thuận tiện.

Anh Sam là người giàu kinh nghiệm trong nghề, vì đã được phục vụ quý đồng hương gần 20 năm qua tại Tully Furniture & Carpet. Nay anh Sam khai trương tiệm mới và đích thân điều hành tại địa điểm trên để phục vụ quý đồng hương hữu hiệu hơn. Với khách hàng cũ sẽ có giá thật đặc biệt.

Kính mời quý đồng hương đến xem hàng mẫu và chọn cho mình một sản phẩm thích hợp nhất mà tại Sam's Carpet & Furniture đang có và đại lý.



m Trong tháng đầu khai trương đều giảm giá cho các loại hàng:
- Laminate sản xuất tại Mỹ và Âu Châu. Porcelain Tile chỉ \$0.99/sq.
- Các loại nệm "Mengshen" cho giường ngủ đều bớt 40%.
Nệm ngủ "Mengshen" hiện rất được ưa chuộng tại các thị trường Âu Châu, Á Châu, nhất là tại Nhật Bản và miền Đông nước Mỹ.



m Đặc biệt trong thời gian khai trương có giá rất hạ cho 3 kiểu giường ngủ, loại có 5 miếng = \$698.00
- Nếu mua thêm tủ đứng 5 ngăn kéo chỉ trả \$99.00
- Giá toàn bộ gồm giường 5 miếng + tủ đứng 5 ngăn kéo = \$797.00

Tel: **(408) 238 - 2298**
Fax: **(408) 238 - 2223**
Mở cửa 7 ngày trong tuần: 9.00AM đến 07.00PM

Quý vị muốn đổi Furniture mới, kiểu dáng sang trọng, mới lạ với giá đặc biệt chỉ có tại:

SAM'S CARPET & FURNITURE
2298 Quimby Rd, San Jose, CA 95122
(góc Capitol, đối diện Corcuits City, Eastside Shopping Center)



& TransPacific Finance, Inc.

MUỐN MUA BÁN
Nhà Ở - Nhà Đầu Tư - Cơ Sở Thương Mại
XIN GỌI NGAY

Philip Phong Trần
REAL ESTATE BROKER - PRESIDENT
(408) 456-0191 (Off) * (408) 398-7579 (Cell) * Fax.: (408) 456-0203
1900 McCarthy Blvd. * Suite 106 - Milpitas, CA 95035
www.selectionRE.com

Chuyên Gia Địa Ốc
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - ĐÁNG TIN CẬY
Hoàn Tất Thủ Tục Nhanh Chóng - Hiệu Quả - và Giảm Dị
Phục vụ quý đồng hương VN khắp vùng Bay-Area:
- Mua nhà lần đầu
- Mua nhà với tiền down thấp (3% - 5%)
- Mua nhà với lợi tức khiếm nhường (chương trình MCC và CHFA)



1900 McCarthy Blvd., Suite 106
Milpitas, CA 95035





(408) 456-0192 (Off) * (408) 280-8186 (Pgr)
Fax.: (408) 456-0203
CHUYÊN ĐẢM TRÁCH THỦ TỤC
Vay Nợ (Finance) - Đổi Nợ (Re-Finance)


Helene HIEN HUYNH
FINANCE CONSULTANT - VICE PRESIDENT
Phục vụ quý đồng hương VN khắp tiểu bang California
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - KÍN ĐÁO



> Có đủ các chương trình không cần xét lợi tức
> Chương trình MCC và CHFA giúp người mua nhà lần đầu
> Chương trình giúp mua nhà đầu tư

VAY NỢ:
✓ Tiền lãi thấp-Tiền point rẻ
✓ Lệ phí nhẹ
✓ Nhanh chóng-đúng hạn

ĐỔI NỢ:
⊗ Phân lời thấp-No Point
⊗ No Cost
⊗ Nhanh chóng-Hiệu quả



PALOMA
CAFE & RESTAURANT
1111 Story Road - Suite 1003
San Jose, CA 95122
408-277-0922

Với một địa điểm thuận tiện để tìm
Với bên trong ấm cúng, mát mẻ, trang trọng
Với mái hiên bên ngoài rộng rãi, thoáng mát, hữu tình
Với dàn tiếp viên trẻ trung, bật thiệp, thân thiện
Và với nhiều món ăn độc bộ giang hồ như:
BÚN BÒ HUẾ MỤ RỐT, BÒ LÚC LẮC, BÒ BÍT TẾT,
CƠM BÈ SƯỜN NƯỚNG, RAGU SƯỜN CHIÊN, BÒ KHO,
GÀ HAY ĐÈ CÀ RI NỊ, BÁNH CANH GIÒ HEO, BÁNH MÌ ỐP LA...

PALOMA CAFE & RESTAURANT
Là một nơi lý tưởng nhất để thảo luận thương mại,
gặp gỡ bạn bè - đồng nghiệp, đoàn tụ với thân nhân,
hay hẹn hò với người mình yêu dấu

